

LUCA BEDEA BIA JESUCRITODEBEMA LUCABA BΛDA

Nañ cartara Lucaba bΛsia. Idjira griego basica bΛa. Colosa 4:14de, Pilemoñ 24de bida jara bΛa Lucara Paulo ume nĩbasida. Mateoba, Marco bida ãdjiza carta Jesucritodebema bΛpedadacarea Lucaba nañ cartara bΛsia.

Lucaba nañ cartara ēberã dji droma Teopilo itea bΛsia cawamārēã Jesudebema idjia jaradiapedadara wārãda (1:1-4). Lucaba waabemarã cãyãbara ebudaara bΛsia Borocuebari Juañ topedadadebemada (1:5-80), Jesu topedadadebema sida (2:1-52). Mañare bΛ bΛa Juañba Jesu borocuedadebemada (3:1-22), Jesu drõã naēnabemarã trãda (3:23-38), idjaba diauruba Jesu mĩã sē badadebemada (4:1-13). Mañare bΛ bΛa Jesuba Galilea druade jaradia nĩbadadebemada (4:14deba aba 9:50daa) idjaba Jerusaleãnaa wãbarãde jaradia badadebemada (9:51neba aba 19:27daa).

Jĩrũare bΛ bΛa Jesu Jerusaleãne mãwãnanebemada: Jerusaleã puru carea jĩãnada, crude beapedadada, ãrēbadada, idjaba idji ãã bearã quĩrãpita bajãnaa wãnada (19:28deba aba 24:53daa).

Lucaba ebuda bΛsia ãcõrēba cawa oiidebemada (2:25-35; 19:37-44; 21:20-24) idjaba cadjirua obadarã idjimaa jēda zebãdarãda ēdra edaidebemada (1:67-80; 15:1-32; 19:1-10). Bãrima zocãrã bΛsia cadjirua obadarã Jesuba

quĩrã djuburiadada: judiorãda, judiorãéda, Samariadebemarãda, ne neẽ quedeada, Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebadarã sída.

Luca cartade ebuda bΛa wẽrãrã sída Jesuare panasidada. BΛ bΛa Elisabedebemada (1:5-66), Mariadebemada (1:26deba aba 2:52daa), Ananebemada (2:36-38), idjaba Jesu carebabadarãnebemada (8:1-3). Maã awara wẽrãrãba idji ãrẽbadadebemada naãrã cawasidaa (24:1-12).

Lucaba Teopiloa bΛ diabueda

¹ ãcõrẽba dadjirã tãẽna odadebemada zocãrãba bΛ quĩrãsídaa.

² Jũma maã oda unupedadaba nẽbΛrΛsídaa idjaba jaradiasidaa. Dji carta bΛpedadaba maãda bΛsídaa.

³ BΛ dji droma bΛ Teopilo, mãa bida jũma maã mãwãnada bio quĩrãcuíta iwíwída bẽrã, mãmaarã bia bΛa bΛ itea aride bΛ diabueida.

⁴ Mãwã bΛa cawaya bΛa jaradiapedadara wãrãda.

Borocuebari Juaã todi cawabida

⁵ Herode Judea druadebema boro baside sacerdote Zacariada basia.* Maã Zacariara sacerdoterã idji ume trajabada sída Abiarã abadjidaa.† Dji químa Elisabera Aaroã eberãrãneba yõna basía.

⁶ ãdjira umena ãcõrẽ quĩrãpita jipa panasidaa. ãcõrẽba obi jaradara jũma ãjã o panΛ bẽrã biẽ jaradi neẽ panasidaa.

* **1:5** *Herode*. Maã Herodera “dji Droma” abadaa. † **1:5** *Abía*. 1 Cronica 24:10.

⁷ Barib_{AR}_A Elisabera warra toca bada bēřã warra neē panasidaa. Mañ awara bio drōãda panasidaa.

⁸ Māwã pan_Ane Zacaria ãcōrē de dromane trajai ewarida jũesia. Mañ bēřã idjira, waabema sacerdoterã idji ume trajabada sida ãcōrē quĩrãpita traja panasidaa.

⁹ Mañne sacerdoterãba obada quĩrãca ne jemenesidaa caiba ãcōrē de dromane eđa incienso querada bá diaida b_A cawaya. Mañne Zacaria trãda odjasia.

¹⁰ Incienso quera bá diai horada jũena bēřã Zacariara eđa wãsia.‡ Mañne puruba dajadaare ãcōrēa iwidi panasidaa.

¹¹ Māwã b_Ade bajãnebema nezocada quera bá diabada j_Awa araare odjasia.

¹² Idji unuside Zacariara bio dauperapeda abeda cawa crĩchaē basía.

¹³ Barib_{AR}_A bajãnebema nezocaba jarasia:

–Ne wayarãdua. B_Aa ãcōrēa iwidi badara idjia ũrĩsia. B_A quima Elisabeba warrada toya. Idji trãra b_Adua Juañ.

¹⁴⁻¹⁵ Mañ warra carea zocãrã b_{AS}ridadia. Idjira ãcōrē quĩrãpita dji droma bai bēřã b_A sida bio b_{AS}rida baya. Uva ba aseada, itua sida doca baya. Biteda beb_{AR}_A ewarideba ãcōrē Jaurera idji ume baya.§

¹⁶ Idjia zocãrã israelerãra ãcōrēmaa jēda zebyia.

¹⁷ Elíaba erobada jaureda, b_Ba sida b_A warraba erobaya. Mañneba idjira dadjirã Boro na wãya dji

‡ **1:10** Incienso querada bá diaida b_A. Exodo 30:34-38. § **1:14-15** Numero 6:1-5; Jucee 13:2-5.

zezada ädji warrarã ume ibiabi carea.* Mañ awara ïjãnaë bea sida carebaya jipa beaba crïchabada quïrãca crïchadamãrëã. Mãwã carebaya puruba dadjirã Borora bia edadamãrëã.-

18 Mañne Zacariaba bajãnebema nezocaa iwidisia:

-¿Mãa sãwã cawai b_Λa jara b_Λra wãrãda? Mãra bio drõãda b_Λa. Mã quima sida djorada b_Λa.-

19 Bajãnebema nezocaba Zacaria jarasia:

-Mãra Gabriel, Æcõrë nezocaa. Idjia mãra b_Λmaa diabuesia mañ bedea biada jaramãrëã.

20 Mãa jara b_Λra Æcõrëba b_Λda ewaride wãrãda mãwãya. Barib_Λr_Λ ïjãnaë bërã b_Λra quïrãme cara beya aba b_Λ quima warra tob_Λr_Λdaa.-

21 Maãmisa ëberãrãba dajada jãã panasidaa. Ädjia cawadaë panasidaa sãwãërã Zacariara jãcua eda dãrãb_Λr_Λda.

22 Mãwã b_Λde idjira dajadaa zesia barib_Λr_Λ poya bedeaë basía. Quïrãme cara beda bërã ababe sëyãneba bedea basia. Mañba ëberãrãba cawasidaa Æcõrëba idjía ne unubisida.

23 Idji Æcõrë de dromane trajai ewari jõnacarea Zacariara diguida wãsia.

24 Mãwãnacarea idji quima Elisabera biogoa besia. Mañ bërã Elisabera jedeco juesuma diguida besia. Nãwã crïchasia:

25 “Æcõrëba mãra carebasia biogoa bemãrëã. Jãwã bia odaba mã quïrã perara äyã b_Λsia. Æberãrãba mãra waa bië jaradaëa.”

Bajãnebema nezocaba Mariaa jarada

* 1:17 Malaquia 4:5-6.

26-27 Elisabe sei jedeco biogoa bedacarea ãcõrẽba bajãnebema nezoca Gabrielda Galilea druade Nazare purudaa diabuesia awẽrã umaquĩrã adua bΛ Mariamaa. Mañ Mariara Jose ume dji edadi carea bedea bia panasidaa. Josera Davideba zeda basía.

28 Bajãnebema nezocara Mariama jũẽpeda nãwã jarasia:

-¡Mẽrã! ãcõrẽba bΛra bia erobΛa.† Idjira bΛ ume bΛa.-

29 Mañ bedea ùrĩside Mariaba abeda cawa crĩchaẽ basía cãrẽ cãrẽã bajãnebema nezocara mãwã bedea bΛda.

30 Mañne bajãnebema nezocaba idjía jarasia:

-Maria, ne wayarãdua; ãcõrẽba bΛra careba bΛa.

31 Mañ bẽrã bΛra biogoa bepeda warrada toya. Mañ warra trãra bΛdua Jesu.‡

32 Idjira dji droma baya idjaba ãcõrẽ dji dro-maara bΛba idji Warraada aya. ãcõrẽba idjira israelerã boroda bΛya idji drõãenabema Davi bada quĩrãca.

33 Idjira Jacobodeba yõpedadarã boroda baya. Ewariza ãdjirãra pe erobaya.-§

34 Mañne Mariaba bajãnebema nezocaa iwidisia:

-Mãra umaquĩrã adua bΛda ¿sãwã biogoa bei?-

35 Bajãnebema nezocaba panusia:

-ãcõrẽ Jaurera bΛmaa zepeda idji bΛbΛara bΛ ume baya. Mañ bẽrã idjia dia bΛ warra bΛa tobΛrΛda ãcõrẽba idji Warraada aya.

† 1:28 ãcõrẽba bΛra bia erobΛa. Griego bedede ãcãrã cartade nãwã bΛ bΛa: “ãcõrẽba bΛda dewara wẽrãrã cãyãbara biara erobΛa.”

‡ 1:31 Mateo 1:21. § 1:33 2 Samuel 7:8,16.

³⁶ BΛ apipi Elisabe sida warra toya.* Djo-rada bΛmĩna idjaba warra tocaada abadamĩna sei jedeco bΛa biogoa bΛda.

³⁷ Ācōrēba poya oēra neēa.–

³⁸ Mariaba panusia:

–Māra Ācōrē nezocaa. Bia bΛa bΛa jaraða quĩrāca idjia oida.–

Małbe bajānebema nezocara idji quĩrāpitabemada wāsia.

Mariaba Elisabe acΛde wāna

³⁹ Māwānacarea Mariara isabe Elisabe puruðaa wāsia. Mał purura Judea drua eyaida bΛde bΛa.

⁴⁰ Mama Zacaria dede eða wāpeða Elisabea jara-sia:

–¡Mērā!–

⁴¹ Elisabeba Maria bedea ũrĩbΛrΛde idji warra biteda quirura domicasia. Ara małda Elisabera Ācōrē Jaureðeba besia.

⁴² Małne Mariaa nāwā jĩgua jarasia:

–BΛra wārāda dewara wērārā cāyābara Ācōrēba biara careba bΛa. BΛ warra sida Ācōrēba bio bia bΛya.

⁴³ ¿Māra cai mł Boro papaba jāwā acΛde ze bΛra?

⁴⁴ Ara bΛ bedea ũrĩbΛrΛde warra mł biteda bΛra bΛsriðaba domicasia.

⁴⁵ Ācōrēba jaraðara wārāda māwāida ĩjāna bēřā bΛra bio bia bΛa.–

⁴⁶ Małne Mariaba jarasia:

Sodeba mła jaraya: Ācōrēra dji dromaa.†

* **1:36** BΛ apipi. Griego bedede małra ebuða bΛēa. † **1:46** 1 Samuel 2:1-10; Salmo 113:5-9.

47 Æcõrẽ mǎ êdrΛ edabari ume mǎra bio bΛsrida bΛa.

48-49 Idjia za quiru nezocara bia erobΛa.

Idiba λtaa jũmarãba jaraedia Æcõrẽ jũma poya bΛba mǎra bio careba bΛda, mǎ itea ne wai bΛada o bΛ bẽrã.

¡Aba idjidrΛ Æcõrẽa!

50 Mañ bẽrã idji waya beara ewariza quĩrã djuburia baya.

51 Æcõrẽba idji bΛaɗeba ne wai bΛada ocuasía.

Ara ãdjiduba dji dromada crĩcha beara idjia memenebisía.

52 Dji droma beaɗara ãyã bΛcuapeɗa dji eɗaara queɗeada dji dromada bΛcuasía.

53 Dji ne neẽ queɗeaa ne jũma biada diasía, baribΛrΛ dji ne bara beara jΛwa bari ãyã wãbicuasía.

54-55 Idji nezoca Israel purura carebasía. Idjia Abrahamañra, idjideba yõbΛdarã sída ewariza quĩrã djuburiaya dadji drõã naẽnabemarãa jarada quĩrãca.

56 Mariara Elisabe deɗe jedeco ùbea bapeɗa diguidaa wãsia.

Borocuebari Juañ toda

57 Idji ewari jũésíde Elisabera warra tosia.

58 Idji caita panabadaba, idji ãberãrã bída mañ ùrĩsíɗe idji ume bΛsridasíɗaa Æcõrẽba bio quĩrã djuburiada bẽrã.

59 Warra todacarea ocho ewari bΛɗe ábaa dji jΛresíɗaa warra cacuara wẽãgoɗí carea.‡ Mañne ãcΛrΛba idji zeza trã Zacariada bΛ quĩrã panasíɗaa.

‡ 1:59 Genesis 17:10-12.

60 Barib_Λr_Λ dji papaba jarasia:

–Māwā tr_Λ b_Λdaēa, āteb_Λr_Λ idji tr_Λra b_Λdia Jua_Λ.–

61 Ādjirāba jarasidaa:

–¿Cārēā ma_Λ tr_Λra b_Λdi? Bārā ēberārā tāēna ma_Λ tr_Λra neēa.–

62 Ma_Λbe dji zeza Zacariaa sēyāneba iwidi_Λsidaa cārē tr_Λda b_Λ quīrīā b_Λ cawaya.

63 Ma_Λ carea Zacariaba bacuru pewe_Λdeada enebisia. Ma_Λg_Λde nāwā b_Λsia: “Idji tr_Λra b_Λdia Jua_Λ.”

Ma_Λ unusidade jūmarāba cawa crīchadaē basía.

64 Ara ma_Λne Zacariara quīrāme cara ba_Λda_Λ waya bedeasia. Ara ma_Λda idjia Ācōrēa bia bedeasia.

65 Jūma ādji caita panabadaba ma_Λnebema ūrīsidade Ācōrē waya pan_Λba jūma Judea drua eyaida b_Λde nēb_Λr_Λbadjidaa.

66 Jūma ma_Λ ūrīpe_Λda_Λba jarabadjidaa: “Māwā baib_Λr_Λ, ma_Λg_Λ warrara dji droma baya.” Māwā jarasidaa Ācōrē _Λb_Λara dji warra ume b_Λ bērā.

67 Zacariara Ācōrē Jaure_Λeba bēpe_Λda nāwā bedeasia:

68 ¡Israelerā Ācōrēra bio bia b_Λa, idji ēberārāra ēdr_Λ edai carea ze b_Λ bērā!

69 Idji nezoca Davideba zedada diabueb_Λr_Λa dadji Ēdr_Λ Edabarida bamārēā.§

70 Naēna Ācōrēba idjideba bedeabadarāa ma_Λnebemada jarabisia.

71 Idjia jarabisia jūma dadjirā dji quīrūnebemada, dadjirā quīrāma pan_Λnebema sida ēdr_Λ edaida.

§ 1:69 2 Samuel 7:12-13; Salmo 132:17.

72 Māwā oya dadji drōã naēnabemarāa quĩrā
djuburiayaða ada bēřā

idjaba ādjirā ume beðea bΛðada jūma oyaða ada
bēřā.

73-74 Idjia dadji drōãenabema AbrahaĶa jarasia dad-
jirā dji quĩrū jΛwaedabemada ēdrΛ bΛida.

Māwā ne wayaa neē dadjirāba idjira poya ēpē
panania.

75 Dadjirā zocai panΛmisa idji quĩrāpita biya, jipa
nĩbadia.

76 MaĶbe Zacariaba idji warradebemada nāwā
jarasia:

Warra, bΛra Ācōrē dji dromaara bΛðeba
beðebariaða adia. BΛra dadjirā Boro
na wāya idji o jari carea.*

77 BΛa israelerāa cawabiya sāwā Ācōrēba ādji cad-
jiruara quĩrādoapeða ēdrΛ edaida.

78 Ācōrē quĩrīāra bio waibΛa bΛa. Dadji ĒdrΛ
Edabarira bajāneba zeya Ķmāðau odjabari
quĩrāca.

79 MaĶba dji pāĩmane bæaa, dji beuði waya bæaa
biða Ācōrēra cawabiya.

Idjaba dadjirāa cawabiya sāwā idji ume necai
pananida.

80 Dji warrara warisia idjaba Ācōrē Jaureðeba
zarea besia. Drōã baðacarea ējūã pōãsa ewaraga
bΛde baðe wāsia. Mama bΛbadjia aba jūmarā
quĩrāpita beðeabΛrΛ ewaridaa.

* 1:76 Malaquia 3:1.

2

Jesu toda ewari

Mateo 1:18-25

¹ Mañ ewaride Romanebema boro Cesar Augustoba idji j_Λwaeda beara jũma juachabisia.* Mañ bẽrã jarasia puru ãĩ beara ãdji purudaa wãnamãrẽã.

² Mañ eberãrã juachabidara idjia naãrã obida basía. Mañ ewaride Cirenioda Siria druade dji boro basía.

³ Mañne jũmarãda juachadamãrẽã ãdji puruza wãsidaa.

⁴ Mañ ewaride Josera Galilea druade Nazare purude babadjia. Idjira Davideba zeda bẽrã Judea druade Beleñ purudaa wãsia. Beleñra Davi topedaãda puru basía.

⁵ ãdji juachadamãrẽã idji quima bai Maria ume wãsia. Mañ ewaride Mariara biogoa basia.

⁶ Beleñne pan_Λne Maria warra toi ewarira jũesia.

⁷ Cãĩbada de bari b_Λra neẽ bẽrã idji warra iwina todara wuaba b_Λrãpeda animarã ne cobadaãde coquirusia.

Bajãnebema nezoca oveja wagabadarãma odjada

⁸ Mañ diamasi oveja wagabadarãba ãdji ovejara Beleñ caita waga panasidaa.

⁹ Cawaẽne bajãnebema nezocada ãdjima odjiasia. Mañne ãcõrẽ quĩrãwãrẽã dorrodorroaba ãdjima bio ãnaga nũmesia. Mañ carea oveja wagabadara bio dauperasidaa.

¹⁰ Barib_Λr_Λ bajãnebema nezocaba ãdjía jarasia:

* **2:1** Idjia mãwã obisia puru beaza idji itea paratara aride j_Λr_Λã pedĩ carea.

–Ne wayarānadia. Māa beḏea biada bārāa jarade ze ḥΛa. Mañ beḏea carea jūmarāda ḥΛsriḏadia.

11 Idi Davi topeḏada puru Beleāne bārā ēḏra edabarida tosiḏaa. Idjira Critoa, dadjirā Boroa.†

12 NaḷgΛḏeba bārāba cawadia māa jarabΛrΛra wārāda: bārāba mañ warra zaquera wuaba bΛrá ḥΛda animarā ne cobadaḏe ununia.–

13 Ara māwā jarabΛrΛḏe bajānebema nezocarāda zocārā odjasidaa. Jūma ādjirāba Ācōrēa nāwā bia bedeasidaa:

14 ¡Ācōrē ḷtΛ bajāne ḥΛra bio bia quirua! ¡Ēberārā Ācōrēba bia unu ḥΛra nañ ējūāne necai beadia!‡

15 Mañbe bajānebema nezocarāra bajānaa wāsidaa. Ara mañda oveja wagabadarāba jarasidaa:

–Māēteara dadjirā Boroa cawabiḏara Beleānaa acΛḏe wānia.–

16 Ara mañda wābΛrΛsidaa. Jūēsidade Mariada, Joseda, dji warra zaque siḏa unusidaa. Warra zaquera animarā ne cobadaḏe ḥasia.

17 Mañ unupedaḏacarea bajānebema nezocaba warradebema jaraḏara ādjia jūmarāa nēbΛrΛsidaa.

18 Oveja wagabadaba jara panΛ ūrīsidade jūmarāba cawa crīchadaē panesidaa.

19 BaribΛrΛ dji papa Mariaba maḷgΛḏebemada idji soḏe jūma quīrācuīta crīcha ḥabadjia.

† 2:11 Crito. MaḷgΛra trāēa, ātebΛrΛ griego beḏea. Arameo beḏeaḏe jarabadaa “Mesías.” Jara ḥΛa “Ācōrēba ēḏra edabari diai jaraḏaa” wa “Ācōrēba dadjirā Boroda ḥamārēā ḥΛda.” ‡ 2:14 ¡Ēberārā Ācōrēba bia unu ḥΛra nañ ējūāne necai beadia! Griego beḏeaḏe mañra ebuḏa ḥāēa.

20 Oveja wagabadarã jêda wãbɔdade ãdjia unpedada carea idjaba ùrɩpedada carea Ñcõrêa bia bedeasidaa. Bajãnebema nezocaba jaraða quĩrãca wãrãda jũma mãwãsia.

Jesu Ñcõrê de dromanaa edepedada

21 Warra todacarea ocho ewari ɓɔde dji warra cacuara wẽãgosidaa. Maãne idji trãra ɓɔsidaa Jesu, dji papa ɓiogoai naẽna bajãnebema nezocaba jaraða quĩrãca.

22 Warra toða carea dji papaba wagaida ɓɔ ewarira wagasia Ñcõrêba Moisea diada leyde ɓɔ ɓɔ quĩrãca. § Maã ewari jõnacarea idjia dji zeza ume warra zaquera Jerusaleãnaa edesidaa Ñcõrê quĩrãpita ɓɔdi carea.

23 Mãwã osidaa Ñcõrê leyde nãwã ɓɔ ɓɔ bẽrã: “Jũma warra iwinara Ñcõrêa diadida panɔa.”*

24 Maã awara Ñcõrê quĩrãpita bia ɓei carea dji papaba puchirãda babue diabisia Ñcõrê leyde nãwã ɓɔ ɓɔ bẽrã: “Puchirãda wa putujuda umé diada ɓɔa.”†

25 Maã ewaride eberã Simeoã abadada Jerusaleãne ɓasia. Maã Simeoãra jipa ɓasia idjaba Ñcõrêba jara ɓara quĩrãcuíta ãjã obadjia. Idjia jãã ɓasia Ñcõrêba Israel puru sobiabi ewarida. ‡ Ñcõrê Jaurera idji ume ɓasia.

26 Naẽna Ñcõrê Jaureba idjia cawabisia idji jaidai naẽna Ñcõrêba êdrɔ edabari diai jaraðara unuida.

§ 2:22 Levitico 12:1-8. * 2:23 Warraiwina. Exodo 13:2. † 2:24 Levitico 12:6-8. ‡ 2:25 Isaía 40:1-5; 49:13-16; 57:18-19; 61:1-3.

27 Æcõrẽ leyde þá þá quĩrãca odi carea djibarirãba Jesura Æcõrẽ de dromanaa edesidade Æcõrẽ Jau-reba Simeoõra araa wãbisía.

28 Simeoõba dji warra unuside bara edapeda Æcõrẽa nãwã bia jarasia:

29 Mã Boro, jããbeþara þá nezocara idu necai beu-bidua þara jarada quĩrãca oda bẽrã.

30 Þara eðra edabari diai jaradara mãa unubisía.

31 Þara idjira þasia jũma puru beaba ununamãrẽã. §

32 Idjira ãnaa quĩrãca þaya judiorãẽba þadebemada cawadamãrẽã.

Idji carea þá puru Israelera bia jaradia.*

33 Simeoõba ãdji warradebema jara þá ãrĩsidade Jesu djibarirãba cawa crĩchadaẽ basía.

34 Maãne Simeoõba ãdjira bia jara þapeda Mariaa nãwã jarasia:

-Æcõrẽba naã warrara diasia israelerã zocãrã bia þamãrẽã idjaba zocãrã biẽ þamãrẽã. Cawabiya idjira Æcõrẽneba ze þada, mãwãmĩna idjira biẽ jaradia.

35 Mãwã zocãrãba ãdji sode mẽrã erobeara unubidia. Idjaba þara bio sopua þaya mãsuba subada quĩrãca.-

36 Arima Æcõrẽneba bedeabari Ana abadada þasia. Idjira Aserdeba yõna Panuel cau basía. Idjira djorada þasia. Awẽrã quiruda quima edapeda siete poa þade pẽdra basía.

37 Idji pẽdra bedara 84 poa þasia.† Ewariza ãsa, diamasi biða Æcõrẽ de dromanaa wãbadjia Æcõrẽa

§ 2:31 Isaía 40:5; 52:10. * 2:32 Isaía 42:6; 46:13; 49:6.

† 2:37 Idji pẽdra bedara 84 poa basía. Griego bedeade ebuða þãã. Acarãmaarã jara þara Anara 84 poa basida.

bia jarai carea, ne codaca ewari oi carea idjaba Ācōrēa iwidi carea.

³⁸ Maļ djorara Jesu djibarirā caita wāpeda Ācōrēa bia bedeasia. Maļbe Ācōrēba Jerusaleļ puru ēdr_Λ edai ewari jļā beaa dji warra za-
quedebemada bedeasia.‡

³⁹ Ācōrē leyde b_Λ b_Λ quīrāca jūma opeḏadacarea Josera, Maria siḏa Galilea druade ādji puru Nazareḏaa jēda wāsidaa.

⁴⁰ Dji warrara cacua _Λb_Λa warisia. Idjira bio ne cawasia idjaba Ācōrēba ne jūmane idjira care-
babadjia.

Jesu Ācōrē de dromane bada

⁴¹ Poaza Jesu djibarirāra Jerusaleļnaa wābadjidaa judiorā Egiptodeba ēdr_Λpeḏada quīrānebabada ewari oḏi carea. §

⁴² Jesu doce poa bāsīde ādjira wāsidaa maļ ewari droma baḏi carea jūma judiorāba obada quīrāca. Jesu siḏa ādji ume wāsia.

⁴³ Maļ ewari droma jōnacarea ādjira jēda wāsidaa. Barib_Λ_Λ ādji warra Jesura Jerusaleļne bēsia. Maļra ādjia adua panasidaa.

⁴⁴⁻⁴⁵ Crīcha panasidaa Jesura ēberārā tāēna nīda. Māwā ewari aba nībasidaa. Qewara idji j_Λr_Λsiḏade ādji ēberārā tāēna ununaē basia. Ara maļda jēda Jerusaleļnaa Jesu j_Λr_Λde wāsidaa.

⁴⁶ Ewari ūbea bab_Λr_Λde idjira unusidaa Ācōrē de droma dajadaare judiorā ley jaradiabadarā tāēna chūm_Λda. Ādjia jaradia pan_Λra ūrī bēsia idjaba ādjia iwidi badjia.

‡ 2:38 Isaia 52:10. § 2:41 Exodo 12:1-27.

⁴⁷ Mañne ãdjia iwidib_Λdeade idjia aride panubadjia. Jũma idji ùrĩ pan_Λba cawa crĩchadaẽ panasidaa necawaadeba panu b_Λ bẽrã.

⁴⁸ Djibarirãba idji unusidade cawa crĩchadaẽ basía. Dji papaba idjía iwidisia:

–Warra, ¿b_Λa cãrẽ cãrẽã jãwã osi? ¿Cãrẽ cãrẽã nama besí? Bio sopua pan_Λba mã, b_Λ zeza bida b_Λra j_Λr_Λ panasidaa.–

⁴⁹ Jesuba panusia:

–Bãrãba ¿cãrẽ cãrẽã mãra j_Λr_Λ panasida? ¿Mã Zeza dede baida b_Λda adua pan_Λca?–

⁵⁰ Barib_Λr_Λ Jesuba jarađara djibarirãba cawadaẽ basía.

⁵¹ Mañbe Jesura ãdji ume Nazaređaa wãsia. ãdjia jarab_Λdara idjia jũma ãjã obadjia. Jũma Jerusaleñe mãwãnara dji papaba bio quĩrãcuíta crĩcha b_Λbadjia.

⁵² Jesura cacua _Λb_Λa warisia idjaba ewariza ne cawaara wãsia. ãcõrẽba, ãberãrã bida idjira bia unusidaa.

3

Borocuebari Juañnebema

Mateo 3:1-12; Marco 1:1-8; Juañ 1:19-28

¹ Tiberio Cesar quince poa Romanebema boro b_Λde Poncio Pilatoda Judea druade dji boro basía. Herodeda Galilea druade dji boro basía.* Dji djaba Pelipeda Traconite druade idjaba Iturrea druade

* **3:1** Mañ Herodera Antipa trã jarabadjidaa. Idjidebemada beđea b_Λa Mateo 14:1-10de, Marco 6:14-28de, Luca 3:19de, 9:7-9de, 13:31-33de, 23:6-12de.

dji boro basía.† Lisaniada Abilene druade dji boro basía.

² Anáda idjaba Caipáda sacerdote dji dromarã basía.‡

Mañ ewaride ějũã põãsa ewaraga bΛde Ācõrēba Zacaria warra Juaãa bedeasia.

³ Mañ bēã Juaãra jũma Jordaã do caita bearãa jarade wãsia ādji cadjiruara igaradapeda Ācõrēmaa zedamãrēã. Idjia jaradisia mãwã osidara Ācõrēba ādji cadjiruara quĩrãdoaida. Dji ĩjãbΛdara idjia doeda borocuebadjia.

⁴ Jũma maãgΛra mãwãsia Ācõrēneba bedeabari Isaíaba naēna bΛda quĩrãca:

Ēberãda ějũã põãsa ewaraga bΛde jĩgua bedeã bΛa:
Ora jaridadua dadjirã Boro bia edadamãrēã. Ora idji itea jipa jaridadua.

⁵ Jogoã beara jũma daucha ocuaya. Eya ãtΛ beara, eya jewedeã bea sida daucha ocuaya.

O jũrēã beara jipa jariya, o biẽ beara jũma biya ocuaya.

⁶ Mãwã jũmarãba ununia sãwã Ācõrēba ědrΛ ed-
abarida.§

⁷ Zocãrã ěberãrãda zebadjidaa Juaãba
borocuemãrēã. BaribΛrΛ Juaãba ãcΛrΛa
jarabadjia:

† **3:1** MaãgΛ Pelipedebemada aba nañ versículo de bΛ bΛa. Dewarabema Pelipera Herode-Pelipe abadada unubadaa Mateo 14:3de, Marco 6:17de, idjaba Luca 3:19de. Herode dji Droma abadara ādji zeza basía. Antipa ume dji djabarã basía. ‡ **3:2** Caipára Aná wigu basía. Anára sacerdote dromada basia poa 6deba aba 15daa. Caipára sacerdote dromada basia poa 18deba aba 36daa. § **3:6** Isaía 40:3-5.

-Dama ēberārā, ¿caiba jarasi bārāra Ācōrē
quīrūbidebemada poya mīrūnida?

⁸ Bārāba o pananeba unubidadua wārāda
Ācōrēmaa zesidada. Crīcharānada Abrahā
warrarā bērā Ācōrēba cawa oēda. Māa bārāa
ebuḍa jaraya: Ācōrēba quīrīāibara za tabea
mōgarara Abrahā warrarā babicuaya.

⁹ Mañ awara māa jaraya Ācōrēba zagarada
erobaba bacuru tutacuai carea. Jūma bacuru bia
zauḍacara tutacuapeda tabade batacuaya. Ara
mañ quīrāca Ācōrēba cadjirua obadarāda cawa
oya.-

¹⁰ Mañ carea ēberārāba idjía iwidibadjidaa:

-Māēteara daiba ¿cārēda oēda pan?-

¹¹ Juañba panusia:

-Cacuade jābada umé erobaba dji neē quirúa
aba diaida ba. Dji coi erobaba dji coi neē quirúa
diaida ba.-

¹² Māwā baḍe Romanebema boro itea parata
jara pebadarāda borocuedi carea zesidaa. Mañbe
ādjia iwidisidaa:

-Jaradiabari, dairāba ¿cārēda oēda pan?-

¹³ Juañba ādjia jarasia:

-Bārāba parata jara pedida pan auḍu dia-
birānada.-

¹⁴ Mañne sordaorā arima duanaba Juañ
iwidisidaa:

-Dairāba ¿cārēda oēda pan?-

Juañba panusia:

-Bārā trajubari parata dia pananeba
necai beḍada. Waraga pananeba djārā
paratara jārīrānada idjaba sewadeba djārā biē
jararānada.-

15 Arima duanΛba mañ ũrĩsidaede bio quĩrãcuita duanesidaa cãrẽda sãwãi cawaya. Ara ãduba nãwã crĩcha panasiċaa: “¿Juañra ãcõrẽba ědra edabari diai jaradaca?”

16 BaribΛrΛ Juañba jũmarãa jarasia:

–Wãrãda mñã bãrãra baidoba borocue ðΛa. BaribΛrΛ mñ cãyãbara dji dromaara ðΛda zeya. Idjia jĩrũne jã ðΛ ěrãi carea mñra bia ðΛěa. IdjiabΛrΛ ãcõrẽ Jaureda diaya.* BaribΛrΛ ĩjãnaěbΛrΛ cawa oya.†

17 Ezoai careabemara idji jΛwade erobΛa porara dji ta umebemada ãyã ðΛi carea. Mañbe dji tara wagaya baribΛrΛ dji porara tΛbΛ uruade babueya.–

18 Ara mañ quĩrãca ne quĩrãtanoaneba Juañba bedeã bia dadji ědraċidebemada jaradia ðapeċa jarabadjia ĩjãnamãrẽã.

19 BaribΛrΛ Juañba Galileadebema boro Herodera quẽãbadjia idjia wẽrã erobΛ Herodía carea. Mañ Herodíara ara Herode djaba Pelipe quima basía. Mañ awara Juañba idjira quẽãbadjia ne jũma cadjirua o ðΛ carea.

20 Herodeba mañ cadjirua o ðΛ awara nañgΛ cadjirua sida osia: Juañra preso ðΛbisia idji quẽã ðΛ carea.‡

Juañba Jesu borocueda

Mateo 3:13-17; Marco 1:9-11

21 Juañba ěberãrã borocuecua ðaside Jesu sida borocuesia. Mañne Jesuba ãcõrẽa bedeabΛrΛċe bajãda ewasia.

* **3:16** ãcõrẽ Jaureda diaya. Griego bedeade ðΛ ðΛa: “ãcõrẽ Jaureba borocueya.” † **3:16** Cawa oya. Griego bedeade ðΛ ðΛa: “Uruaba borocueya.” ‡ **3:20** Mateo 14:1-10; Marco 6:14-28.

²² Ewapeda Ācōrē Jaureda bajāneba puchirā quīrāca idji ḗrḗ zesia. Maḗne Ācōrēba bajāneba edaa nāwā bedeasia:

-Bḗra mḗ Warra quīrīā bḗa. Bḗ carea mḗra bio bḗsrida bḗa.-§

Jesu drōā naēnabemarā trḗ

Mateo 1:1-17

²³ Jesuba jaradia beside treinta poa bḗsica bḗa. Ēberārāba idjira Jose warrada crīcha panasiēaa. Josera Eli warra basía,

²⁴ Elira Matá warra basía, Matára Levi warra basía, Levira Melqui warra basía, Melquira Janai warra basía, Janaira Jose warra basía.

²⁵ Josera Matatía warra basía, Matatíara Amó warra basía, Amóra Nahuḗ warra basía, Nahuḗra Eslī warra basía, Eslira Nagai warra basía.

²⁶ Nagaira Máha warra basía, Máhara Matatía warra basía, Matatíara Semei warra basía, Semeira Jose warra basía, Josera Juda warra basía.

²⁷ Judara Johanaḗ warra basía, Johanaḗra Resa warra basía, Resara Zorobabel warra basía, Zorobabelera Salatiel warra basía, Salatielera Neri warra basía.

²⁸ Nerira Melqui warra basía, Melquira Adi warra basía, Adira Cosaḗ warra basía, Cosaḗra Elmodaḗ warra basía, Elmodaḗra Ere warra basía.

²⁹ Erera Josue warra basía, Josuera Elieze warra basía, Eliezera Joriḗ warra basía, Joriḗra Matá warra basía.

³⁰ Matára Levi warra basía, Levira Simeoḗ warra basía, Simeoḗra Juda warra basía, Judara Jose

§ 3:22 Bḗ carea mḗra bio bḗsrida bḗa. Griego bedeade maḗba idjaba jara bḗa: “Mḗa bḗda jḗra edasia.”

warra basía, Josera Jonañ warra basía, Jonañra Eliaquiñ warra basía.

³¹ Eliaquiñra Melea warra basía, Meleara Mainañ warra basía, Mainañra Matata warra basía, Matatara Natañ warra basía, Natañra Davi warra basía.

³² Davira Jesé warra basía, Jeséra Obé warra basía, Obéra Boo warra basía, Boora Salmoñ warra basía, Salmoñra Naasoñ warra basía.

³³ Naasoñra Aminadá warra basía, Aminadára Arañ warra basía, Arañra Esroñ warra basía, Esroñra Paré warra basía, Paréra Juda warra basía.

³⁴ Judara Jacobo warra basía, Jacobora Isa warra basía, Isara Abrahañ warra basía, Abrahañra Tare warra basía, Tarera Naco warra basía, Nacora Seru warra basía.

³⁵ Serura Ragau warra basía, Ragaura Pele warra basía, Pelera Hebere warra basía, Heberera Sala warra basía.

³⁶ Salara Cainañ warra basía, Cainañra Arpaxa warra basía, Arpaxara Señ warra basía, Señra Noé warra basía, Noéra Lame warra basía.

³⁷ Lamera Matusaleñ warra basía, Matusaleñra Enoco warra basía, Enocora Jaré warra basía, Jaréra Majalaleel warra basía, Majalaleelera Cainañ warra basía.

³⁸ Cainañra Enó warra basía, Enóra Se warra basía, Sera Adañ warra basía, Adañra Æcõrẽ warra basía.

4

Diauruba Jesu mĩã sẽ bada
Mateo 4:1-11; Marco 1:12-13

1 Jesura Ācōrē Jauredeba bΛda Jordaλ dodeba jēda wāsia. Maλne Ācōrē Jaureba idjira ējūā pōāsa ewaraga bΛdaa edesia.

2 Cuarenta ewari mama b̄asia. Maλne diauruba idjira mīā sē b̄asia Ācōrēda igarabi carea. Maλ ewaride Jesuba ni cārē sida coē bΛ bērā jarra b̄asia.

3 Māwā bΛde diauruba Jesua nāwā jarasia:

–BΛda wārāda Ācōrē warrabΛrΛ, naλ mōgarada paλ babidua.–

4 Jesuba panusia:

–Ācōrē Bedeade nāwā bΛ bΛa: ababe ne co bΛdeba ēberāra zocai baēa, [ātebΛrΛ jūma Ācōrēba jara bΛ ijā bΛdeba zocai baya].–*

5 Māwānacarea diauruba Jesura eya λtΛ bΛde edesia. MamaΛba naλ ējūāne bea puruda jūma acΛbitasia.

6 Maλne diauruba jarasia:

–Naλ ējūāne bea purura, maλ purude ne bia bea sida jūma bΛ jΛwaeda bΛya. Mλre bērā mλa dia quĩrīābΛrΛa diaida bΛa.

7 Mλ quĩrāpita chĩrāborode cobepeda mλa bia bedeaibΛrΛ mλa jūma diaya.–

8 BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

–Satana, āyā wādua.† Ācōrē cartade nāwā bΛ bΛa: “Aba bārā Boro ĀcōrēabΛrΛ bia bedeadadua. Idjia jara bΛdrΛ ijā o pananadua.”–‡

9-10 Māwānacarea diauruba Jesura Jerusaleλnaa edesia Ācōrē de droma boro λtΛara bΛmaa. Maλbe jarasia:

* **4:4** Deuteronomio 8:3. Griego bedeade λcΛrΛ cartade bedea corchete de bΛra neēa. † **4:8** *Satana, āyā wādua*. Griego bedeade λcΛrΛ cartade maλra neēa. ‡ **4:8** Deuteronomio 6:13.

-Bada wārāda Ācōrē warrabara, namaaba udu jadrādua. Ācōrē cartade nāwā bā bā:

Ācōrēba idji nezocarāda bamaa diabueya carebadamārēā.

¹¹ Bāra ādji jwade edadia bā jīrūra mōgaraba puarāmārēā. §

¹² Baribara Jesuba jarasia:

-Idji bedede nañ sida bā bā: “Bariduada orānādua bārā Boro Ācōrēba carebai cawaya.”*

¹³ Māwā miā sē bapēda diaurura Jesu caitabemada āyā wāsia aba dewara ewarīdaa.

Jesuba jaradia bēda

Mateo 4:12-17; Marco 1:14-15

¹⁴ Māwānacarea Jesura Ācōrē Jaure abadeba bada Galilea druāda jēda wāsia. Jūma mañ druāde idjira bio trā bāgasia.

¹⁵ Judiorā dji jrebada deza idjia Ācōrē bedeara jaradia bābadjia. Mañ bērā jūmarāba idjira bia jarabadjīdaa.

Jesu Nazarede bada

Mateo 13:53-58; Marco 6:1-6

¹⁶ Māwānacarea Jesura idji warīda puru Nazaredaa wāsia. Anāubada ewarīde idjia obari quīrāca judiorā dji jrebada dede eda wāsia. Mañbe idjira piradrāsia Ācōrē Bedeada nocoare lei carea.

¹⁷ Mañne Ācōrēneba bedebāri Isaía cartada idjia diasīdaa. Mañra ewara edapēda nañ bedeada jarapēda jīgua lesia:

§ 4:11 Salmo 91:11,12. * 4:12 Deuteronomio 6:16.

18-19 Ācōrē Jaurera m̃ ume b̃Λa. Idjia m̃ra edasia dji ne neē quedeaa jaramārēã Ācōrēba ādjirāra carebaida.

Idjia m̃ra diabuesia sopua beada sobiabicuamārēã,† jida edepedadarã ēdrΛdida jaramārēã,
dauberrea beaa unubimārēã, djārã jΛwaeda m̃ga beara bia b̃Λcuamārēã,
idjaba jaramārēã Ācōrēba ēdrΛ edai ewarira jūēsida.‡

20 Ledacarea cartara bΛrapeda dji wagabaría diasia. Mañbe chūmesia jaradiai carea. Jūmarāba idjira acΛ duanasidaa.

21 Mañne Jesuba jarasia:

–Mañ bedeaba jara b̃Λra idi bārã quĩrāpita m̃wābΛrΛa.–

22 Jūmarāba idjidebemada bia bedeasidaa. Idjia bia jaradia b̃Λ carea cawa crīchadaē basía. Ara ādjiduba jara duanasidaa: “¿Idjira Jose warrada jāwã b̃Λēca?”

23 Jesuba jarasia:

–Bārāba nañ bedeada m̃la jaradia: “Nēārã diabari, ara bΛdjida biabidua. B̃Λa Capernauñne odara daiba ũrīsidaa. Nama b̃Λ purude bida abarica odua.”–

24 Mañ awara jarasia:

–M̃a bārã wārāda jaraya: ni abaΛ Ācōrēneba bedeabarida ara idji druade bia edadacaa.

25 Quĩrānebadadua, Elía høsi ewaride Israel druade pēdra wērārara zocārã panasidaa. Mañ

† 4:18-19 *Sopua beada sobiabicuamārēã.* Griego bedeade ḄΛrΛ cartade mañra neça. ‡ 4:18-19 Isaía 61:1-2; 58:6.

ewaride poa ũbea ěsidra cue zeĕ ħada bĕrã jarrabada zesia.

²⁶ Barib_ΛΓ_Λ Ācōrĕba Elíara ni aba_Λ pĕdra wĕrã Israeldebema carebade wãbiĕ basía. Āteb_ΛΓ_Λ pĕdra wĕrã Sidoã druade Sarepta purude ħ_Λmaa wãbisia. §

²⁷ Ara ma_Λ quĩrãca Eliseo ħasi ewaride aida bara ħada Israel druade zocãrã panasídaa barib_ΛΓ_Λ ãdjirãnebema ni aba_Λda idjia biabiĕ basía. Āteb_ΛΓ_Λ Siria druadebema Naama_Λda biabisia.-*

²⁸ Ma_Λ ũrísídade jũma dji j_Λrebada dede duan_Λra quĩrũbucasídaa.

²⁹ Ara ma_Λda Jesura puru dajadaa errebari ededapeda eya edaa tuca jira ħ_Λde ħatabuedi carea edesídaa.

³⁰ Barib_ΛΓ_Λ Jesura ara ãdji daidu necai wãsia.

Jesuba ĕberã jai bara ħ_Λ biabida

Marco 1:21-28

³¹ Mãwãnacarea Jesura Galilea druade Capernaũ purúdaa wãsia. Anãũbada ewaride idjia jaradia ħasia.

³² Bio cawa ħ_Λdeba ebuda jaradia ħ_Λ bĕrã jũmarãba cawa crĩchaadaĕ basía.

³³ Judiorã dji j_Λrebada dede ĕberã jai bara ħ_Λda ħasia. Cawaĕne idjia jĩgua jarasia:

³⁴ –Jesu Nazaredebema! ¿Cãrĕ cãrĕã दौरa mĩã sĕ ħ_Λ? ¿Dai biĕ ħ_Λi carea zesica? Mãa cawa ħ_Λa ħ_Λra caida: ¡_Λra Ācōrĕba diabuedaa!–

³⁵ Ma_Λ carea Jesuba idjía jarasia:

–Chupeadua. Idji cacuaдебemada ĕdr_Λdua.–

§ 4:26 1 Reye 17:1-16. * 4:27 2 Reye 5:1-14.

Ara mañda jaiba ēberāra egode baebipeda ēdrasia. Baribara mañ ēberāra ni cārē sida biē oē basía.

³⁶ Mañ unusidade jūmarāba cawa crīchadaē basía. Ādjiza iwidi duanesidaa:

–Idji bedeaba ġsāwā jāwā o ba? Idjia jarabara jairāba ĩjābadaa. Idjira ba bēra bedeabade jaira ēdracuabadaa.–

³⁷ Mañ bēra idjira puru caita beaza bio trā bagasia.

Jesuba Simoñ Pedro pācōrē biabida

Mateo 8:14-15; Marco 1:29-31

³⁸ Judiorā dji jarebada dedeba ēdrapeda Jesura Simoñ dedaa wāsia. Mama Simoñ pācōrēda bio cawa nūmasia. Mañ carea Jesua beđa djuburisasiā biabimārē.

³⁹ Jesuba edaa acapeda dji cawamiara quēāsia. Ara mañda cawamiara dugusia. Mañbe wērāra piradrapeda ādjira ne cobisia.

Jesuba zocārā biabicuada

Mateo 8:16-17; Marco 1:32-34

⁴⁰ Queubarade zocārā quīrātaoa cacua biē beđa Jesumaa enesidaa. Jesuba idji jawara ādjirā rā bapeda biabicuasía.

⁴¹ Ara mañ quīrāca zocārā jairāda ēberārā cacua debemada ēdrabicuasía. Ēdrabadae nāwā bia jarasidaa: “jara wārāda Ācōrē warraa!” Ādjia cawa panasidaa idjira Ācōrēba diai jarada ēdra edabarida. Mañ carea Jesuba ādjira quēābadjia chupeadamārē.

Galileade jaradia nībada

Marco 1:35-39

⁴² Diapededa Jesura puru dajadaa wāsia ēberā neēmaa. Barib_ΛΛ ēberārāba idjira j_ΛΓ_Λ panasidaa. Unusidade jarasidaa ādji purude bemārēā.

⁴³ Barib_ΛΛ Jesuba ādjía jarasia:

–Māa dewara puru beade jaradiaida b_ΛΛ Ācōrēra zeb_ΛΓ_Λada ādji Boro bai carea. Mañ beċea bia jaramārēā Ācōrēba m_Λra diabuesia.–

⁴⁴ Mañ bērā Jesuba judiorā druade dji j_Λrebada deza jaradia wāsia.†

5

Beda quenapedada

Mateo 4:18-22; Marco 1:16-20

¹ Ewari aba Jesura amene droma Genesare abada icawa basia.* Mañne Ācōrē beċea jaradia b_Λ ūrīni carea ēberārāra zocārā idjima powua duanasidaa.

² Arima do icawa jābada umé ū panasidaa. Mañ jāba djibarirāba ādji beċea jidabadada caita s_Λg_Λ panasidaa.

³ Mañne Jesura Simoñ Pedro jābade badopeda jarasia quēsaarabe edemārēā. Mañbe jābade chūmepeda jūma arima duan_Λrāa jaradia besia.

⁴ Jaradiadacarea Jesuba Simoñja jarasia:

–Jāñbe b_Λ jābara do quēsaara edepeda beċea b_Λridadua.–

⁵ Barib_ΛΛ Simoñba panusia:

–Jaradiabari, दौरa diamasi beċea b_Λri pan_Λda ānadr_Λsidaa. Māwāmīna ni cārē sida jidadaē basia. Barib_ΛΛ b_ΛΛ māwā jara b_Λ bērā ĩjāya.–

† **4:44** *Judiorā druā.* Griego beċeade _ΛC_ΛΓ_Λ cartade Judea druada wa Galilea druada b_Λ b_ΛΛ. * **5:1** Genesare amenera idjaba Galilea abadaa.

6 Ara mañda ãdjira beda b̄arisidaa. Bio zocãrã jidab̄ada b̄erã dji beda jidabadara cõãb̄ar̄ã basía.

7 Mañ carea dewara jãbaðe beada j̄awaba tr̄asidaa carebaðe zedamãrẽã. Zedapeða jãbara umena bedaba birasidaa. Mañba biru bæeboðoða basía.

8-10 Simoñ Pedropa idji ume pan̄a bida beda zocãrã jidapeðada unusidaðe cawa cr̄ichadaẽ basía. Idji ume pan̄ara Santiago idjaba Juañ basía. ãdjira Zebedeo warrarã basía. Mañne Simoñra Jesu caita wãpeða ch̄irãborode cobepeda jarasia:

-Mã Boro, biara b̄la b̄ara m̄ caítabemada ãyã wãida, m̄ra cadjirua obari b̄erã.-

Jesuba Simoñra jarasia:

-Dauperarãdua, idiba ãtaa b̄ara m̄ itea ãberã enebarida beya.-

11 ãdjirãba jãbara doyaa enenapeða jũma amesidaa. Mañbe Jesu ume wãsidaa.

Jesuba aida bara b̄a biabida

Mateo 8:1-4; Marco 1:40-44

12 Ewari aba Jesura purude basia. Mañne ãberã aidaba jũma bira b̄ada jũesia.† Mañ ãberãba Jesu unuside idji quĩrãpita ch̄irãborode b̄arru cobepeda nãwã quĩrã djuburiada iwidisia:

-Mã Boro, b̄la quĩrã b̄ab̄ar̄ã, m̄ra poya biabida b̄la.-

13 Mañne Jesuba j̄awa ãr̄ã b̄ab̄ar̄ãde jarasia:

-Mãwã o quĩrã b̄la. ¡Biadua!-

Ara mañda aidara anisia.

† **5:12** Aidara Jesu ewaride wãrãda sãwã basida dadjirãba cawadaẽ pan̄aa. Bari b̄ar̄ã judiorãmaarã aba ãcõrẽb̄ar̄ã poya biabida basia (Numero 12:9-12; 2 Reye 5:7). Mañ awara aba aidaba jidasira ãyã baðe wãida basia (Levítico 13:45-46).

14 Mañne Jesuba idjía jarasia:

–BΛ biadara ni abααα jararādua. ĀtebΛrΛ sacerdotemaa wādua bΛra biasida unumārēā. Jāñbe Ācōrē quĩrāpita bia bei carea Moiseba jarada quĩrāca ne diacuadua.‡ Māwā ēberārāba cawadía bΛra wārāda biasida.–

15 BaribΛrΛ Jesura trā bΛgaara wāsia. Mañ bērā ēberārāra zocārā zebadjidāa idjia jaradia bΛ ũrīni carea. Cacua biē beara zebadjidāa bi-abicuamārēā.

16 BaribΛrΛ Jesura edaude ēberā neēmaa wābadjia Ācōrēa bedelai carea.

Jesuba ēberā cacua beu bΛ biabida

Mateo 9:1-8; Marco 2:1-12

17 Ewari aba Jesuba jaradia bΛde pariseorāda, judiorā ley jaradiabadarā sida arima duanasidāa. Ādjirāra Galilea druadeba, Judea druadeba idjaba Jerusaleā purudeba zepedāda basía. Mañne Ācōrē bΛadeba Jesuba cacua biē beara biabibadjia.

18 Māwā bΛde ācΛrΛba ēberā cacua beu bΛda idji cΛdāde enenapeda eda ede quĩrīā panasidāa Jesu quĩrāpita bΛdi carea.

19 BaribΛrΛ ēberārā cābana nūmΛ bērā poya Jesuma jūēbidaē basía. Mañ carea ādjirāba dji cacua beu bΛra de ārā edesidāa. Mañbe de ārābemada ogadapeda dji cacua beu bΛra dji cΛdādeba edāa bΛsidāa. Ēberārā ēsi Jesu quĩrāpita bΛsidāa.

20 Jesuba unusia ādjia wārāda ĩjā panΛda idjia cacua beu bΛra poya biabida. Mañ carea dji cacua beu bΛa nāwā jarasia:

–Ache, bΛa cadjirua ođara mĀa quĩrādoasia.–

‡ 5:14 Levitico 14:1-32.

21 Mañ ũrĩsidade arima duanΛ pariseorãba, judiorã ley jaradiabadarã biða nãwã crĩchasiðaa:

“Idjira ¿caida crĩcha ðΛ? ¿Cãrẽ cãrẽã mãwã Ãcõrẽ quĩrãpita biẽ bedea ðΛ? Aða ÃcõrẽbΛΓΛ ãberãba cadjirua oðara poya quĩrãdoaya.”

22 BaribΛΓΛ Jesuba ãdjia crĩcha panΛra cawaða bẽrã nãwã iwĩðisia:

-¿Cãrẽ cãrẽã bãrã soðe jãwã crĩcha panΛ?

23 Bãrãmaarã ¿sããgΛda zareaara ðΛ? ¿Cadjirua oðara quĩrãdoayada aida wa nañ ãberã cacua beu ðΛra piradrΛbipeða nĩbabida?

24 Ãcõrẽba mã, Nañ Djara Edaðara ðΛsia nañ ãjũãne duanΛba cadjirua obadara quĩrãdoamãrẽã. Mañra bãrãa unubiya.-

Ara mãda dji cacua beu ðΛa nãwã jarasia:

-PiradrΛdua. BΛ cΛðara edapeða diguiðaa wãdua.-

25 Ara mãwã jarabΛΓΛde cacua beu ðaðara pirabaripeða idji cΛðara edapeða jũmarã quĩrãpita nĩbade wãsia. Mañbe Ãcõrẽra bio bia jara ðΛda diguiðaa wãsia.

26 Mañ unusiðade jũmarãba cawa crĩchadaẽ basía. Mañ bẽrã Ãcõrẽra bio bia jarasiðaa. Ãcõrẽ wayaadeba jarasiðaa:

-¡Idi wãrãda ne ununaca waibΛada unusiðaa!-

Jesuba Levi trãna

Mateo 9:9-13; Marco 2:13-17

27 Mãwãnacarea Jesu wãbΛΓΛde parata Romanebema boro itea jΛΓΛ pebarida unusia. Idji trãra Levi abadjiðaa. Mañ ãberãra parata diabada deðe chũmasia. Jesuba unupeða jarasia:

-Mã ume zedua.-

28 Ara mañda Levira piradrΛpeda idjia o ðadara amepeda Jesu ume wãsia.

29 Mañbe Jesu carea Leviba idji dede ne codi waibΛada osia. Zocãrã Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarãda, dewara ëberãrã sida ãdji ume ne co panasidaa.

30 Mañ unusidaðe judiorã ley jaradiabadarãba, pariseorã bida Jesu ume nĩbabadarãa nãwã biẽ jarasidaa:

-¿Cãrẽ cãrẽã parata jΛrΛ pebadarã ume idjaba dewara cadjirua obadarã ume bida ãbaa ne co panΛ?-

31 Jesuba ãdjía jarasia:

-Cacua bia beaba nẽãrã diabarira jΛrΛðacaa. Ababe cacua biẽ ðeabΛrΛ jΛrΛbadaa.

32 Mãra jipa ðea trãi carea zeẽ ðΛa, ãtebΛrΛ cadjirua obadarãda trã ðΛa Æcõrẽmaa zedamãrẽã.-

Ne codaca ewaridebema

Mateo 9:14-17; Marco 2:18-22

33 ΛcΛrΛba Jesua jarasidaa:

-Borocuebari Juañ ume nĩbabadarãba Æcõrẽa iwidibΛðade ara cadrΛa ne codaca ewarira obadaa. Ara mañ quĩrãca pariseorã ëpẽbadarã bida obadaa. BaribΛrΛ bΛ ume nĩbabadarãba ¿sãwãrẽã odaca?-

34 Jesuba ãdjía jarasia:

-Mãwãra wẽrã edabΛrΛba ðΛsrída ewari o ðΛðe ¿idjia edoðarãa ne codaca ewarida obica?

35 BaribΛrΛ ewari aba dewara ëberãrãba idjira ãyã ededia. Mañ ewaridebΛrΛ idjia edoðarãba ne codaca ewarira odia.-

36 Mañ awara Jesuba ãdjía ne jara ðΛðeba nãwã jarasia:

-Ni abalaba wua djiwidida tɔdapeda wua sorede capirudacaa. Mãwã odibara wua djiwidira ãrĩa. Maã awara dji wua djiwidi tɔdara dji sore ume bia beã.

³⁷ Idjaba ni abalaba uva ba djiwidira animarã e oda dji sorede tɔdacaa. Mãwã odibara aseabara de animarã e oda dji sorera cõãya. Maãbe uva bara, animarã e oda sida aduaya.

³⁸ Maã carea uva ba djiwidira animarã e oda djiwidide tɔdida panã. Mãwã umena dãrã droadia.

³⁹ Idjaba uva ba asea dji drõã dobabara djiwidira do quĩĩãcaa. ãtebã jarabaria: “Uva ba dji drõãra djiwidi cããbara biara ba.”-

6

Jesura ãnãũbada ewari djibaria

Mateo 12:1-8; Marco 2:23-28

¹ ãnãũbada ewaride Jesura idji ume nĩbabadarã sida eãũã trigo uɔde nĩbasidaa. Mama nĩnane Jesu ume nĩbabadarãba trigora tɔ edadapeda jawaba caratadapeda co nĩbasidaa.*

² ãcara parisorãba maã unusidade iwididida:

-¿Bãrãba cãrẽ cãrẽã ãnãũbada ewaride ocara panãda o panã?-

³ Jesuba panusia:

-¿Bãrãba ãcõrẽ Bedeara acɔdacaca? Davi, idji ume nĩbabadarã sida jarra panasidade ¿sãwã osida?†

* **6:1** Deuteronomio 23:24-25. † **6:3** 1 Samuel 21:1-6.

⁴ Davira Ācōrē dede eda wāpeḁa Ācōrē quĩrāpita ḁada paĩda edasia. Maĩ paĩra ḁababe sacerdoterāba codida panasidaēca? Barib Δ Γ Δ Daviba copeḁa idji ume nĩbabadarāa diasia.–

⁵ Idjaba Jesuba jarasia:

–Mā, Naĩ Djara Edaḁara ānāũbada ewari djibaria.–

Jesuba ānāũbada ewaride ēberā biabida

Mateo 12:9-14; Marco 3:1-6

⁶ Dewara ānāũbada ewaride Jesura judiorā dji j Δ rebada deḁaa wāpeḁa jaradia ḁasia. Mama ēberā j Δ wa ara beu ḁada ḁasia.

⁷ Judiorā ley jaradiabadarāda, pariseorā sida panasidaa. Ādjia Jesura ac Δ panasidaa ānāũbada ewaride ēberā j Δ wa beu ḁada biabi cawaya. Biabisira biē jaradida crĩcha panasidaa.

⁸ Barib Δ Γ Δ ādjia crĩcha pan Δ ra Jesuba cawa ḁada bērā dji ēberā j Δ wa beu ḁāa nāwā jarasia:

–Piradr Δ peḁa ēsi nūmane zedua.–

Ara maĩda dji ēberāra piradr Δ peḁa ēsi nūmane wāsia.

⁹ Maĩbe Jesuba ādjia jarasia:

–Mā bārāa iwiḁiya: ānāũbada ewaride ḁcārēda odida pan Δ ? ḁBiada wa cadjiruada? ḁDjārā carebaida wa idu beubida?–

¹⁰ Maĩbe arima pan Δ ra ac Δ peḁa dji ēberāa nāwā jarasia:

–J Δ wa jiradua.–

Māwā jirab Δ Γ Δ de idji j Δ wara biasia.

¹¹ Maĩ carea arima pan Δ ra bio quĩrūnapeda ādjiduba iwiḁi duanesidaa Jesura sāwā oḁi cawaya.

Jesuba ēberā doce edada
Mateo 10:1-4; Marco 3:13-19

¹² Ewari aba Jesura eyadaa wāsia. Mama Ācōrēa iwidi bΛda ĩnadrΛsia.

¹³ Āsa badacarea idji ēpē beara ābaa trĀcuapeda doce edasia. Maļ doce edadara idjia trĀ bΛsia “mĀ diabuedarā.”‡

¹⁴ Ādji trĀra naġΛa: Simoļ (Jesuba idjira trĀ bΛsia Pedro), dji djaba Andre, Santiago,§ Juaļ, Felipe, Bartolomé,

¹⁵ Mateo, Tomá, Alpeo warra, Santiago, Simoļ Zelote abada,

¹⁶ Santiago djaba Juda, idjaba Juda Iscariote. Jīrūare maġΛaba Jesura jidabisia.

Jesuba cābana duanĀ jaradiada
Mateo 4:23-25

¹⁷ Maļbe Jesura idjia edadarā ume eyadeba edaa zesidaa. Jewedeade idji ēpē bea zocārā panΛ ume idjaba ēberārā cābana zebΛda ume besia. Maļ ēberārāra Judea druadeba, JerusaleĀneba, pusa icawabema puru Tirodeba idjaba SidoĀneba zesidaa Jesuba jaradia bΛ ūrīni carea idjaba cacua biē beara biabicuamārēā.

¹⁸ Maļ awara Jesuba jai beara ēberārā cacuadebemada āyā jΛrecuasias.

¹⁹ Jūma dji cacua biē beaba idjira tā quīrīā panasidaa Ācōrē ΛbΛadeba biabi bΛ bērā.

Dadji bia beadi Jesuba jarada
Mateo 5:3-12

‡ **6:13** *MĀ diabuedarā.* Cāpūrīā bedeade jara bΛa “apóstoles.”

§ **6:14** Maļ Santiagora idjaba Jacobo abadaa. Cāpūrīā bedeade Santiago trĀra zesias “San Jacobo” isabe jarabΛrΛdeba.

- 20 Jesuba idji ěpě bea acΛpeda nāwã jarasia:
Bio bia beadia bārã dji ne neĕ panΛra Ācōrĕba
bārãra pe eroβΛ bĕrã.
- 21 Bio bia beadia jarra beara Ācōrĕba jãwũãbi
bĕrã.*
- Bio bia beadia sopuaba jĩã beara Ācōrĕba
βΛsridabi bĕrã.†
- 22 Bio bia beadia ěberãba m̃, Nã Djara Edada
carea bārã quĩrãmabΛdade, igarabΛdade id-
jaba biĕ jarabΛdade.
- 23 Bārã biĕ obΛdade bio capipiadadua, bārãba
nebia waibΛada bajãne eropanani bĕrã.‡
- Ādji drõã naĕnabemarãba Ācōrĕneba bedeabadarãra
ara mã quĩrãca biĕ obadjidaa.
- 24 BaribΛrΛ mĩã djuburi beadia bārã dji ne bara
beara.
- Bārãba eropanΛneba necai panΛ bĕrã
nocoarebema ewaride necai pananaĕa.
- 25 Mĩã djuburi beadia bio ne co panΛneba jãwũã
beara, nocoarebema ewaride jarra panani
bĕrã.
- Mĩã djuburi beadia ara nawena ipida beara no-
coarebema ewaride jĩãni bĕrã idjaba sop-
uadi bĕrã.
- 26 Mĩã djuburi beadia ěberãrãba bārãda bia
jaradibΛrΛ.
- Bārã drõã naĕnabemarãba ěberãrã Ācōrĕ trãneba
sewa jaradia beara bia jarabadjidaa.

* **6:21** Jeremia 31:25. *Bio bia beadia jarra beara Ācōrĕba jãwũãbi bĕrã.* Mãba nã crĩcha sida dia βΛ: “Bio bia beadia soĕeba Ācōrĕ cawa quĩrã beara, Ācōrĕba cawabi bĕrã.” † **6:21** Salmo 126:5-6; Isaía 57:18; 61:2-3; Apocalipsi 7:16-17. ‡ **6:23** 2 Cronica 36:16.

Dadji dji quĩrũrã quĩrĩãnida pana

Mateo 5:38-42, 44

²⁷ Barib_{ΛΓΛ} m_Λa jara b_Λ ũrĩ pan_Λa jaraya: b_Λrã dji quĩrũra quĩrĩãnadua. B_Λrã quĩrãma pan_Λara bia odadua.

²⁸ B_Λrã biẽ jarabadara bia jaradadua. B_Λrã biẽ obada carea Ācõrẽa iwidiɖadua ādjirãra carebamãrẽã.

²⁹ Aba_Λba b_Λda uridarrade uib_{ΛΓΛ}, dewarabema uridarrade idu ubidua. Aba_Λba b_Λa cacuade j_Λ b_Λdebemada aba jãrĩb_{ΛΓΛ}, dewarabema b_Λa j_Λ b_Λ siɖa idu edebidua.

³⁰ Aba_Λba b_Λa ne iwidi_{ΛΓΛ}, wãgarãdua. Ma_Λ awara b_Λa erob_Λdebemada aba_Λba jãrĩsira iwidirãdua jẽda diamãrẽã.

³¹ Bãrãba quĩrĩã pan_Λa djãrãba bãrãra bia odida. Ara ma_Λ quĩrãca bãrãba djãrãra bia odadua.

³² Ababe bãrã dji biarãdr_Λ quĩrĩã pan_Λb_{ΛΓΛ}, ¿caiba bãrãra bia jarai? Cadjirua obadarã biɖa ādji dji biarãra quĩrĩãbadaa.

³³ Ma_Λ awara ababe bãrã dji biarãdr_Λ bia odib_{ΛΓΛ}, ¿caiba bãrãra bia jarai? Cadjirua obadarã biɖa ara ma_Λ quĩrãca obadaa.

³⁴ Ma_Λ awara bãrãba ababe dji poya jẽda diadida beaa diadib_{ΛΓΛ} ¿caiba bãrãra bia jarai? Cadjirua obadarã biɖa ara ma_Λ quĩrãca obadaa ādjia diapedadara waya jẽda edadida crĩcha pan_Λ bẽrã.

³⁵ Ma_Λ carea bãrã dji quĩrũra quĩrĩãnadua. Ādjirãra bia odadua. Ādjirãa ne diadadua. Barib_{ΛΓΛ} diab_Λdade ādjirãneba edadida crĩcharãnadua. Mãwãb_{ΛΓΛ} bãrãba Ācõrẽneba edadira bio wãib_Λa baya idjaba unubidua wãrãda bãrãra Ācõrẽ dji dromaara b_Λ warrarãda. Idjia cadjirua

obadarāda, idjía bia bΛada adaca siela idji biadeba carebabaria.

³⁶ Ara mañ quĩrāca bārāba quĩrā djuburia beadida panΛa bārā Zeza bajāne bΛba quĩrā djuburiabari quĩrāca.

Djārā biē jarabadadebema

Mateo 7:1-5

³⁷ Djārāra biē jararānadia Ācōrēba bārā biē jararāmārēā. Ni abaΛda beedeade bΛada arānadia, Ācōrēba bārāda beedeade beada arāmārēā. Bārā biē opeadara quĩrādoadadia. Māwā bārāba biē opeadara Ācōrēba quĩrādoaya.

³⁸ Djārāa ne diadadia. MāwābΛΛ Ācōrēba bārāa bio aduba diaya ē bio birapeda cuguzoa bΛ quĩrāca. Idjia diaya bārāba djārāa diabada quĩrāca.-

³⁹ Mañ awara Jesuba jarasia:

-¿Dauberrea bΛba dewara dauberrea bΛda poya eronĩbaica? ¿EronĩbaibΛΛ, ādjira umena uriade baedaēca?

⁴⁰ Ne cawa quĩrā bΛra dji jaradiabari cāyābara ne cawaara bΛēa. BaribΛΛ idjia bio cawadacarea dji jaradiabari quĩrāca beya.

⁴¹ Bārāba ¿cārē cārēā nejarra djārā daude bΛda acΛbada? ¿Sāwāērā bacuru waiβΛa bādji daude bΛda acΛdaca?

⁴² Bacuru waiβΛa bādji daude bΛda ununaē panΛbΛΛ ¿sāwā djārāa nāwā jaradī? “Nejarra bΛ daude bΛra mΛa aubariya.” ¡Bārāba jarabada quĩrāca odacaa! Naārā bacuru waiβΛa bādji daude bΛda aubaridadua. Māwā poya ununia nejarra djārā daude bΛra aubaridī carea. Ara mañ quĩrāca

bła cadjirua o błara naãrã idu bładua. Małbeblarł djãrãra carebaida bła.–

Bacurura dji nejõneba cawabadaa

Mateo 7:15-20; 12:34-35

⁴³ Bacuru cadjiruaba nejõ biada zaucaa. Ara maļ quĩrãca bacuru biaba nejõ cadjiruada zaucaa.

⁴⁴ Bacurura dji nejõneba cawabadaa. Arł bara błaba higojõda zaucaa. Idjaba jũichichiba uvada zaucaa.

⁴⁵ Ara maļ quĩrãca õberã biaba idji sođe ne bia erobłdeba ne biada jarabaria. Bariblarł õberã cadjiruaba idji sođe ne cadjirua erobłdeba ne cadjiruada jarabaria. Õberãba idji sođe crĩcha bła quĩrãca bedeabaria.

De uménebema

Mateo 7:24-27

⁴⁶ Młã jara błara bãrãba odacaa. Małda ¿cãrẽ cãrẽã młra bãrã boroada abada?

⁴⁷ Młmaa zebalarłba mł bedeada ũrĩpeda ijã oiblarł młã jaraya idjira cai quĩrãca błda.

⁴⁸ Idjira õberãba de oblarł quĩrãca bła. Maļ õberãba bio edu corosia abã mõgara zarea unublarłdaa. Maļ łrł de jĩrũra u nũmasia. Maļ dera bio zarea nũmł bẽrã do waibłaa zebalarłde cora edeẽ basía.

⁴⁹ Bariblarł mł bedeada ũrĩpeda ijãẽra naļ quĩrãca bła. Õberãba deda osia bariblarł de jĩrũra edu uẽ basía. Maļ bẽrã do waibłaa zebalarłde idji dera cora wãsia. Abeda jũma ãrĩsia.–

7

Jesuba sordaorã boro nezoca biabiða

Mateo 8:5-13

1 Jesuba ēberārā māwā jaradacarea Capernaūānaa wāsia.

2 Mama sordaorā boroda basia. Idjia nezoca bio quīrīā bāda erobasia. Baribara maā nezocara cacua biē bā bērā jūācāyā nūmasia.

3 Dji sordaorā boroba Jesudebema ūrīside ācāra judiorā dji dromarāda Jesumaa diabuesia idji nezoca biabide zemārēā.

4 Ādjirāra wānapeda nāwā beḏea djuburiasidaa:

–Jāā sordaorā borora ēberā bīaa. Maā bērā bia bāa bāa carebaida.

5 Idjia dadji judiorāra bio quīrīā bā bērā dadjirā dji jarebada deda o diasia.–

6 Māwā jarapedada bērā Jesura ādji ume sordaorā boro dedaa wāsia. Baribara de caita jūēbādade sordaorā boroba idji dji biarāda Jesua nāwā jarade diabuesia:

–Mā Boro, māra dji biaē bērā, biara bāa bāra mā dede eda zeḏda.

7 Maā carea māra bāmaa wāē basia. Baribara mā nezoca biamārēā bāa jāmaaba jaraibara biaya.

8 Mā boroba jara bāra māā ījāida bāa. Idjaba māā jara bāra sordaorā mā jāwaeda beaba ījānida panāa; māā abāa zeduada aibara zebaria; wāduada aibara, wābaria; idjaba mā nezocaa nāwā oduada aibara ara maāda idjia obaria.–

9 Maā ūrīside Jesuba idjidebemada bia crīchasia. Maā carea idji ēpē panāra acāpeda jarasia:

–Māā jaraya: naā ēberāba bio ījā bā quīrāca israelerā tāēna ni abā bīda unucā.–

10 Sordaorā boroba diabuedarā jēda wāsidade unusidaa nezoca cacua biē bāḏara biasida.

Jesuba pēdra wērā warra biabida

11 Māwānacarea Jesura, idji ume nībabadarā sida Naiļ purudaa wāsidaa. Ādjirā ume ēberārāra zocārā wāsidaa.

12 Jesu dji purude eda wābada caita jūēside unusia ēberārāba cūdra jaidadada t̄baride edebadada. Dji papara pēdra wērā basía. Ababe maļ warrada erobasia. Dji pēdra wērā ume ēberārāra cābana duanasidaa.

13 Jesuba dji pēdra wērāra mīā djuburi unupeđa nāwā jarasia:

-Waa jīārādua.-

14 Maļbe caita wāpeđa dji bēwārā edebada bacuruda tāsia. Maļ carea dji edebadarāra nūpanesidaa. Maļne Jesuba jarasia:

-Cūdra, māla b̄la jaraya, piradr̄dua.-

15 Ara maļda dji beu bađara piradr̄peđa bedesia. Maļbe Jesuba idjira dji papaa diasía.

16 Maļ carea dji arima duanara bio dauperasidaa. Jūmarāba Ācōrēra nāwā bia jarasidaa:

-Wārāda Ācōrēneba bedeabari dji dromada dadjirā tāēna jūēsia. Ācōrēba idji purura carebađe ze b̄la.-

17 Maļ bērā Jesura jūma Judea druade idjaba mama caita bea purude bida tr̄ b̄gasia.

Jesuba Borocuebari Juaļnebema jarada

Mateo 11:2-19

18-19 Juaļ ume nībapedadaba Jesuba odara Juaļa jūma nēbarasidaa. Maļ carea Juaļba umé tr̄peđa Jesua nāwā iwidide wābisía: “¿B̄ara dji zeida bađaca, wa dewarada j̄ānida pan̄?”

20 Ara maļda Jesumaa wānapēđa iwidisidaa:

–Borocuebari Juaλba दौरा bλmaa diabuesia. Idjia nāwā iwidibisia: “¿Bλra dji zeida beadaca, wa dewarada jλānida panλ?”–

21 Ara maλ ewaride Jesuba cacua biē beada, jai bara beada, dauberrea bea sida zocārā biabicua basia.

22 Maλ bērā Jesuba ādjía nāwā panusia:

–Bārāba unu panλda idjaba ūrī panλda Juaλa jarade wānadua: dauberrea beadaba unu panλa, jīrū biē beadara bia nīnaa, aida bara beadara biasidaa, cλwλrλ qui beadaba ūrī panλa, idjaba beupedadara λrēbacuasidaa. Maλ awara ne neē quedeaba bedea bia Ācōrēba carebaidebemada ūrī panλa.*

23 Mλ igaraē ījā bλra bio bia baya.–

24 Juaλba diabuedarā wāpedadacarea Jesuba arima duanā Juaλnebemada nāwā jarasia:

–Ējūā pōāsa ewaraga bλdaa bārāba Juaλ acλde wāsidade ¿cārēda ununida crīchasiða? ¿Nāūrāba cha ureurea eronūmλda ununida crīchasiðaca?†

25 Māwā crīchadaē basía. Maλda ¿cārēda ununida crīchasiða? ¿Ēberā bio djio bλda ununida crīchasiðaca? Māwāéa; dji bio djio bea, jūma nebia erobeara dji bororā de dromane panabadaa.

26 Maλda ¿cārēda ununida crīchasiða? ¿Ācōrēneba bedeabarida ununida crīchasiðaca? Māē, Ācōrēneba bedeabarida acλde wāsidaa. Juaλra Ācōrēneba bedeabari dji dromaa.

27 Idjidebemada Ācōrē Bedeade nāwā bλ bλa:

* **7:22** Isaía 29:18-19; 35:5-6; 26:19. † **7:24** Nāūrāba cha ureurea eronūmλda. Maλba jara bλa “ēberā peramiida bλda.”

Bedeá jarabarida m̃a bΛ na diabueya bΛ o jarimãrẽã.‡

28 M̃a jaraya: nãl ējũãne ni abalda Juãl cãyãbara dji dromaara bΛẽa.§ BaribΛΓΛ Ācõrẽ pu-rudebema dji edaara quiruda idji cãyãbara dji dromaara bΛa.*

29 Jesuba jara bΛ ũrĩsidade ēberãrãba, Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebadarã bida jarasidaa Ācõrẽba o bΛra jipa bΛda, Juãlba ãdjirã borocueda bẽrã.

30 BaribΛΓΛ pariseorãba, judiorã ley jaradia-badarã bida Ācõrẽba ãdji itea o quĩrã bΛdara igarasidaa. Mãl carea Juãlba ãdjirã borocueẽ basía.

31 Dadjirã Boro Jesuba idjaba jarasia:

–Idibema ēberãrã ¿cãrẽ quĩrãca panΛ?

32 Purude warrarã jemene panΛne nãwã ijarabada quĩrãca panΛa:

Daiba chiru zasidade bãrãra caridaẽ basía.

Sopuadebema trããbi trããsidade bãrãra jããnaẽ basía.

33 Bãrãra ara mãl quĩrãca panΛa. Juãl zeside barid-uada coca basía idjaba uva ba aseada doca basía. Mãlne bãrãba jarasidaa idjira jai bara bΛda.

34 Mãlbe m̃a, Nãl Djara Edadara ze bΛa. M̃a ne jũmada cobaria idjaba ne jũmada dobaria. Mãlne bãrãba jarabadaa m̃ra ne coya bΛda idjaba itua awua bΛda. Mãl awara jarabadaa m̃ra cadjirua

‡ 7:27 Malaquia 3:1. § 7:28 Nãl ējũãne ni abalda. Griego bedeadẽ nãwã bΛ bΛa: “Wẽrãrãba topedadadebemada.” * 7:28 ΛcΛΓΛmaarã Jesuba versículo 29, 30 sida jarasia.

obadarã ume, Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebadarã ume biða nĩbabarida.

³⁵ BaribΛΓΛ cawa panΛΛa Æcõrẽ necawaara jipa bΛda idji ïjã panΛba jipa obada bẽrã.-

Pariseo Simoã dede Jesu ne codã

³⁶ Pariseoda b̄asia. Mañ pariseoba Jesura edosia idjima ne code wãmãrẽã. Ara mañda Jesura wãpeda ne co chũmesia.

³⁷ Mañ purude wẽrã bio cadjirua obarida b̄asia. Mañ wẽrãba Jesu pariseo dede ne co bΛda cawaside alabastro mõgara oðade querada enesia.†

³⁸ Jesu caita cobepeda jĩã bΛba idji daubaba Jesu jĩrũra saḡasia. Mañbe idji budaba jarepeda Jesu jĩrũra isõpeda idjia quera enenaba pΛΓΛsia.

³⁹ Mañ unuside Jesu edoda pariseoba nãwã crĩchasia: “Nañ ãberãda wãrãda Æcõrẽneba bedeabari badabara cawacasia cadjirua obari wẽrãba jãwã o bΛda.”

⁴⁰ Mañ carea Jesuba nãwã jarasia:

-Simoã, m̄ãa b̄ãa ne jara quĩrĩã bΛa.-

Simoãba jarasia:

-Mãẽteara jaradua, Jaradiabari.-

Jesuba jarasia:

⁴¹ -Ëberãda umé panasidaa. Ædjia ãberã bara b̄ãa diai bara panasidaa. AbaΛba quiniento ewari trajabΛΓΛde edabari quĩrãca diaida b̄asia.‡

† **7:37** Alabastro mõgarara cuaracuara bΛa. Mãcua zareaẽ bΛ bẽrã ne obadaa. Judiorãba alabastroa Egipto druaðeba enebad-jidaa. Jũma alabastro oðara nẽbΛa bΛa. ‡ **7:41** Quiniento ewari trajabΛΓΛde edabari quĩrãca. Griego bedeade b̄ã bΛa “quinientos denarios.”

Dewarabemaba cincuenta ewari trajabarade edabari quĩrãca diaida basia.

⁴² Baribararã ãdjia poya diadaẽda cawada bẽrã, dji bara ðã eberãba ãdjia diaẽda panara quĩrãdoasia. Mãa bãa iwiãiya: ¿sããgãba dji bara ðã eberãra biara quĩrããi?–

⁴³ Simoãba panusia:

–Mãmaarã dji auãuara diaida baãaba biara quĩrããya.–

Jesuba jarasia:

–Bãa aride panusia.–

⁴⁴ Maãbe wẽrãmaa acãpedã Simoãa jarasia:

–¿Bãa naã wẽrãra unu ðãca? Bã dede jũẽside mã jĩrũ sagãmãrẽã bãa baidoda diaẽ basia, baribararã naã wẽrãba ara idji daubaba mã jĩrũra sagãpedã idji buãaba põãsa jaresia.

⁴⁵ Mã jũẽside bia edai carea bãa isõẽ basia, baribararã naã wẽrãba mã jĩrũra isõ jõẽ bãa.

⁴⁶ Mã bia edai carea bãa mã boro ãrã olivo dragara weaẽ basia, baribararã naã wẽrãba mã jĩrũra queraba parãsia.

⁴⁷ Maã bẽrã mãa nãwã jaraya: idjia cadjirua zocãrã oãara mãa jũma quĩrãdoasia. Maã carea idjia mãra bio quĩrãã bãa. Baribararã abaãba mãcua cadjirua oããda mãa quĩrãdoaiabarã maãba mãra mãcua quĩrãã baẽa.–

⁴⁸ Maãbe idjia wẽrãa jarasia:

–Bãa cadjirua oãara mãa jũma quĩrãdoasia.–

⁴⁹ Baribararã dewararã arima ne co chũmeaba nãwã jara ãuanesidaa:

–Naãra ¿caida crĩcha ðã? ¿Mãwãra dewaraba cadjirua oãara idjia poya quĩrãdoaida ðãca?–

⁵⁰ Maãne Jesuba wẽrãa jarasia:

-BΛa mλra ñjana bērã cadjiruadebemada ēdrΛsia.
Necai wãdua.-

8

Wērārãba Jesu careba panana

¹ Māwānacarea Jesura puru waiβΛa beaza id-
jaba puru zaque beaza wāsia. Mañne jarabadjia
Ãcōrēra ādji Boro bai carea zebΛrΛda. Mañ bedea
bia jaradia ñine idjia doce edadarãda idji ume
ñibabadjidaa.

² Mañ awara wērārãda idji ume ñibabadjidaa.
Mañ wērārã λcΛrΛ cacua biē beadada Jesuba
biabisia idjaba λcΛrΛ jai bara beadada Jesuba
dji jaira āyã jΛretasia. Aβa Maria Magdalena
basía.* Jesuba idji cacuadebemada jairãda siete
āyã jΛretasia.

³ Cuza quima Juana sida basia. Cuzaba Herode
dedebemada jūma cawa obadjia.† Susana sida
basia. Mañ awara dewara wērārãda zocārã
panasidaa. Adjirãba Jesu carebadi carea ne dia-
badjidaa.

Pea podadebema ne jara βΛ

Mateo 13:1-9; Marco 4:1-9

⁴ Zocārã ēberārã puruzabemada Jesumaa
zesidaa. Mañne ne jara βΛdeba Jesuba ādjirãa
nãwã jaradisia:

⁵ -Ēberãda idji ējūãne ne pode wāsia. Māwã po
ñine λcΛrΛ tara ode bæcuasia. Mañ bērã ēberārãba
λrλ tΛgasidaa idjaba ñbanaba mĩcuasidaa.

* **8:2** Maria Magdalenara Magdala purudebema bērã māvã trλ
jarabadjidaa. † **8:3** Mañ Herodera Antipa trλ jarabadjidaa.

6 ΛCΛΓΛ tara mōgara ḗrḗ egoro nãũcha ḅΛde ḅæcuasia. Tununacarea mãcua baido neẽ ḅΛ bẽrã jũma purrubasia.

7 ΛCΛΓΛ tara êjũã ΛΓΛida ḅΛde ḅæcuasia. Tununacarea jḗcara ΛΓΛ bara ḅΛba ḅΛrá quenasia.

8 BaribΛΓΛ ḗCΛΓΛ tara êjũã biade ḅæcuasia. Mãḗ tara bia waridapeda bio zausidaa.-‡

Mãwã jarapeda Jesuba jĩgua jarasia:

-Dji CΛWΛΓΛ bara ḅΛba quĩrãcuita ũĩdua.-

Pea podadebema Jesuba cawa jarada

Mateo 13:10-23; Marco 4:10-20

9 Mãḗ carea Jesu ume nĩbabadarãba idjia iwidisidaa:

-ḅΛa mãwã ne jara ḅΛdeba jaradiadaba ¿cãrẽda jara ḅΛ?-

10 Jesuba panusia:

-Ãcõrẽba ēberãrã pe eroḅΛdebemada jũmarãa cawabiẽ ḅΛmĩna bãrãa cawabi ḅΛa. BaribΛΓΛ dewararãa mãḗ ne jara ḅΛdeba bedea ḅΛa Ãcõrẽ cartade jara ḅΛra mãwãmãrẽã. Nãwã jara ḅΛa: Naḗ ēberãrãba ũĩ panΛmĩna cawadaẽa. Unu panΛmĩna cawadaẽa.Ḥ

11 Mãḗ ne jara ḅΛdeba jaradara naḗgΛa: dji tara Ãcõrẽ bedea.

12 Ta ode ḅædaba naḗda jara ḅΛa: ḗCΛΓΛ ēberãrãba Ãcõrẽ bedeadã ũĩnapeda diauruba mãḗ bedea ädji sode jũenara quĩrãdoabibaria ijãrãnamãrẽã. Mãwã ädjirãra cadjiruadebemada ēdrΛdaca.

13 Ta mōgara ḗrḗ egoro nãũcha ḅΛde ḅædaba naḗda jara ḅΛa: ḗCΛΓΛ ēberãrãba Ãcõrẽ bedeadã

‡ 8:8 Bio zausidaa. Griego bedeadẽ ḅΛ ḅΛa: “Ta aba quiruba cien tada diasia.” Ḥ 8:10 Isaía 6:9.

bio bΛsrida edabadaa baribΛrΛ bio carra jidadaca bērā sođeba ĩjānacao. Maļ bērā dārāēne bia mīgabΛdade idu bΛbadaa.

¹⁴ Ta ējūā rΛida bΛde baedaba naļda jara bΛa: λcΛrΛ ēberārāba Ācōrē bedeada ũrīnapeda naļ ējūāne sāwā bia beadida, ne jūma erobeadida, sāwā bΛsridadi sida biara crīchabadaa. Maļ bērā ādjia ũrīpedadara igaradapeda waridacao.

¹⁵ BaribΛrΛ ta ējūā biade baedaba naļda jara bΛa: so jipa beaba idjaba crīcha bia beaba Ācōrē bedeara ũrīnapeda wārāda ĩjābadaa. Ādjia ĩjā panΛra idu bΛdaca bērā ne biada obadaa.

Ībīrānebema ne jara bΛ

Mateo 5:14-15; Marco 4:21-25

¹⁶ Ni abaλba ĩbīrāda coadapeda mērā nūmΛnacao wa epedeco droma edre bΛdacao.* ĀtebΛrΛ λtΛ dji ĩbīrā bΛbadade nūmΛbadaa dji dede eda zebΛdarāba λnaa ununamārēā.

¹⁷ Ara maļ quīrāca ne jūma ebuda bΛēra mērā beēa. Dadjia cawadaē panΛra Ācōrēba ebuda cawabiya.

¹⁸ Maļ bērā bio quīrācuīta ũrī pananadua. Abaλba wārāda cawaibΛrΛ, Ācōrēba auđuara cawabiya. BaribΛrΛ adua bΛba cawa bΛda crīchaibΛrΛ idjia crīcha bΛ sida Ācōrēba jāriya.

Jesu ēberārā idjimaā zepedada

Mateo 12:46-50; Marco 3:31-35

¹⁹ Ewari aba Jesu papaba, idji djabarā biđa idjira acΛde wāsidaa. BaribΛrΛ poya araa jūēnaē basía ēberārāda zocārā duanΛ bērā.

* **8:16** *Mērā nūmΛnacao.* Griego bedeade bΛ bΛa: “cΛda edre bΛdacao.”

20 Mañ carea ãcΛrΛba idjía jarasidaa:

-BΛ papara, bΛ djabarã sída dajadaare panΛa.
 ãdjia bΛ acΛde ze panΛa.-

21 Jesuba jarasia:

-Ãcõrẽ bedea ùrĩnapeda ïjã beada mã papaa id-
 jaba mã djabarãa.-

Jesuba amene bogozoara tumabida

Mateo 8:23-27; Marco 4:35-41

22 Ewari aba Jesuba idji ume nĩbabadarãa nãwã jarasia:

-Amene wa quĩrãrẽ wãnadrΛ.-

Ara mañda jãbade badodapeda wãsidaa.

23 ChãbΛdade Jesura cãĩ basia. Mãwã bΛde nãùrãda dji cãbãyã puá nũmesia. Mañ bẽrã jãbara baidoba biru bæebodõsia. Abeda minijĩchiade panasidaa.

24 Mañ carea Jesura ãrãmanapeda nãwã jarasidaa:

-¡Jaradiabari, Jaradiabari, dadjirãra
 barrubodõdaa!-

Jesura pirabaripeda nãùrãa, baido bogozoa bida jarasia tumanamãrẽã. Ara mañda jũma tuma nũmesia.

25 Mañbe idji ume nĩbabadarãa nãwã jarasia:

-Bãrãba ïjã panΛra ¿sãwãsi?-

BaribΛrΛ idji ume nĩbabadarãba ne wayaaba cawa crĩchadaẽ basía. Ara ãdjiduba iwídi du-
 anesidaa:

-¿NañgΛra caida jãwã bΛ? Idji bedeara nãùrãba,
 baido bogozoa bida ïjãbadaa.-†

† 8:25 Salmo 107:28-30.

*Jesuba jai zocãrã äyã jΛretada**Mateo 8:28-34; Marco 5:1-20*

26 Amene chãnapeda Gerasa druade jũesidaa.‡
Gerasara Galilea amene wa quĩrãrẽ ÐΛΛ.

27 Jesu drua ÐadobΛrΛde ēberã mañ purudebemada idjima zesia. Mañ ēberãra jai bara ÐΛda dãrãbΛrΛ basía. Idjia cacuade ni cãrẽ sida jΛca basía. Dede bida Ðaca basía, ātebΛrΛ beudarã tΛbaribada uriade Ðabadjia.

28 Idjia Jesu unuside Ðiasia. Mañbe Jesu quĩrãpita chĩrãborode cobepeda jĩgua jarasia:

–Jesu, Ācõrẽ dji Dromaara ÐΛ Warra, ¿cãrẽ cãrẽã mΛra mĩã sē ÐΛ? ¡MΛ djuburia mΛra biẽ ÐΛrãdua!–

29 Jaiba mãwã jarasia Jesuba mañ ēberã cacuadebemada ēdrΛmãrẽã jara Ða bẽrã. DãrãbΛrΛ basía mañ jaiba ēberãra biẽ o erobΛda. Dewararãba dji ēberãra carenaba jΛnapeda quĩrãcuita wagabadjidamĩna carenara tucuapeda ēberã neẽmaa jaiba edebadjia.

30 Mañne Jesuba idjía iwidiisia:

–¿BΛra casa trã jarabada?–

Idjia panusia:

–MΛra Cãbana abadaa.–§

Idjia mãwã jarasia ādjira ēberã cacuade bio cãbana panΛ bẽrã.

31 Mañne ādjia Jesua bedea djuburiasidaa uria dau cΛre ÐΛdaa diabuerãmãrẽã.*

‡ **8:26** *Gerasa.* Griego bedede ΛcΛrΛ cartade “Gadara” ÐΛ ÐΛ.

§ **8:30** *Cãbana.* Griego bedede “Legioñ” ÐΛ ÐΛ. Mañba jara ÐΛΛ sei mil sordaorãda. *

8:31 *Uria dau cΛre ÐΛdaa.* Griego bedede ÐΛ ÐΛ “abismo.” Mama Ācõrẽba jairãra cawa o ÐΛcãrĩa. Apocalipsi 9:1-3; 20:1-3.

32 Māwā panane ādji caita eya zaquede chinada zocārā ne co duanasidaa. Mañ carea jairāba Jesua bedea djuburiasidaa mañ china cacuade idu eda wābimārēā. Mañne Jesuba iduaribisia.

33 Ara mañda jairāra ēberā cacuadebemada ēdradapeda china cacuade eda wācuasidaa. Mañbe cawaēne chinara pirapodapeda perawadeba daidu tēūcuadapeda nābrarā quinisidaa.

34 Mañ unusidade dji china waga pananara daupera pira wāsidaa. Ādjia unupedadara purude beaa, puru jīga beaa bida nēbrarāsidaa.

35 Ēberārāba acade zesidade dji ēberā jai zocārā erobadara Jesu caita chūmada unusidaa. Quirā bapeda cacuade jābadara jā basia. Mañ carea ēberārāra dauperasidaa.

36 Dji unupedadaba nēbrarāsidaa sāwābrarā idjira biasida.

37 Mañba jūma Gerasadebemarāra ne wayadapeda Jesua bedea djuburiasidaa ādji druadebemada āyā wāmārēā. Ara mañda Jesura wayacusa jābade badopedā Galileadaa wāsia.

38 Wāi naēna ēberā jai bara badaba Jesua bedea djuburiasia idji ume wāi carea. Baribrarā Jesuba nāwā jarasia:

39 –Diguidaa wāpeda jūmarāa jaradua Ācōrēba ba ume ne waiḅa odada.–

Ara mañda ēberāra idji purudaa wāsia. Mama jūmarāa nēbrarasia Jesuba idji ume ne waiḅa odada.

Jesuba wērācau ārēbabiā
Mateo 9:18-26; Marco 5:21-43

40 Galilea druade ēberārā cābana panΛba Jesura jļā panasidaa. Idji jūēside ādjirāba bio capipia edasidaa.

41-42 Maļne ēberā Jairo abadada idjima zesia. Maļ Jairora judiorā dji jΛrebada dede dji boro basía. Idjia cauda ababe erobasia doce poa bΛda. Maļ wērācaura jūācāyā nūmasia. Jairora Jesu jīrū caita cobepeda bedeā djuburiasia idji diguidāa wāmārēā.

Ara maļda Jesura wāsia baribΛrΛ wābΛrΛde ēberārāba idjira pēsua eropanasidaa.

43 Ādjirā tāēna wērā doce poa oamiaba jida bΛda nībasia. Maļ wērāba nēārā diabadarāa idji paratarā jūma diadoasia,† baribΛrΛ ni abaΛba poya biabidaē basía.

44 Wērāra jēdaareba zepeda Jesuba cacuade jļ bΛ ide maārī tāsia. Ara maļda oara poasia.

45 Maļne Jesuba iwīdīsia:

–¿Caiba mļra tāsī?–

Jūmarāba panusidaa tānaē panΛda. Maļ carea Pedroba jarasia:

–Jaradiabari, ēberārāba bΛra pēsua eropana. ¿Sāwā bΛa iwīdī bΛ caiba bΛra tāsida?–‡

46 BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

–AbaΛba mļra tāsia. Mļa cawa bΛa mļ ΛbΛadeba idjira biasida.–

47 Wērāba ođara poya mērāēda cawada bērā ne wayaaba ure nūmΛda wāpeda Jesu jīrū caita chīrāborode cobesia. Maļbe jūmarā quīrāpita idjia

† 8:43 Maļ wērāba nēārā diabadarāa idji paratarā jūma diadoasia. Griego bedeade λcΛrΛ cartade maļra neā. ‡ 8:45 ¿Sāwā bΛa iwīdī bΛ caiba bΛra tāsida? Griego bedeade zocārā cartade maļra neā.

jarasia cārē cārēã Jesura tāsida idjaba ara maãba biasida.

⁴⁸ Maãne Jesuba jarasia:

–Cau, wārāda biaida ãjāna bērā b̄ara biasia. Necai wādua.–

⁴⁹ Wadi mama beḏea pan̄ane Jairo deḏeba aba zepeda Jairoa nāwã jarasia:

–B̄ caura jaidasia. Jaradiabarira waa mĩã sērãdua.–

⁵⁰ Maã ũrĩside Jesuba jarasia:

–Ne wayarãdua. B̄aa soḏeba ãjãib̄r̄ã, idjira ãrēbaya.–

⁵¹ Jairo dede jũepeda Jesuba Pedroda, Santiagoda, § Juaãda, dji wērãcau zezada, dji papa sida eḏa edesia. Waa dewarada eḏa wãbiē basía.

⁵² Maãne ēberārāda dji wērãcau carea aujĩã duanasidaa. Maã carea Jesuba jarasia:

–Jĩārãnadia, naã wērãcaura beuē b̄aa, āteb̄r̄ã cã b̄aa.–

⁵³ Maã carea ēberārāba Jesumaa ac̄ḏapeda ipidasidaa, wērãcaura wārāda beusida cawa panana bērã.

⁵⁴ Barib̄r̄ã Jesuba dji wērãcau j̄awade jidapeda jarasia:

–iCau zaque, pirabaridua!–

⁵⁵ Māwã jarab̄r̄ãde wērãcaura ãrēbapeda pirabarisia. Maãbe Jesuba jarasia wērãcaura ne cobidamārēã.

⁵⁶ Maã unusidade djibarirāba cawa crĩchadaē basía. Barib̄r̄ã Jesuba ādjía jarasia ni ab̄aa jararãnamārēã.

§ 8:51 Maã Santiagora tr̄ã jarabadaa Jacobo.

9

*Jesuba idji ume nĩbabadarã diabueda**Mateo 10:5-15; Marco 6:7-13*

¹ Jesuba idji ume nĩbabadarã doce panΛra ābaa trΛpeda ΛΒΛada diasia jaida āyā jΛretadamārēã idjaba cacua biē ðea sida biabidamārēã.

² Maļbe ādjia jarasia:

–Ācōrēra dji Boro bai carea zebΛrΛda jarade wānadia idjaba cacua biē ðeada biabidadia.–

³ Wāni naēna Jesuba ādjirā jarasia:

–Bārā wābΛdade ni cārē sida ederānadia. Bardonada, buchacada, codida, parata sida ederānadia. Cacuada jΛ panΛ awa ededadia.

⁴ Djārā purude jūēnapeda abalba bārāda bia edasira maļ deðebemada āyā wārānadia aba purudeba ēdrΛbΛdadaa.

⁵ BaribΛrΛ puruba bārāda bia edaēbΛrΛ mamaΛba ēdrΛdadua. ĒdrΛbΛdade egoro pora bārā jirūne ðΛra jārāpetadadia. Maļba cawabiya ādjia Ācōrē igara panΛ carea idjia cawa oida.–

⁶ Ara maļda wānapeda puru ðeaza jarasidaa Ācōrēra ādji Boro bai carea zebΛrΛda. Maļ ðeada bia jaradia panΛne cacua biē ðeada biabicuabadjidaa.

*Herodeba Jesudebema ũrĩna**Mateo 14:1-12; Marco 6:14-29*

⁷ Herodeda Galilea druadebema boro basia. Maļ Herodeba jūma Jesuba o ðΛda ũrĩsia.* Idjia cawa crĩchaē basia ĀcΛrΛba nāwā jara panΛ bērā:

–Borocuebari Juaļda ārēbasia.–

* **9:7** Maļ Herodera Antipa trΛ jarabadjidaa.

⁸ Mañne dewararāba jara panasidaa:

-Elíada waya dadjirā tāēna zesia.-

Dewararāba jara panasidaa:

-Ācōrēneba bedeabari naēna ḥadada ĩrēbasia.-

⁹ Mañ carea Herodeba jarasia:

-Māa Borocuebari Juañra obá ta beabisia.

Māēteara za jara panara ¿caida māwā ḥa?-

Mañ carea Jesura unu quĩrā ḥasia.

Jesuba mil juesuma audu ne cobigada

Mateo 14:13-21; Marco 6:30-44; Juañ 6:1-14

¹⁰ Jesuba diabuedarā jēda zesidade ādjia opedadada jūma nēbārāsidaa. Māwānacarea Jesuba ādjirāra Betsaidá puru caita ēberā neēmaa edesia.

¹¹ Baribārā ēberārāba idjira mama ḥada cawadapeda araa wābārāsidaa. Mañne Jesuba ādjirāra bia edapeda jaradia ḥesia Ācōrēra ādji Boro bai carea zebārāda. Mañ bedeā bia jaradia ḥade dji cacua biē quedeara biabicuasía.

¹² Queubarāde Jesuba doce edadarāra idjimaā wānapeda jarasidaa:

-Ēberārāa jaradua puru ḥeamāa idjaba de ḥeamāa wānamārēā. Mamabārā poya cāinia idjaba codida nēdodia. Namara ne neēa.-

¹³ Jesuba jarasia:

-Bārābārā ne cobidadua.-

Baribārā ādjirāba panusidaa:

-Dairāba ne nēdode wānāēbārā, nañ ēberārā cābana panara poya ne cobidaēa. Pañda juesumabe idjaba bedada umébe eropanā.-

¹⁴ Mama panara umaquĩrā awa mil juesuma panasidaca ḥāa. Mañ bērā Jesuba idji ume nībabadarā nāwā jarasia:

-Ādjirāa jaradadua cincuenta awara awara egode chūpanenamārēã.-

15 Idji ume nībabadarāba idjia jarada quīrāca osidaa. Ēberārāra jūma chūpanesidaa.

16 Jesuba paļ juesuma panara, beda umé panā sida idji jawađe edapeda bajānaa acapeda Ācōrēa bia jarasia. Maļbe cōrācuapeda idji ume nībabadarāa jarasia jedecadamārēã.

17 Jūmarāda ne codapeda jāwūāsidaa. Dji adubadada jarā pesidade doce jamara birasidaa.

Pedroba Jesudebema jarada

Mateo 16:13-28; Marco 8:27-9:1

18 Ewari aba Jesura ēberārānebemada āyā wāpeda Ācōrēa iwidi bāsia. Idji ume nībabadarāda arima panasidaa. Ācōrēa iwidi dacarea Jesuba ādjia nāwā iwidi sia:

-Ķēberārāba māra caiada a panā?-

19 Ādjirāba panusidaa:

-Acara bāra panā bāra Borocuebari Juaāda. Dewararāba jara panā bāra Elíada. Dewararāba jara panā bāra naēnabema Ācōrēneba bedeabari badada ārēbapeda jāwā bāda.-

20 Maļne idjia waya iwidi sia:

-Bārāba māra Ķcaida crīcha panā?-

Pedroba panusia:

-Bāra Ācōrēba ēdra edabari diai jaradaa.-

21 Jesuba bio jara bāsia maļgara ni abāla jararānamārēã.

22 Maļ awara jarasia:

-Mā, Naļ Djara Edadara bio bia mīgaida bā. Purudebema bororāba, sacerdote bororāba, dadji

judiorã ley jaradiabadarã bida m̃ra igaradapeda beabidia. BaribΛΓΛ m̃ra ewari ũbeade ĩrēbaya.–

23 Jesuba jūmarãa jarasia:

–AbaΛba m̃da ēpē quĩrĩã ÞΛbΛrΛ, idjia o quĩrĩã ÞΛra igarapeda ewariza bia mĩgai carea Þaida ÞΛa.† Małbe m̃ra ēpēida ÞΛa.

24 AbaΛba nał ējũãne bia Þaida jΛrΛ ÞaibΛrΛ, jĩrũare bia Þaēa. BaribΛΓΛ abaΛda m̃ carea beuibΛrΛ Ācōrē ume ewariza zocai Þaya.

25 Bio crĩchadadua: ēberãda nał ējũãne ne jūma erobΛde beupeda tΛbΛ uruadãa wãibΛrΛ, ¿idjia erobadaba carebaica?

26 AbaΛba m̃ra, m̃ beĊea sida adua ÞΛada aibΛrΛ, m̃, Nał Djara Edada ΛÞΛa bara zebΛrΛde mał ēberãra adua ÞΛada aya. Mał ewaride m̃ Zeza Ācōrē ΛÞΛa bara idjaba idji bajãnebema nezocarã ΛÞΛa bara zeya.

27 M̃a wãrãda jaraya: ĩcΛrΛ nama panΛ beudi naēna Ācōrēba m̃ra jūmarã Boro ÞΛdada ebuda ununia.–‡

Jesu quĩrã awara nũmena

Mateo 17:1-8; Marco 9:2-8

28 Mãwã jaradacarea ocho ewari ÞΛde Jesura eyade ĩtaa Ācōrēa iwidide wãsia. Pedroda, Juałda, Santiago sida edesia.

† 9:23 *Bia mĩgai carea Þaida ÞΛa.* Griego beĊeade nãwã ÞΛ ÞΛa: “Idji crura atau eĊeida ÞΛa.” ‡ 9:27 *Ebuda ununia Ācōrēba m̃ra jūmarã Boro ÞΛdada.* Ebuda ÞΛēa cãrēda ununida. ĩcΛrΛmaarã jara ÞΛa Jesu quĩrã awara nũmeinebemada ununida. Dewararãmaarã jara ÞΛa Jesu ĩrēbaidebemada, idji bajãnaa wãinebemada, wa Ācōrē Jaure zeidebemada ununida.

29 Mama Jesuba Æcõrëa iwidi bΛde idji quĩrãdarrara dorrodorroa nũmesia. Idjia cacuade jΛ bΛ sida totroaba dorrodorroa nũmesia.

30 Cawaëne ëberãda umé odjadapeða Jesu ume bedeasidaa. Aba Moise basía. Dewarabemara Elía basía.

31 Ådji sida Æcõrë quĩrãwãrëãneba dorrodorroa panasidaa. Ådjia beða panasidaa Jesu Jerusaleλne beaðidebemada.Š

32 Mãwã bΛde Pedrora dewararã sida bio daupea panasidamĩna cãĩnaë basía. Maλne Jesura dorrodorroa bΛda idjaba ëberã umé idji caita panΛ sida unusidaa.

33 Maλ ëberãrã Jesu ume pananada wãbΛdade Pedroba Jesua jarasia:

-Jaradiabari, bio bia bΛa दौरa nama panΛda. De zaqueda ũbea odia: aba bΛ itea, aba Moise itea idjaba aba Elía itea.-

Pedrora mãwã bedeasia ni cãrë sida cawaë bërã.

34 Mãwã bΛde jλrãrãda edaa zepeda ådjirãra añëbãri edasia. Maλ carea ådjira bio ne wayasidaa.

35 Ara mãwãbΛrΛde beðeada jλrãrãne ũrĩsidaa. Maλba nãwã jarasia:

-NaλdrΛ mã Warraa. Mλa idjira edasia. Idjia jara bΛra ũrĩnãdua.-*

36 Maλ beða chupeaðacarea Jesura iduba nũmΛda unusidaa. Ådjia unupeaðara dãrãsidaa ni abΛa nëbΛrΛdãe panΛda.

Š 9:31 Jesu Jerusaleλ beaðidebemada. Griego beðeade bΛ bΛa: "Jesu wãinebemada." * 9:35 Isaía 42:1. Idjira edasia. Griego beðeade λCARΛ cartade nãwã bΛ bΛa: "Idjira bio quĩrã bΛa."

Jesuba warra jai bara bΛ biabida

Mateo 17:14-21; Marco 9:14-29

³⁷ Nurēma eyadeba edaa zesidade ēberārā zocārāba Jesura acΛde zesidaa.

³⁸ Mañne abΛba nāwā jīgua jarasia:

–Jaradiabari, mΛ djuburia mΛ warrada acΛdua. MΛra waa warra neē bΛa.

³⁹ Idjira jai bara bΛa. Maλba cawaēne idjira biabibaria, wawabibaria, idjaba yedaa cōpepea nūmebibaria. Idjia mΛ warrara idu bΛcaa.

⁴⁰ MΛa bΛ ume nībabadarāa jarasia jaira āyā jΛretaadamārēā, māwāmīna poyadaē basía.–

⁴¹ Mañ carea Jesuba panusia:

–¡Bārāba Ācōrēra ījānacaa! ¡Bārāra dji cadjiruarāa! Bārāba ījānamārēā ¿aba sāλbe mΛa droai? BΛ warrara namaa enedua.–

⁴² Warrara Jesumaa wābΛrΛde jaiba egode bæbipeða biara wawabisia. BaribΛrΛ Jesuba jaira āyā jΛretasia. Warrara biabipeða dji zezaa diasia.

⁴³ Ācōrē bΛadeba māwāna unusidade jūmarāba cawa crīchadaē basía.

Jesuba waya idji beuidebema jarada

Mateo 17:22-23; Marco 9:30-32

Idjia o bΛ carea ēberārāba wadibida bio crīcha duanΛne Jesuba idji ume nībabadarāa jarasia:

⁴⁴ –MΛa bārāa jarabΛrΛra bio quīrācuīta ūrīnada. MΛ, Nañ Djara Edadara abΛba ēberārāa jidabiya.–

⁴⁵ BaribΛrΛ ādjirāba cawadaē basía cārē cārēā Jesura māwā bedeabΛrΛda. Ācōrēba wadibida ādjirāa cawabiē basia. Mañne ādjia Jesua iwididida waya panasidaa.

*¿Caida dji dromaara bai?**Mateo 18:1-5; Marco 9:33-37*

⁴⁶ Māwā panane ara ādjiduba bedea duanesidaa caida dji dromaara bai cawaya.

⁴⁷ Baribara Jesuba maāra cawada bēra warra zaqueda edapeda idji caita nūmasia.

⁴⁸ Maāne nāwā jarasia:

–Bariduaba mā ījā baḏeba warrarāda bia edaibara, māda bia edabara. Idjaba mā bia edabara mā Diabuedada bia edabara. Bārānebema dji edaara quirura Ācōrē quīrāpita dji dromaara ba.–

*Dadjirā dji quīrūera dadjirāare ba**Marco 9:38-40*

⁴⁹ Maābe Juaāba nāwā jarasia:

–Jaradiabari, daiba ēberāda unusidaa ba trāneba jaida āyā jareta ba. Baribara dadjirā ume nībaca bēra daiba idjā jarasidaa waa māwā orāmārē.–

⁵⁰ Jesuba jarasia:

–Bārāba māwā jaradiē panasidaa. Dadjirā dji quīrūera dadjirāare ba.–

Jesuba Juaā, Santiago sida quēāna

⁵¹ Jesu bajānaa wāi ewari jūēbodosite wārāda Jerusaleānaa wāida crīchapeda wāsia.

⁵² Wābaraḏe ācāda Samaria druadaa na di-abuesia. Puru zaquede jūēnapeda sāma cānida jarasidaa.

⁵³ Baribara mā puruḏebemarāba cawasidaa Jesura Jerusaleānaa wābara. Mā carea idjira bia edaḏe basia.

⁵⁴ Mā bēra Juaāba, Santiago bida Jesua jarasidaa:

-Dai Boro, Eliaba oda quĩrãca ¿Ãcõrẽa iwidiidica tλbλ urua bajãneba diabuebλrλba ãdjirãra jũma quenamãrẽã?–†

⁵⁵ Jesuba ãdji acλpeda quẽãsia. [Nãwã jarasia:

-Bãrãra ¿cãrẽ cãrẽã mãwã bedeã panλ?‡

⁵⁶ Mã, Naã Djara Edaðara zeẽ bλa ãberãrã biẽ bλi carea ãtebλrλ ze bλa ãdrλ edai carea.-]§
Maãbe dewara puruðaa wãsidaa.

Jesu ãpẽni carea zarea bλa

Mateo 8:19-22

⁵⁷ Ode wãbλdade abaλba Jesua jarasia:

-Jaradiabari, bλ wãbλrλza mãra bλ ume wãya.-

⁵⁸ Jesuba jarasia:

-Usa pãra de bara bλa, ãbana sida de bara bλa, baribλrλ mã, Naã Djara Edaðara sãma cãi sida neẽ bλa.-

⁵⁹ Maãne Jesuba dewara ãberãa jarasia:

-Mã ume zedua.-

Dji ãberãba panusia:

-Mã Boro, bλ ume wãi naẽna idu mã zezada tλbaribidua.-*

⁶⁰ Jesuba idjía jarasia:

-Beu bearãba beuðarãra tλbaridida panλa. Baribλrλ bλa ãberãrã jarade wãdua Ãcõrẽra ãdji Boro bai carea zebλrλda.-

⁶¹ Maãne dewaraba Jesua jarasia:

† **9:54** 2 Rey 1:9-16. *Eliaba oda quĩrãca*. Griego bedeade λcλrλ cartade mãra neẽa. ‡ **9:55** Griego bedeade bλ bλa: “Bãrãba ¿cãrẽ jauredeba mãwã jara panλ?” § **9:56** Griego bedeade λcλrλ cartade bedeã corchete de bλra neẽa. * **9:59** *Idu mã zezada tλbaribidua*. Maãba griego bedeade naã crĩcha sida dia bλa: “Mã jãida bλa aba mã zeza jaidabλrλðaa.”

–Mā sīda bΛ caidū wāya, baribΛΛΛ naārā māl
ēberārāmaa jarade wāida bΛA.–

⁶² Jesuba panusia:

–AbΛda trajade wāpeda waya jēda crīchaibΛΛΛ,
idjira bia bΛēa Ācōrē purude trajai carea.–

10

Jesuba setenta ēberārā diabueda

¹ Māwānacarea dadi Boro Jesuba idji ēpē beada
setenta edasia Ācōrē bedea jarade wānamārēā.*
Idji wāida bΛ puruza umé uméa wābisia.

² Ādjirāa nāwā jarasia:

–Zocārāba māl bedeara ĩjāni carea panΛA. Maļ
ēberārāra néu wai bΛA waraga tabΛ quīrāca beea.
BaribΛΛΛ dji ewabadarāda zocārāēbe panΛA. Maļ
bērā Néu Djibaría iwīdidadua ewabadarāda idji
néumaa diabuemārēā.

³ ĩWānadua! Māla bārāra ēberā cadjirua tāēna di-
abue bΛΛΛA. Ādjirāba bārāra biē odia usa cadrΛbaba
oveja zaque orrabari quīrāca.

⁴ WābΛdade buchacada, parata sīda ederānadua.
Bārāba ĩrūne jΛbadara dewara ederānadua.
Wānane ni abΛΛ ume ode bedearānadua.

⁵ Dede eda wābΛdade maļ dedebemarāa nāwā
jaradadua: “Ācōrēneba necai pananadua.”

⁶ Maļ dedebemarāba bārāda necai edadibΛΛΛ,
bārāba bedeapedada quīrāca ādjirāra necai pana-
nia. Necai edadaēbΛΛΛ, ādjirāra necai pananaēa.

⁷ Bārāra necai edadibΛΛ, maļ dede panenadua.
Deza cāirānadua. Bārāba o panΛbari ne edadida

* **10:1** *Setenta.* Griego bedede ΛCΛΛ cartade bΛ bΛA “setenta y dos.”

panΛ bĕrã mama panΛmisa ãdjia diabΛdara codadua.

⁸ Purude jũebΛdade ĕberãrãba bãrãda bia edaēibΛrΛ, ãdjia bãrãa diabΛdara codadua.

⁹ Mañ awara dji cacua biē beara biabicuadadua. ãdjia nãwã jaradadua: “Ãcõrẽra bãrã Boro bai carea zebΛrΛa.”

¹⁰ BaribΛrΛ purude jũebΛdade ĕberãrãba bãrãda bia edaēaēbΛrΛ, ãdjia nãwã jaradadua:

¹¹ “Nañ purudebema pora dai jĩrũnebemada bãrã quĩrãpita jãrãpetabΛdaa unubidĩ carea Ãcõrẽba cawa oida. Bio cawaēadua Ãcõrẽra dji Boro bai carea zebΛrΛda.”

¹² Mañ bĕrã mãa jaraya: ãcõrẽba cawa oi ewaride idjia mañ purura wetara cawa oya Sodomanebema ĕberãrã cawa oi cãyãbara.†

Jesuba idji ãjãē bea puru quẽãna

Mateo 11:20-24

¹³ ¡Coraziñnebemarãra, Betsaidadebemarã sida mĩa djuburi beaa ãcõrẽba cawa oi bĕrã! Mãa ne ununaca bãrã tãēna odara Tirode, Sidoñne bida odabara, mañ purudebemarãba isabe cad-jiruada igaradapeda ãcõrẽda ãjãcasidãa. Mañ carea tΛbΛ porade chũpanecasiãa idjaba sopuadebema jãbadara jãcasidãa.

¹⁴ Mañ bĕrã ãcõrẽba cawa oi ewaride Tirodebemarã idjaba Sidoñnebemarã cãyãbara bãrãra wetara cawa oya.

† **10:12** Genesi 18:16deba aba 19:29daa.

15 ¿Capernauĩnebemarãra bajãnaa wãnica? ¡Wãnaẽa! ¡Ãcõrẽba bãrãra beudarã panabadamaa ðatabueya!-‡

16 Maĩbe idji ume nĩbabadarãa jarasia:

-Bãrã bedea ĩjã ðaba mĩ bedeada ĩjã ðaa. Bãrã igara ðaba mĩda igara ðaa. Idjaba mĩ igara ðaba mĩ Diabuedada igara ðaa.-

Jesuba setenta diabueda jẽda zepedada

17 Jesuba setenta diabuedara jẽda bio ðasrida zesidaa. § Maĩbe ãdjia Jesua nãwã jarasidaa:

-¡Dai Boro, ða trĩneba jairã äyã jaretabdade ãdjirãba ĩjãbadaa!-

18 Maĩ carea Jesuba ãdjia jarasia:

-Mãe, mĩa unu ðasia diaurura bajãneba baa purepurea quĩrãca ðaebardada.

19 Mĩa bãrãa ðabada diasia diauru poyadamãrẽã idjaba dama ĩrĩ, drusõrẽ ĩrĩ bida poya tagadamãrẽã. Ni cãrẽ bida bãrãra poya biẽ oẽa.

20 Baribardada ababe ðasridadiẽ panãa bãrãba jairã äyã jaretabdade ãdjia ĩjãbada bẽrã, ãtebardada biara ðasridadida panãa Ãcõrẽba bãrã trĩrã bajãne ða erobã bẽrã.

Jesu ðasridada

Mateo 11:25-27; 13:16-17

21 Mãwã bedea panãne Jesura Ãcõrẽ Jauredaba bio ðasrida nũmesia. Maĩ bẽrã Ãcõrẽa nãwã jarasia:

-Zeza, ðara bajãnebema Boroa idjaba naĩ ãjũãnebema Boroa. Ba ne adua ðeaa mĩa

‡ 10:15 *Beudarã panabadamaa.* Griego bedeade ðá ðaa “Hades.”

§ 10:17 *Setenta.* Griego bedeade ĩcardada ðá ðaa “setenta y dos.”

jaradiadara cawabiða bĕrã mĕa bĀra bia jaraya. Ne cawa beaa bĀa cawabiĕ basía. Mãĕ, Zeza, bĀa mĕwã o quĩrĩasia.

22 Mĕ Zezaba mĕa ara idjidebemada jũma cawabisia. Ni abaĀba adua panĀa mĕ, dji Warrara sãwã bĀda; aba mĕ ZezabĀrĀ cawa bĀa. Ara mãĕ quĩrĩaca ni abaĀba adua panĀa mĕ Zezara sãwã bĀda; ababe mĕ, dji WarrabĀrĀ cawa bĀa. Mĕa abaĀa mĕ Zezada cawabisira, mãĕ ĕberã biða cawaya.-

23 Mãbe idji ume nĩbabadarãra awara edepeda nãwã jarasia:

-Bãrãra bio bia panĀa mĕa o bĀda unu panĀ bĕrã. Dewaraba unusira mãĕ ĕberã siða bio bia baya.

24 Wãrãda zocãrã Ācõrĕneba bedeabadarãba, ĕberãrã bororã biða bãrãba unu panĀda unu quĩrĩã panasidaa, baribĀrĀ ununaĕ basía. Idjaba bãrãba ũrĩ panĀra ũrĩ quĩrĩã pananamĩna ũrĩnaĕ basía.-

Samariadebema ĕberã bia

25 Ewari aba Jesu wãrãda ne cawa bĀ cawaya judiorã ley jaradiabarida piradrĀpeda nãwã iwidisia:

-Jaradiabari, ĕmĕa cãrĕda oida bĀ Ācõrĕ ume ewariza zocai bai carea?-

26 Jesuba panusia:

-Ācõrĕ leyde ĕcãrĕda bĀ bĀ? ĕBĀmaarã cãrĕda jara bĀ?-

27 Judiorã ley jaradiabariba panusia:

-Jũma bĀ sodeba, jũma bĀ jauredeba, jũma bĀ ĀbĀadeba idjaba jũma bĀ crĩchaĕeba bĀ Boro

Ācōrēra quĩrĩãdua.* Idjaba djārāra quĩrĩãdua ara bΛdji quĩrĩã bΛ quĩrãca.-†

28 Mañne Jesuba jarasia:

-BΛa aride panusia. Mañ quĩrãca bΛa osira ewariza Ācōrē ume zocai baya.-

29 BaribΛrΛ judiorã ley jaradiabariba ara idjida jipa bΛda unubi quĩrĩãsia. Mañ carea Jesua iwĩdisia:

-BaribΛrΛ djārā a bΛde ¿caida jara bΛ?-

30 Jesuba panusia:

-Ewari aba ēberāda Jerusaleñneba Jericoḁaa wāsia. WābΛrΛde ne drΛabadarāba idjira jidadapeda bio puoḁapeda beuda quĩrãca tabΛsĩḁaa. Idjia eroḁadara jūma jārĩnapeda wāsĩḁaa.

31 Māwã bΛde sacerdoteda abari ode zesia. Dji ēberāra tabΛda ununamĩna wāyã wāsia.

32 Ara mañ quĩrãca Levideba yōnada mañ ode zesia.‡ Idjia biḁa ēberã tabΛda ununamĩna wāyã wāsia.

33 Mañare ēberã Samariadebemada mañ ode zesia. Dji ēberã tabΛ unuside sopuasia.

34 Araa wãpeda dji ēberã cacua cõãdrΛcuapedadara olivo dragaba, uva ba biḁa soapeda wuaba bΛrasia. Mañbe idji burro ãrã bΛpeda cãibada dedaa edesia. Mama dji ēberāra biara carebasia.

35 Nurēma Samariadebemaba de djibarĩa paratada diapeda nãwã jarasia: “Idjira bio carebadua.§ Za mãa diḁa parataba araēbΛrΛ,

* 10:27 Deuteronomio 6:5. † 10:27 Levitico 19:18. ‡ 10:32 Levideba yōpedadaba Ācōrē de dromane carebadjidāa.

§ 10:35 Paratada. Griego bedede bΛ bΛa “dos denarios.”

bΛ parataba carebadua. Mā jēda zebΛrΛde bΛ parata bΛdara mĀa jūma jēda diaya.”-

³⁶ Māwā nēbΛrΛpeda Jesuba iwīdisia:

-Ēberā ūbeabemaba dji ne drΛabadaba puopedadara unusīdaa. BΛmaarā ħsāġgΛba idjira quīrīāsi?-

³⁷ Maġne judiorā ley jaradiabariba panusia:

-Dji quīrā djuburiadaba.-

Jesuba idjīa jarasia:

-Ara maġ quīrāca djārāra quīrīādua.-

Jesu Marta dedaa wāna

³⁸ Nocodaa wābΛdade puru zaquede jūēsīdaa. Mama wērā Marta abadada babadjia. Maġ Martaba Jesura idji dede bia edasia.

³⁹ Martaba djabawērāda erobasia Maria abadada. Mariara Jesu jīrū caita chūmasia idjia jaradia bΛ ūrī carea.

⁴⁰ Māwā bΛde Martara jΛwa tābΛra bΛ bērā sobiē besia. Jesu caita wāpeda jarasia:

-Jaradiabari ħbΛmaarā bia bΛca mġ djabawērāba mġra carebaē bΛda? Idjīa jaradua mġ carebamārēā.-

⁴¹ Jesuba jarasia:

-Marta, Marta, bΛa ne zocārā oida bΛ carea jūmawāyā crīcha bΛa.

⁴² BaribΛrΛ ħĀcōrē beċea ūrīda biara bΛēca? MaġgΛda Mariaba o bΛa. Ni abaΛba idjīa maġra ocara bΛada adaēa.-

11

Ācōrēa iwīdīdīdebema
Mateo 6:9-15; 7:7-11

1 Ewari aba Jesuba Ācōrēa iwidi b̄asia. Māwānacarea idji ume n̄babari ab̄aλba nāwā iwidiisia:

-Dai Boro, daiba Ācōrēa aride iwidiidi carea jaradiadua Juaλba idji ume n̄babadarāa jaradiada quīrāca.-

2 Jesuba jarasia:

-Bārāba Ācōrēa iwidi b̄adae nāwā bedeadua: Dai Zeza bajāne b̄λ, jūmarāba b̄ara wayadida panλa.*

Daiba quīrā panλa b̄ara jūmarā Boro bai carea isabe zeida. [Idjaba quīrā panλa naλ ējūānebemarāba b̄λa quīrā b̄ara odida bajānebemarāba obada quīrāca.]†

3 Codira ewariza daia diadua.

4 Daiba cadjirua opeadara quīrādoadua djārāba dai biē opeadara quīrādoabada quīrāca.

Daira idu cadjiruade b̄ebirādua, āte b̄ara cad-jiruadebemada ēdrλ b̄λdua.‡

5 Idjaba Jesuba nāwā jarasia:

-Āībērā bārānebemaba ariquetra dji biamaa wāpeda nāwā jaraiscada: “Ache, m̄λa paλda ūbea diadua.

6 Naλ diamasi ab̄λda cawaēne m̄λ dede jūēsia barib̄ara ne cobi carea m̄λa neē b̄λa.”

7 Maλne dji eda b̄λba nāwā panuiscada: “Ache, m̄λ sērādua. M̄λ dede eda wābadara jūātrλ ero b̄λa. Daira jūma cλdade duanλa, m̄λ warrarāra cāi duanλa. Maλ b̄ērā m̄λa ni cārē sida poya diaēa.”

* **11:2** *Bajāne b̄λ.* Griego bedeadē λcλra cartade māra neēa.

† **11:2** Griego bedeadē λcλra cartade bedea corchetede b̄ara neēa.

‡ **11:4** *Āte b̄ara cadjiruadebemada ēdrλ b̄λdua.* Griego bedeadē λcλra cartade māra neēa.

⁸ M̄la jaraya: idjia pāra diaēa b_Λ ume dji bia bērā, āteb_ΛΓ_Λ diaya b_Λa m̄iã sē b_Λ bērā.

⁹ M̄la jaraya: ara māl quĩrāca Ācōrēa iwidi pananadua; mālne idjia bārā diaya. Idjia di-amārēã j_ΛΓ_Λ pananadua; mālne ununia. Dede eda wābadama_Λb_Λa tr̄xnadua; mālne dji eda wābadara ewaya diai carea.

¹⁰ Dji iwidi b_Λaba edaya. Dji j_ΛΓ_Λ b_Λaba unuya. Dji tr̄l̄ b_Λ itea dede eda wābadara ewaya ne diai carea.

¹¹ Warraba pāl iwidib_ΛΓ_Λde ¿dji zezaba mōgarada diaica?§ Warraba beda iwidib_ΛΓ_Λde ¿dji zezaba damada diaica?

¹² Warraba ne ãm̄l̄da iwidib_ΛΓ_Λde ¿dji zezaba drusōrēda diaica?

¹³ Bārā dji cadjiruarāba bārā warrarāa ne biada dia cawa pan_Λb_ΛΓ_Λ, ¿bārā Zeza bajāne b_Λba idji Jaureda dji iwidi pan_Λa diaēca?–

Jesu biē jarapedada

Mateo 12:22-30; Marco 3:20-27

¹⁴ Ewari aba Jesuba jaida āyã j_Λretasia. Māl jaiba ēberāda quĩrāme cara erobasia. Jai ēdr_Λđacarea dji ēberāra bedeasia. Māl unusidade ēberārāba cawa cr̄ichadaē panesidaa.

¹⁵ Barib_ΛΓ_Λ ãc_ΛΓ_Λba jarasidaa:

–Jãl Jesuba jaira āyã j_Λretabaria, jairã boro Beelzebúba māl _Λb_Λada diađa bērā.–

¹⁶ Mālne Jesu Ācōrēneba ze b_Λ cawaya dewararāba idjia iwidisidaa ne ununacada omārēã.

¹⁷ Barib_ΛΓ_Λ Jesuba ādji cr̄ichara cawa ĩada bērā nãwã jarasia:

§ 11:11 ¿Pāl iwidib_ΛΓ_Λde...mōgarada diaica? Griego bedede ãc_ΛΓ_Λ cartade mālra neã.

-Abari druadebemarāda ara ādjiduba djō pananibΛΓΛ, āduba dji quininia. Ara mañ quiñca abari dede beada djō pananibΛΓΛ dārā pananaēa.

18 Bārāba jara panΛa mĀa jaira Beelzebú ΛbΛadeba āyā jΛretabarida. Mañ carea mĀa bārāa iwidiya: Satanada ara idji jairā ume djō baibΛΓΛ ζsāwā idjia poya bΛra dārā erobai?

19 Bārāmaarā mĀa Beelzebúdeba jairāda āyā jΛreta bΛa. Māwāra bārā ēpē beaba ζcaideba jaira āyā jΛretabada? Ādjirāba cawabidia bārāba āi crīcha panΛda.

20 BaribΛΓΛ Ācōrē ΛbΛadeba mĀa jairāda āyā jΛreta bΛbΛΓΛ, Ācōrēba bārāa unubi bΛa idjira jūesida bārā Boro bai carea.

21 Ēberā mēsra bΛba djōbada necoba bio waga erobΛbΛΓΛ, idjia erobΛra ni abΛba poya drΛadaēa.

22 BaribΛΓΛ idji cāyābara ēberā ΛbΛara bΛda zepeda idjira poyaibΛΓΛ, idji djōbada necora jārīya. Mañbe jūma idjia erobađara jārīpeđa dji biarā ume jedecaya.

23 MĀare bΛēra mĀ ume dji quiñca. MĀ ume ēberārā careba jΛΓΛ peē bΛba dji jΛΓΛ peđara ējīzoabibaria.

Jai jēda zeda

Mateo 12:43-45

24 Ēberā cacuadebemada ēdrΛdacarea jaira ējūā pōāsa ewaraga bΛde Ānāūi carea jΛΓΛ bābaria. Ūnuē bērā idjiduba nāwā jarabaria: “MĀdji bađamaa jēda wāya.”

25 JūēbΛΓΛde mañ ēberā sora de bia ima bΛ quiñca unubaria. Ne jūma bia nūmeada unubaria.

26 Mañbe siete jai idji cāyābara cadjiruara beada mañ ēberāmaa enepeda dji ēberā sode eda panebadaa. Mañ bēra dji ēberāra idji naārā bada cāyābara wetara biē bebaria.-

¿Cairāda wārāda bia bea?

27 Jesuba māwā jara bΛde wērā ēberārā tāēna bΛba jīgua jarasia:

-iBΛ toda idjaba ju dawada wērāra bio bia bΛa!-

28 BaribΛΓΛ Jesuba jarasia:

-Mañ cāyābara Ācōrē bedea ūrīnapeda ijā obadarāda biara beaa.-

Jesuba Jonánebema jarada

Mateo 12:38-42; Marco 8:12

29 Ēberārā zocārā idjima zebΛda unuside Jesuba jarasia:

-Idibema ēberārāra dji cadjiruarāa. Bārāba mĭra bajāneba ze bΛda cawadēi carea quīrīā panΛa mĭa ne ununacada oida. BaribΛΓΛ mĭa ne ununacada oēa. Bārāba ababe Joná māwāna quīrāca ununia.

30 Joná māwānaba Ninivedebema ēberārāa cawabisia idjira Ācōrēneba ze bΛda.* Mā, Nañ Djara Edadara ara mañ quīrāca māwāya idibemarāba cawadamārēā Ācōrēneba ze bΛda.

31 Salomoñ ewaride Sabá druadebema borora wērā basía. Idjira drua tΛmΛba zesia Salomoñ necawaa ūrī carea.† BaribΛΓΛ nañ ewaride Salomoñ cāyābara dji dromaara bΛda nama bΛmĭna bārāba ijānaē panΛa. Mañ carea Ācōrēba cawa oi ewaride mañ wērāba pirabaripeba bārāra biē jaraya.

* 11:30 Joná 3:3-4. † 11:31 1 Reye 10:1-13.

³² Ācōrēba cawa oi ewaride Ninivedebemará sida pirabaridapeda idibemarára biē jaradia.‡ Jonába jarada ūrīsideade ādjirāba cadjiruada igaradapeda Ācōrēmaa zesidaa. BaribΛrΛ bārāba nama aba eropanΛa Joná cāyābara dji dromaara bΛda. Māwāmīna ĩjānācaa.

Daura dadji cacuadebema ĩbīrā

Mateo 5:15; 6:22-23

³³ Ni abΛba ĩbīrāda coadapeda mērā nūmΛnācaa wa epedeco droma edre bΛdācaa. ĀtebΛrΛ ĩtΛ dji ĩbīrā bΛbadade nūmΛbadaa dji dede eda zebΛdarāba ĩnaa ununamārēā.

³⁴ BΛ daura ĩbīrā quīrāca bΛa. Mañ bērā bΛ dauda bia bΛbΛrΛ, ĩnaane bΛa. BaribΛrΛ bΛ dauda biē bΛbΛrΛ, pāīmane bΛa.

³⁵ Mañ carea bio quīrācuīta bΛdua. BΛa ĩnaa quīrāca crīcha bΛra pāīmanebemasicada.

³⁶ BaribΛrΛ bΛda wārāda ĩnaane bΛbΛrΛ, pāīmane ni maārī bida bΛēbΛrΛ, wārā bedeara ebuda cawaya ĩbīrāba bio ĩna erobΛ quīrāca.-

Jesuba pariseorā biē jarada

Mateo 23:1-36; Marco 12:38-40; Luca 20:45-47

³⁷ Jesuba māwā jaradacarea pariseo abΛba idjira edosia idji ume ne code wāmārēā. Ara mañda Jesura mañ ēberā dedaa wāpeda ne coi carea chūmesia.

³⁸ BaribΛrΛ Jesu ne coi naēna jΛwa sΛgΛē basía ādjia obada quīrāca. Mañ unuside pariseoba cawa crīchaē basía.

³⁹ Mañne Jesuba idjía jarasia:

‡ 11:32 Joná 3:1-10.

-Bārã pariseorãba tazara, epedeco sida ãrãbemada quĩrãcuíta sãgãbadaa, baribãrã bārã sode ne jũmada awuabadaa idjaba cadjirua sida crĩchabadaa.

⁴⁰ Bārãra crĩcha neẽ panã quĩrãca panabaria. ¿Dji ãrãbema odaba dadji so sida oẽ basica?

⁴¹ Sobiadeba ne neẽ quedearãa bārãba eropanãnebemada diaɗadua. Mãwãbãrã wãrãda bārãra bia sãgã beadia.

⁴² ¡Bārã pariseorã mã djoburi beaa ãcõrẽba cawa oi bẽrã! Bārãba menta queduada, ruda queduada, idjaba nẽudebema sida die ewabãdaza aba ãcõrẽa diabadaa. Mãwãmĩna djãrã ume jipa odaca idjaba ãcõrẽra quĩrĩãnacaa. Bārãba ãcõrẽa ne diabãda awara ¿cãrẽ cãrẽã mã sida odaẽ panã?

⁴³ ¡Bārã pariseorã mã djoburi beaa ãcõrẽba cawa oi bẽrã! Bārãra judiorã dji jãrebada dede ãdjira dji dromarã chũmebadae chũme quĩrĩãbadaa. Mã awara purude nĩnane quĩrĩãbadaa eberãrãba wayaadeba “mẽrã” adida.

⁴⁴ ¡Mã djoburi beaa ãcõrẽba bārãra cawa oi bẽrã! Bārãra bẽwãrã joupedaɗa ejuã quĩrãca beaa. § Dji boromeada neẽ bẽrã dji ãrã wã duanãba adua panãa bẽwãrãda tãga panãda. Ara mã quĩrãca bārãba obadara eberãrãba epẽbadaa baribãrã ãdjia adua panãa mãneba cadjirua obãdada.-

⁴⁵ Mãne judiorã ley jaradiabari abããba Jesua jarasia:

§ 11:44 Griego bedeade ãcãrã cartade mã versículede naã sida bã bã: “Pariseorã, dadjirã ley jaradiabadarã, bãrã dji biaca bearã.”

–Jaradiabari, mǎwǎ jarabΛΓΛde dairǎ sida biē jara βΛa.–

⁴⁶ Maǎ carea Jesuba idjía jarasia:

–iJudiorǎ ley jaradiabadarǎ, bǎrǎra mǐǎ djuburi beaa Ācōrēba cawa oi bērǎ! Bǎrǎba ne poya odiē beada ēberǎrǎa obibadaa. BaribΛΓΛ mǎwǎ odamǎrēǎ bǎrǎba ni maǎrǐ bida carebadacaa.

⁴⁷⁻⁴⁸ iBǎrǎra mǐǎ djuburi beaa Ācōrēba cawa oi bērǎ! Bǎrǎ drōǎ naēnabemarǎba Ācōrēneba bedeabadarǎda beasidaa. Maǎbe ādji tΛbaripedadama bǎrǎba λrλbemada bia quiruda obadaa. Mǎwǎ o panΛneba unubibadaa bǎrǎ drōǎ naēnabemarǎba opedadada bia unubadada.

⁴⁹ Maǎ carea Ācōrēba idji necawaadeba nǎwǎ jarasia: “Mǎneba bedeabadarǎda idjaba mǎa di-abuedarǎ sida bǎrǎ israelerǎmaa wǎbiya. Maǎne λcΛΓΛ beadia idjaba dewararǎda biē odi carea ēpēnia.”

⁵⁰⁻⁵¹ Ācōrēba idibema ēberǎrǎra cawa oya bǎrǎ drōǎ naēnabemarǎba jūma idjideba bedeabadarǎ beapedada carea. Mǎē, mǎa jaraya: naǎ ējūǎ odadeba λtaa beapedadarǎ carea Ācōrēba bǎrǎra cawa oya; Abel beapedada carea, Zacaria beapedada carea idjaba jūma dewararǎ beapedada carea bida. Zacariara Ācōrē de dajadaare dji animarǎ babue diabada caita beasidaa.*

⁵² iJudiorǎ ley jaradiabadarǎ, bǎrǎra mǐǎ djuburi beaa Ācōrēba cawa oi bērǎ! Bǎrǎba ēberǎrǎa Ācōrēra idu wǎrǎda cawabidacaa. Bǎrǎba adua panΛa Ācōrēra wǎrǎda sǎwǎbΛΓΛ βΛda. Maǎ awara

* **11:50-51** Abel. Genesi 4:3-10. Zacaria. 2 Cronica 24:17-25.

dewararãba cawa quĩrĩã panΛ sida bãrãba idu cawabidacaa.-

⁵³ Jesu êdrΛdacarea pariseorãba, judiorã ley jara-diabada bida caicayadeba Jesua auđuara zarea beada iwidi panesidaa.

⁵⁴ ãdjia quĩrĩã panesidaa Jesuba ãĩ panuida idji biẽ jaradi carea.

12

Pariseorãba biẽ obadadebema

¹ Mãwã panΛne ãberãra bio zocãrã ãbaa powua nũmesia. Bio pẽsua nũmΛ bẽrã djãrãra tΛ chãbari duanasidaa. Maĩne Jesuba naãrã idji ume nĩbabadarãa nãwã jarasia:

-Pariseorã harina êsãbibarida quĩrãcuitadadua. ãdjirãra dji biaca beaa.

² Ne jũma mẽrã ođara ãcõrẽba cawabiya. Dadjia cawadaẽ panΛra mẽrã beẽa.

³ Bãrãba pãĩmane jarapeđadara ãberãrãba ãnaane jũma ãrĩnia. Bãrã diguĩda djãrã cΛwΛrΛ caita jara-peđada sida abaΛba de ãrãba jĩgua jaraya jũmarãba cawadamãrẽã.-

¿Caida wayadida panΛ?

Mateo 10:26-31

⁴ Mã dji biarã, mãã bãrãa jaraya: naĩ cacua beabadarãda wayarãnadua, ãdjia beapeđadacarea waa poya ođãẽ bẽrã.

⁵ Mãã bãrãa jaraya caidrΛ wãrãda wayadida panΛda. Bãrãba wayadida panΛa naĩ cacua beapeđa poya dadji jaure tΛbΛ uruđada diabueida bΛdrΛ. Mãã wãrãda jaraya idjidrΛ wayadida panΛa.

⁶ Ībana zaqueda juesuma nēdoēi carea parata pichida umē diabadaa. BaribΛΓΛ Ācōrēba Ībanara jūma wagabaria.

⁷ Mañ awara Ācōrēba cawa bΛa bārāba budara jūmasāwā eropanΛda. Ācōrēba bārāra ĩbana zocārā panΛ cāyābara biara waga bΛ bēra ne wayadiē panΛa.

Jesu carea quĩrā peraiē bΛa

Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20

⁸ Mĭa naĭda jaraya: abΛba ēberārā quĩrāpita mĭda ĩjā bΛada aibΛΓΛ, Ācōrē nezocarā bajānebema quĩrāpita mĭ, Nañ Djara Edadaa idjira mĭreana aya.

⁹ Ara mañ quĩrāca abΛba ēberārā quĩrāpita mĭda adua bΛada aibΛΓΛ, Ācōrē nezocarā bajānebema quĩrāpita mĭa idjira adua bΛada aya.

¹⁰ AbΛba mĭ, Nañ Djara Edadada biē jaraibΛΓΛ, Ācōrēba maĭra quĩrādoaya. BaribΛΓΛ abΛba Ācōrē Jaureda biē jaraibΛΓΛ Ācōrēba maĭra quĩrādoaeā.

¹¹ Bārāda mĭ ĩjā panΛ carea judiorā dji jarebada dedaa, wa dji cawa obadarā quĩrāpita, wa dji bororāmaa cawa ode ededibΛΓΛ, sopuarānada sāwā bedeadida.

¹² Cawa obΛdade Ācōrē JaurebΛΓΛ bārāa cawabiya cārēda jaradida panΛda.-

Ne bara bΛdebema ne jara bΛ

¹³ Mañne ēberārā tāēna bΛba nāwā jarasia:

-Jaradiabari, mĭ djabaa jaradua dai zezadēba edadada mĭa bida diamārēā.-

¹⁴ BaribΛΓΛ Jesuba idjía jarasia:

-Ache, ¿caiba mĭra bΛsi bārā nēbΛra cawa omārēā?-

15 Mañne idjia jūmarãa jarasia:

–¡Quĩrãcuíta beadaua! Paratada awua bearãnadua. Parata bara bΛdeba dadjira zocai bācaa.–

16 Mañne Jesuba ne jara bΛdeba nãwã jaradisia:

–Ëberãda basia bio ne bara bΛda. Mañ ãberãba ne udara bio zausia.

17 Mañ carea nãwã crĩchasia: “¿Mļa sãwã oi? NaļgΛra wagai carea neẽ bΛa.”

18 Mañbe crĩchasia: “Nãwã oya. Mļa ewada wagabari dera ãgapetapeda waibΛara oya. Mama eða ne jūma mļa erobΛra wagaya.

19 Mãwãnacarea ara mļdjiduba jaraya: mļa waga erobΛra poa zocãrã droaya. Jãñbe bio necai baya. Mļdjia quĩrã bΛda co baya idjaba bΛsrida baya.”

20 BaribΛrΛ Ācõrẽba idjia jarasia:

“¡BΛra crĩcha neẽ tabΛa! Ara naļ diamasi bΛra beuya. Mañbe bΛa waga erobΛra ¿cai itea bei?”

21 AbaΛba naļ ãjũãnebemada auðuara edaida crĩcha bΛbΛrΛ, baribΛrΛ Ācõrẽnebemada mãcua crĩchaẽ bΛbΛrΛ, mañ quĩrãca mãwãya.–

Ācõrẽba idjiderã wagabaria

Mateo 6:25-34

22 Mañ carea Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

–Bãrã sãwã beadida, codi careabemada, cacuađe jłni careabema sida jūmawãyã crĩcharãnadua.

23 Dadji zocai baida djico cãyãbara biara bΛa. Dadjida dadji cacuađe jłbada cãyãbara biara bΛa.

24 AcΛdadua, ĩbanara ne udācaa idjaba ewadācaa. Ne wagabada de sida odācaa. BaribΛrΛ

Ãcõrêba ãdjira ne cobibaria. ¿Bãrãra ïbana cãyãbara biara beaẽca?

²⁵ Jũmawãyã crĩcha ðΛdeba ni abaΛda dãrãara zocai baẽa.*

²⁶ Dãrãara zocai baẽbΛrΛ, ¿cãrẽ cãrẽã codira, cacuade jλbada sida jũmawãyã crĩchabada?

²⁷ AcΛdadua nepõnõda sãwã waribarida. Nepõnõra trajacaa idjaba wuara cacaa. BaribΛrΛ mλa jaraya: dadji drõãenabema boro Salomoλra bio ne bara ðadamĩna nepõnõ quĩrãca quĩrãwãrẽã djioaca basía.†

²⁸ Idi chirua mẽã unubadara nurẽma babuebadamĩna Ãcõrêba wadibida põnõbibaria. Maλ bẽrã ¿idjia biara bãrãba jλnamãrẽã diaẽca? MaλgΛra ¿sãwãrẽã poya ïjãnaẽ?

²⁹ Maλ carea ababe codi careabemada, dodi careabema sida jΛrΛrãnadua. Jũmawãyã crĩcharãnadua.

³⁰ Jũma maλgΛra naλ ãjũãnebemarãba jΛrΛbadaa, baribΛrΛ bãrã Zeza Ãcõrêba cawa ðΛa bãrãba cãrẽda erobeãdida panΛda.

³¹ Maλ bẽrã Ãcõrera bãrã Boroda ðΛdadua. Maλne idjia jũma maλgΛra diaya.-

Nebia bajãne erobeidebema

Mateo 6:19-21

³² Bãrãra cãbana panλẽmĩna ne waya bearãnadua. Ãcõrêba quĩrãna bẽrã bãrãra bia pe erobesia.

³³ Maλ carea bãrãba erobeidebemada nẽdobuedapeda ne neẽ quedeeaa diadadua. Nebiada bajãne erobeadi careabΛrΛ jΛrΛdadua.

* **12:25** *Dãrãara zocai baẽa.* AcΛrΛmaarã maλba jara ðΛa “drasoara wariãã.” † **12:27** 1 Rey 10:4-7, 23-25.

Bajãnebemara jõcaa. Chimia bida cocaa. Ne drΛabadarã bida poya drΛadacaa.

³⁴ Bãrãmaarã dji biara ðara sodeba awuabadaa.

Nezoca biadebema

³⁵⁻³⁶ Nezoca bia quĩrãca ãcõrẽba jara ðara ãjã odi carea ðeadadua.‡ Nezoca biaba ãbĩrãda coa erobabaria idji boro zebΛrΛde bia edai carea. Quima edabΛda ðΛsrĩdaa o panΛmaΛba zepeda dji boroba trãbΛrΛde nezoca biaba ara maΛda dede eda wãbadara ewaya.

³⁷ Nezocaba jãã ðada dji boroba unune zeibΛrΛ, wãrãda maã nezocara bio bia ðaya. Mãa wãrãda jaraya: ara maΛda idji borora nezoca quĩrãca djiopedã idji nezocara ne cobarima chumebiya ne cobĩ carea.

³⁸ Nezoca biaba ariquẽtra, ãsabodode bida dji borora jããya. Dji boroba idji jãã ðada unune zeibΛrΛ maã nezocara bio bia ðaya.

³⁹ Naãda cawadadua: de djibariba ne drΛabarira sããbe zeida cawa ðΛbara, cãĩé bacasia ni cãrẽ sida drΛabi amaaba.

⁴⁰ Ara maã quĩrãca bãrã bida jãã ðeadadua. Bãrãba mã, Naã Djara Edada zeẽda crĩcha panΛne zeya.-

Nezoca umé panΛneba ne jara ða

Mateo 24:45-51

⁴¹ Pedroba Jesua iwidisia:

-Dai Boro, ¿maãgΛra ðaa dairãa jara ðaca, wa jũmarãa jara ða?-

⁴² Jesuba panusia:

‡ **12:35-36** *Ïã odi carea ðeadadua.* Griego bedede nãwã ðá ða: “CΛrrara bio trãjã cobãdadua.”

–Nezocaba crĩcha cawaadeba jipa o ʙabʙʙʙ, de djibariba idji dede ʙea nezocarãra mañ nezoca jʙwaeda ʙʙya ãdjia codira aride diamãrẽã.

⁴³ Nezocaba mãwã o ʙʙda idji boroba unune zeibʙʙʙ, idjira bio bia ʙaya.

⁴⁴ Mãa wãrãda jaraya: dji boroba jũma idjia erobʙʙʙ mañ nezoca jʙwaeda ʙʙya.

⁴⁵ Baribʙʙʙ mañ nezocaba idji sođe m̃ boro zeira dãrãyana aibʙʙʙ, waabema nezocarãda, nezoca wẽrãrã sida biẽ o ʙeya, ʙʙsrida ne cobada ewarida o ʙeya idjaba ituaba beu nĩbaya.

⁴⁶ Abeda idji boro zeida jããé ʙaya. Mãwã ʙʙde idji borora cawaẽne zeya. Mañ nezocara bio cawa opeđa dji iñanaca ume biẽ ʙaya.

⁴⁷ Nezocaba idji boroba obi ʙʙra cawa ʙʙda oẽbʙʙʙ, dji boroba mañ nezocara dji cãbãyã uya.

⁴⁸ Baribʙʙʙ nezocaba adua ʙʙdeba dji boroba jara ʙʙ ãi osira mañ nezocara mãcua uẽa. Wãrãda ãcõrẽba ʙʙʙʙa waiʙʙʙ dia ʙʙa idji itea ođamãrẽã. Dji waiʙʙʙara edadarãba idji itea waiʙʙʙara ođida panʙʙa.–

Jesu carea nẽʙʙra odjaidebema

Mateo 10:34-36

⁴⁹ Mãra zesia nañ ẽjũã cawa oi carea. § Ara nawena mãwã obʙʙʙbara bio bia ʙacasia.

⁵⁰ Baribʙʙʙ naãrã m̃ra bio bia mĩgaida ʙʙa.* Mañ carea bio sopua ʙabaria aʙa mañ ewari jũebʙʙʙdaa.

§ **12:49** Griego bedeadẽ nãwã ʙʙ ʙʙa: “Mãra zesia tʙʙʙ uruada nañ ẽjũãnaa batabuei carea.” * **12:50** Mãra bio bia mĩgaida ʙʙa. Griego bedeadẽ nãwã ʙʙ ʙʙa: “Mãra wađi borocueida ʙʙa.”

51 ¿M̃a ēberārã ābaa necai b̃li carea zesida cr̃cha pañca? M̃a jaraya mañ carea zeē b̃la, āteb̃r̃ ze b̃la ēberārãda ābaa bia panar̃namārẽã.

52 Namãba λ̃taa abari dedebemada m̃ carea dji quĩrũda beadia. Juesuma pañne umebemada dewara ũbea pañ ume dji quĩrũda beadia.

53 Dji zezada dji warra ume dji quĩrũda beadia. Dji warrada dji zeza ume dji quĩrũda beadia. Dji papada dji cau ume dji quĩrũda beadia, dji cauda dji papa ume dji quĩrũda beadia. Dji p̃c̃r̃da dji āigu ume dji quĩrũda beadia. Idjaba dji āigura dji p̃c̃r̃ ume dji quĩrũda beadia.

Ewari s̃wã baida cawa jarabada

Mateo 5:25-26; 16:1-4; Marco 8:11-13

54 Mañ awara Jesuba ēberārã nãwã jarasia:

-Bārãba j̃r̃r̃ã p̃imada λ̃m̃dau bæbariare unub̃dade jarabadaa cuera zeida. Mañne wārãda cuera zebaria.

55 Barib̃r̃ã nãur̃da ējũã p̃õsa ewaraga b̃lareba puásira jarabadaa ewarira bio j̃w̃r̃ã baida.† Mañne ewarira wārãda j̃w̃r̃ãbaria.

56 Bārã dji biaca bearãba ewari quĩrãra cawa pañm̃na Āc̃r̃ba nañ ewaride o b̃ra cawadaca.

57 Bārãba ¿s̃wãērã poya cawadaca cārẽda jipa b̃da?

58 B̃ dji quĩrũba b̃da ēberārã cawa obarimaa edeib̃r̃, w̃b̃dade jũma odua ibiadi carea. M̃wã oēb̃r̃ idjia b̃ra dji cawa obari j̃w̃de b̃ya. Mañbe dji cawa obariba b̃ra dji zarraa jidabiya preso b̃m̃r̃ã.

† 12:55 Ējũã p̃õsa ewaraga b̃lareba. Griego bedede b̃ b̃la: “Surdeba.”

⁵⁹ M̃a jaraya: b̃ara j̃amabemada ēdr̃ẽa ãba b̃la diaida b̃a parata j̃uma diab̃rãdaa.-

13

Ãcõrẽmaa zedaẽb̃rã beudia

¹ M̃aw̃a pañne ēber̃r̃ãba Jesua jarasidaa ãc̃rã Galileadebemar̃ba animar̃ã Ãcõrẽa babue dia pañne Pilatoba ãdjir̃ãra quenabisida.

² Mã carea Jesuba jarasia:

-Mã ēber̃r̃ãra bia m̃iga beupedada b̃er̃ã ç̃b̃ãr̃ãba cr̃icha pañca ãdjia wetara cadjiruara obadjidada waabema Galileadebemar̃ba obada c̃ãỹãbara?

³ M̃a jaraya: m̃aw̃ãéa. Barib̃rã b̃ãr̃ãba cadjirua obadara igaradapeda Ãcõrẽmaa zedaẽb̃rã b̃ãr̃ã sida beudia.

⁴ Siloede de ãta draso b̃ada dieciocho ēber̃r̃ã ãr̃ã baeside j̃uma beusidaa. M̃aw̃a beupedada b̃er̃ã ç̃b̃ãr̃ãba cr̃icha pañca ãdjia wetara cadjiruara obadjidada waabema Jerusalẽne beaba obada c̃ãỹãbara?

⁵ M̃a jaraya: m̃aw̃ãéa. Barib̃rã b̃ãr̃ãba cadjirua obadara igaradapeda Ãcõrẽmaa zedaẽb̃rã, b̃ãr̃ã sida beudia.-

Higojõ zaucadebema ne jara b̃a

⁶ Mãbe ne jara b̃adeba Jesuba ãdjir̃ã ñaw̃a jara-diasia:

-Ēber̃ãba idji néude higojõ bacuruda erobasia. Ewari ãba mã bacuru zau b̃a cawaya ac̃de w̃asia barib̃rã zauẽ basia.

⁷ Mã carea djibariba idji néu wagabaríã ñaw̃a jarasia: “Nã bacuru zau b̃a cawaya nãba poa ũbea ac̃de ze b̃a barib̃rã zaucaa. Mã b̃er̃ã

biara bΛa tutabueida. ¿Cārē cārēã bacuru zaucada erobai?”

⁸ BaribΛrΛ dji néu wagabariba jarasia: “Mā boro, biara bΛa poa aba jĵānida. Mā dji carrade egorora bogajupeða ne bΛya. Āībērã maĵba zauisicada.

⁹ Za zei poade zausira idu bΛya. ZauēbΛrΛ tutabueya.”-

Ānāũbada ewaride Jesuba wērã biabida

¹⁰ Ānāũbada ewaride Jesuba judiorã dji jΛrebada dede jaradia basia.

¹¹ Mama wērãda basia. Maĵ wērãra dieciocho poa jaiba ejūrēã erobasia. Maĵ bērã poya jipa jĵrũca basia.

¹² Jesuba idji unuside caita trĵpeða nāwã jarasia:

-Wērã, bΛ cacua biē bΛdebemada biadua.-

¹³ Māwã jarapeða Jesuba idji jΛwara ĵrĵ bΛsia. Ara maĵda wērãra jipa ĵta nũmepeða Ācōrēã bia jarasia.

¹⁴ BaribΛrΛ Jesuba ĵnāũbada ewaride biabida bērã dji jΛrebada dedebema borora quĩrũsia. Maĵne jũmarã nāwã jarasia:

-Ānāũbada ewari awara sei ewarida eropanΛa trajadi carea. MaĵgΛ ewaridebΛrΛ zedadua bārãra biabidamārēã. BaribΛrΛ ĵnāũbada ewaridera zerãnadua.-

¹⁵ Maĵ carea Jesuba jarasia:

-¡Bārãba jaradiabada quĩrãca oðacaa! ¿Ānāũbada ewaride bārã pacada wa burroda ěrãnapeda baido dode ededacaca?

¹⁶ Māwã baibΛrΛ ¿biē bΛca naĵ wērãra, diauruba dieciocho poa biē erobaðadebemada ĵnāũbada

ewaride biabida? ¿Idji sida Abrahañneba yõnaẽca?–

¹⁷ Jesuba mañ jaraside idji biẽ jara panara bio perasidaa, baribarara idjia ne bia o ða carea purura bio ðasrida panasidaa.

Mostaza tadebema ne jara ða
Mateo 13:31-32; Marco 4:30-32

¹⁸ Mañbe Jesuba jarasia:

–Ãcõrẽba ãberãrã pe erobara ¿cãrẽ quĩrãca ða?

¹⁹ Mostaza ta quĩrãca ða. Ëberãba mañ tada idji ãjũãne úsia. Tunupeda warisia aba bacuru waitabe nũmebaradaa. Mañ bẽrã ãbanara dji jawatede de ocuade zesidaa.–

Pañ ãsãbaridebema ne jara ða
Mateo 13:33

²⁰ Mañ awara jarasia:

–Ãcõrẽba ãberãrã pe erobara ¿cãrẽ quĩrãca ða?

²¹ Pañ ãsãbari quĩrãca ða. Mañ pañ ãsãbarira wẽrãba maãrĩ edapeda harina waibade abuesia. Mañbe bio puerapeda chũmasia aba jũma ãsãbaradaa.–

Eda wãbada pẽsua ða
Mateo 7:13-14, 21-23

²² Jerusaleñnaa wãbarade Jesuba puru waibade, puru zaquede biã jaradisia.

²³ Mañne abalãba idjia iwidiãsia:

–Mã Boro, ¿Ãcõrẽba zocãrãẽbe ãdra edaica?–
Jesuba panusia:

²⁴ –Ne jũma odadua dji eda wãbada pẽsua ðade eda wãni carea. Wãrãda eda wãni carea ðeara zocãrã panã baribarara poya jũma eda wãnaẽa.

25 De djibariba dji eda wābadara jūātrΛ nūmΛnacarea dji dajada panΛba ewamārēã nāwā trΛ jaradia: “Dai boro, dai boro, ewadua.” BaribΛrΛ de djibariba panuya: “MΛa bārāra unucaa idjaba sāmabemada adua bΛa.”

26 Dji dajada panΛba nāwā jaradia: “Dairāra bΛ ume ābaa ne cosidaa, idjaba bΛa dai purude jaradia nībaside arima panasidaa.”

27 Mañne idjia bārāa jaraya: “MΛa bārāra unucaa idjaba sāmabemada adua bΛa. Cadjirua obadarā, āyā wānadua.”

28 Bārā dji dajada beara aujīã panania idjaba puaba quida ĩchia panania. Abrahañda, Isada, Jacoboda idjaba Ācōrēneba bedeabadarā sida Ācōrē purude ununia, baribΛrΛ bārāda Ācōrēba idu edaa wābiēã.

29 Mañ ewaride drua āībemarāda ãmādaud odjabariareba, ãmādaud bæebariareba, jΛwa acΛareba, jΛwa aradeba bida zedia. Mañgarāra Ācōrē purude ne co chūpanenia.

30 Mañne dji jīrūarebemada dji nabemarāda beadia, dji nabemarāda dji jīrūarebemada beadia.-*

Jesu Jerusaleã carea sopuada

Mateo 23:37-39

31 Mañ ewaride ãcΛrΛ pariseorāda zedapeda Jesusa jarasidaa:

–Namabemada isabe wādua. Herodeba bΛra bea quīrīã bΛa.-†

32 Mañne Jesuba ādjía jarasia:

* **13:30** Dji jīrūarebema abΛrΛde judiorāda jara bΛa. Dji nabemarā abΛrΛde judiorāda jara bΛa. † **13:31** Mañ Herodera Antipa trΛ jarabadjidaa.

-Jãã ëberã usa pã quĩrãca b̄la nãwã jarade wãnadua:‡ “Nane, nu biða m̄la cacua biẽ beara, jai bara bea sida biabicuaya. M̄la oida b̄ara ewari ũbeade jũma o erobaya.”

³³ Barib_{ΛΓΛ} idi, nu, nu nurẽma biða ode nĩbaya Jerusalēne jũei carea. Ācõrẽneba bedeabadarãda Jerusalēne beabada bẽrã mama wãida b̄la.

³⁴ ¡Jerusalē, Jerusalē, bãrãba Ācõrẽneba bedeabadarãda beabadaa! ¡Ācõrẽba diabuedarã sida mõgaraba tabari beabadaa! M̄la barima zocãrã bãrãra ābaa pe eda quĩrã basia eterre wẽrãba idji warrarã i edre edabari quĩrãca. Mãwãmĩna bãrãba quĩrãnaẽ basía.

³⁵ Maã carea Ācõrẽra waa bãrã ume baẽa. Bãrãba m̄ra waa ununaẽa aba m̄ bia edab_Λadaa. Maã ewaride nãwã jaradia: “¡Bio bia b̄la dadji Ācõrẽ trãneba zeb_{ΛΓΛ}ra!”-

14

Jesuba ëberã ogoro b̄a biabida

¹ Anãũbada ewaride Jesura pariseo dji droma dede ne code wãsia. Maãne dewara pariseorãba bio a_Λ panasidaa idjia biẽ oi cawaya.

² Jesu caita ëberã ogoro b̄ada basia.

³ Jesuba judiorã ley jaradiabadarãa, pariseorãa biða nãwã iwidisia:

-¿Bãrãmaa bia b̄ca ãnãũbada ewaride cacua biẽ beara biabida?-

‡ **13:32** *Jãã ëberã usa pã quĩrãca b̄la.* Crĩchada ũbea dia b̄la: ëberã crĩcha cawa b̄da, ëberã cadr_{ΛΛ} b̄da, wa ëberã siriẽ b̄da.

4 Barib_{ΛΓΛ} ãdjirãba ni cãrẽ sida jaradaẽ basía. Maã carea Jesuba dji cacua biẽ b_Λra jidapeda bi-abipeda diguida wãbisía.

5 Maãbe Jesuba ãdjía jarasia:

–Λnãũbada ewaride bãrã warrada wa pacada baido juebada uria de baesira çara maãda errebari ãdr_Λ edadaẽca?–*

6 Barib_{ΛΓΛ} ãdjirãba ni cãrẽ sida panunaẽ basía.

Edaara baidebema

7 Jesuba unusia ne code zepedadarãda bugue dji droma bea careabemane chũmeb_Λdada. Maã carea Jesuba ne jara b_Λdeba ãdjía nãwã jarasia:

8 –Ëberãba quima edab_{ΛΓΛ}de b_Λa b_Λsriẽda ne code wãmãrẽã jaraib_{ΛΓΛ}, dji droma chũmebadama chũmerãdua. ãĩbẽrã b_Λ cãyãbara dji dromaara b_Λda jũẽisicada.

9 Mãwãra djibariba b_Λa jaraya: “Ãyã wãdua. Za b_Λ ãberãda nama chũmeya.” Mãwã ob_{ΛΓΛ}de b_Λra bio quĩrã peraya dji edaara bea ume chũmei bẽrã.

10 Maã bẽrã b_Λda edodib_{ΛΓΛ} dji edaara beama chũmedua. Mãwãra b_Λ edodaba unub_{ΛΓΛ}de nocoãaa trãpeã jaraya: “Zedua, nama dji dromarã ume chũmedua.” Mãwã b_Λ edodaba jũma dji chũmea quĩrãpita b_Λra dji dromada unubiya.

11 Bariduada dji dromaara b_Λa quĩrã b_Λb_{ΛΓΛ} ãcõrẽba edaara b_Λya. Ab_Λba ara idjida edaara b_Λib_{ΛΓΛ} ãcõrẽba dji dromaara b_Λya.–

12 Maãbe Jesuba idji edoãaa nãwã jarasia:

–B_Λa ãberãrã ne code trãb_{ΛΓΛ}de b_Λ dji biarãda, b_Λ djabarãda, b_Λ ãberãrã sida trãrãdua. Ne bara bea

* 14:5 Warra. Griego bedeadẽ λc_{ΛΓΛ} cartade “burro” b_Λ b_Λa.

bΛ caita panabada sida tr̃rãdua. Ædjirãda tr̃ibΛrΛ dewara ewaride Ædjia Æberãrã tr̃bΛrΛde bΛ sida tr̃nia. Mãwã bΛa oðabari ne edaya.

¹³ Mañ bërã bΛa Æberãrã tr̃bΛrΛde biara dji ne neë ðeada, dji nΛcanΛca ðeada, jĩrũ bië ðeada, dauberrea bea sida tr̃cuadua.

¹⁴ MãwãbΛrΛ wãrãda bΛra bio bia ðaya. Ædjia ni cãrẽ sida bΛa poya diadaë bërã, dji jipa ðea ãrëbabΛda ewaride Æcõrëba bΛa nebiada diaya.–

Ne cobada waibΛadeba ne jara bΛ

Mateo 22:1-10

¹⁵ Jesu ume chũpanΛba mañ ãrĩsidade abΛba jarasia:

–Æcõrë purude ne cobΛda Æberãra bio bia ðeada.–

¹⁶ Mañ carea Jesuba idjía jarasia:

–Ewari aba Æberãba ãbaa ne coði waibΛada obΛrΛ bërã zocãrã jarasia ãbaa ne coðida.

¹⁷ Djico wiboðode djibariba idji nezocaa nãwã jarade wãbisia: “Zedadua, djicora wisia.”

¹⁸ BaribΛrΛ Æberãrãba wãna amaaba jarasidaa jΛwa tãbΛra panΛda. AbΛba jarasia: “Aretewa mΛa Æjũãda nëdosia. Mañda acΛde wãida bΛ bërã poya wãéa. Mã djuburia mañ carea bië cr̃charãdua.”

¹⁹ Dewaraba jarasia: “MΛa aretewa pacada die nëdoda bërã poya wãéa. Mañ pacada acΛde wãbΛrΛa wãrãda bia ðea cawaya. Mã djuburia mañ carea bië cr̃charãdua.”

²⁰ Mañne dewaraba jarasia: “MΛra aretewa quima edada bërã poya wãéa.”

21 Dji nezocara jêda wãpeda ãdjia jarapedadara de djibaría jarasia. Mañ carea djibarira bio quĩrũpeda idji nezocaa jarasia: “Purudaa isabe wãdua. Mañbe dji ne neé beada, dji jĩrũ bié beada, dji dauberrea beada, dji nλcanλca bea sida jũma zebicuadua.”

22 Dji nezocaba mãwã odacarea jarasia: “Bλa jarada quĩrãca mã osia, mãwãmĩna wadi dera bari cobλa.”

23 Mañ carea de djibariba idji nezocaa waya jarasia: “Puru jĩga o beaza wãdua. Ëberãrãda unusira isabe zebicuadua mã dera bio bira cobemãrẽã.

24 Mã jaraya: mã naãrã trλcuadarãba mã waiβλa djubidara ni mãrĩ bida codaẽa.”-

Jesu êpẽira zarea βλa

Mateo 10:37-38

25 Ëberãrãda Jesu caidũ zocãrã nĩbabadjidãa. Mañ carea Jesuba ãdjimaa acλpeda nãwã jarasia:

26 -Aβλaba mãda êpẽ quĩrĩã βλβλγλ, naãrã bio crĩchaida βλa. Idji djibarirãda, quimada, war-rarãda, djabarãda, djabawẽrãrãda, wa idji zocai βaida mã cãyãbara biara quĩrĩã βλβλγλ, poya mã ume nĩbaẽa.

27 Bia mĩga bai carea βλẽβλγλ, poya mã ume nĩbaẽa.†

28 Aβλaba de waiβλada o quĩrĩã βλβλγλ, naãrã quĩrãcuita crĩchaida βλa idjia erobλ parataba jũma pãrãi cawaya.

† 14:27 Mã carea bia mĩga bai carea βλẽβλγλ. Griego bededeade nãwã βλ βλa: “Aβλaba idji crura atau edeẽβλγλ.”

29 Æibērã de jīrũ joudacarea cawaisicada poya pārãéda. Dewararãba mañ ununapeda nãwã ipida jaradia:

30 “¿Jãñ acheba aba poya oi quĩrãca nañ dera jãwã jΛwa osica?”

31 AbaΛ druadebema boroba sordaorãda die mil erobΛbΛrΛ, mañne dewara druadebema boroda veinte mil sordaorã bara idji ume djõne zeibΛrΛ, djõni naëna ¿idjia quĩrãcuita crĩchaëca poyai cawaya?

32 Idjia poyaëda cawasira dewarabema wadi tΛmΛ bΛde ¿ãcΛrΛ diabueëca idji ume bedede wãnamãrẽã?

33 Ara mañ quĩrãca mñ ëpëni naëna bãrãba bio crĩchadapeda ne jũma igaradi carea beadaëbΛrΛ mñ ume poya nĩbadaëa.

Tãda cΛyaa jõibΛrΛ

Mateo 5:13; Marco 9:50

34 Wãrãda tãra bio bia bΛa, baribΛrΛ cΛyaa jõibΛrΛ ¿sãwã wayacusa cΛya bei?

35 Mañ tãra egorode jĩãpoi carea ni animarã ãcaca ãrã bΛi carea abeda bië bΛa. Biara bΛa batabuedida. ¡Dji cΛwΛrΛ bara bΛba quĩrãcuita ùrĩdua!-

15

Oveja aduadadebema ne jara bΛ

Mateo 18:10-14

1 Ewari aba Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarãda, cadjirua obadarã sida Jesuba jaradia bΛ ùrĩni carea zesidaa.

2 Mañ carea pariseorãba, judiorã ley jaradia-badarã bida idjira nãwã bië jarasidaa:

-Idjia cadjirua obadarãda bia edapeda ãdji ume ne cobaria.-

³ Mañ carea Jesuba ãdjía ne jara bΛdeba nãwã jarasia:

⁴ -AbΛba cien oveja erobΛdebemada aba aduaibΛrΛ ¿sãwã oi? ¿Dji 99 panΛra ãjũã ewaraga bΛde amepeda dji aduadada jΛrΛde wãéca aba unubΛrΛdaa?

⁵⁻⁶ Unusira idji equiade edapeda bio bΛsrídaa diguídaa edeya. Mañbe idji dji biarãra, idji caita panabadarã sida trΛcuapeda jaraya: “Bãrãra mñ ume bΛsrídadadua. Mñ oveja aduadara unusia.”

⁷ Ara mañ quĩrãca mñã bãrãa jaraya: 99 jipa bea carea bajãnebemarãra bΛsrídadadamĩna, biara bΛsrídadadaa ëberã aba cadjirua obarida Æcõrẽmaa zebΛrΛde.-

Parata torro aduada

⁸ Wẽrãba parata torro die erobΛdebemada aba aduaibΛrΛ, ¿ĩbĩrã coapeda idji dera bio imaéca aba dji parata unubΛrΛdaa?

⁹ Unusira idji dji biarãra, idji caita panabadarã sida trΛcuapeda jaraya: “Zedadua, mñ ume bΛsrídadadua. Mñ parata aduadara unusia.”

¹⁰ Mñã jaraya ara mañ quĩrãca cadjirua obarida aba Æcõrẽmaa zebΛrΛde Æcõrẽra bajãnebema nezocarã ume bio bΛsrídadadaa.

Warra cadjiruade nĩbadadebema ne jara bΛ

¹¹ Mañ awara Jesuba jarasia:

-Ëberãda basia. Mañ ëberãba warrada umé erobasia.

¹² Ewari aba dji tẽãbemaba dji zezaa jarasia: “Zeza, bΛa erobΛdebema mñã edaida bΛra mñã

diadua.” Mañ carea dji zezaba erobara ãdjiza diasia.

¹³ Dãrãéne dji tēãbemaba edadara jūma nēdobuepeda tΛmΛ dewara druadaa wāsia. Mama ne jūma cadjiruada o ðesia aba dji parata jōbΛΓΛdaa.

¹⁴ Ni cãrē sida neē bedacarea mañ druade jarraba waibΛada zesia. Mañ bērã warrara bio jarra babadjia.

¹⁵ Mañ carea idjira mañ druadebema ne bara bΛ ēberãmaa traju jΛrΛde wāsia. MañgΛba chinada idjia wagabisia.

¹⁶ Bio jarra baða bērã chinaba co panΛnebemada idjia biða co quĩrĩã babadjia. Mãwãmĩna ni abaΛba idjia diaðaca basia ne comãrēã.

¹⁷ Mañbe cawasia biē oda bērã mãwã bΛda. Mañne ara idjiduba jarasia: “Mã zeza itea trajabadarãra bio ne cobadaa mañne mãra nama jarrababa beuboda.

¹⁸ Biara bΛa ara nawena idjimaa wãida. Jūēnacarea mãa idjia jaraya: Zeza, wãrãda mãa ãcõrē quĩrãpita, bΛ quĩrãpita biða cadjiruada osia.

¹⁹ Mañ bērã biara bΛa mãra waa bΛ warraada aēda. ÅtebΛΓΛ mãra bΛ nezocada bΛdua.”

²⁰ Ara mañda dji zezamaa wāsia.

Dji zezaba idjira tΛmΛ zebΛΓΛda unusia. Mĩã djuburi unupeða idjimaa pira wāsia. Idjira bΛrΛpeda uridarraðe isõsia.

²¹ Mañne dji warraba jarasia: “Zeza, wãrãda mãa ãcõrē quĩrãpita, bΛ quĩrãpita biða cadjiruada osia. Mañ bērã biara bΛa mãra waa bΛ warraada aēda.”

²² BaribΛrΛ dji zezaba idji nezocarãa jarasia:

“Djio biyaara quiruda edadapeda idjía j̄lbidadua. Idji j̄lwađe sortijada j̄lbidadua. Mañ awara j̄rũne j̄lbada sida j̄lbidadua.

23-24 Mañbe paca zaque boreguea b̄lda beadadua ne codi carea. j̄b̄sridada odia! Mñ warrara beu badada ãrēbasia; adua badada dadjirāba waya unusidaa.” Mañbe bio b̄srida duanesidaa.

25 Mañne dji djaba nabemara traja badada diguida zeb̄r̄l basía. De caita j̄ũeb̄r̄lde ũr̄isia chiru zá pan̄lda idjaba cari duan̄lda.

26 Mañ carea nezoca aba tr̄lpeda iwidisia cãrē cãrēã mãwã o pan̄l cawaya.

27 Dji nezocaba jarasia: “B̄l zezaba paca zaque boreguea b̄lda beabisia b̄l djabada jēda bia zeda bērã.”

28 Mañ ũr̄iside quĩrũpeda dji dede eda wã quĩr̄iãé basía. Mãwã b̄lde dji zezara idjima wãpeda bedea djuburiasia eda wãmãrēã.

29 Mañne dji warra nabemaba dji zezaa jarasia: “Ewari ze nũm̄aza m̄ra b̄l itea bio trajabaria. B̄la jarab̄r̄lra jũma o b̄baria. Mãwãm̄ina wadibida b̄la chiwatu zaqueda aba bida m̄ãa diacaa m̄l dji biarã ume ābaa b̄srida ne codi carea.

30 Barib̄r̄l b̄ldji warraba b̄l paratara wērãrã audua bea ume jũma cosia. Mañbe b̄lmaa zeb̄r̄lde b̄la idji itea paca zaque boreguea b̄lda beabisia ābaa b̄srida ne codi carea.”

31 Mañne dji zezaba jarasia: “Warra, b̄lra ewariza m̄l ume b̄baria. Jũma m̄ãa erob̄lra b̄lrea.

32 Barib̄r̄l bia b̄la b̄l djaba waya dadjima zeb̄r̄l carea b̄sridada odida. Idjira beu badada

ãrëbasia; adua bæðada dadjirãba waya unusidaa.”-

16

Parata cawa obaridebema ne jara bΛ

¹ Jesuba idji ume nĩbabadarãa nãwã jarasia:

-Ëberã bio bara bΛba nezoca dji dromada erobasia. Mañne λCARΛba dji boroa jarasidaa mañ nezocaba idji paratara ãi o bΛda.

² Mañ carea dji boroba idjira trãpeda nãwã quẽãsia: “BΛa mλ parata ãi o bΛra mλa ùrĩsia. BΛa sãwã oðara cartade acΛbidua. Mλa bΛra batabueya.”

³ Mañ ùrĩside nezocaba ara idjiduba jarasia: “Mλ boroba mλra batabuebΛrΛa. ¿Jãλbe mλa sãwã oi? Mλra traju zarea oi carea ΔbΛaẽ bΛa; mañ awara bio pera baya djãrãa ne iwidi carea.

⁴ Mλa cawa bΛa sãwã oida mλ wãi naëna. Mãwãra dewararãba mλra ãdji dede bia edaëia.”

⁵ Ara mañda idji boroa diadi bara bæada abã abã trãcuasia. Dji naãrãbemaã iwidiisia: “¿BΛa jũmasãwã mλ boroa diaida bΛ?”

⁶ Mañba panusia: “Mλa olivo dragada mil galoλ diaida bΛa.”* Mañne nezocaba jarasia: “Mãëteara isabe chũmepeda bΛ cartade bλ bΛra quĩrã awara odua. BΛdua bΛa quinientobe diaida bΛda.”

⁷ Mañbe dewaraã iwidiisia: “¿BΛa jũmasãwã diaida bΛ?” Mañba panusia: “Mλa trigoda cien ã diaida bΛa.”† Nezocaba jarasia: “BΛ cartade bλ

* **16:6** *Mil galoλ.* Griego bedeade bλ bΛa “cien barril.” Mañ jëda diai carea mil ewari trajaida basia. † **16:7** *Cien ã.* Mañ jëda diai carea 2500 ewari trajaida basia.

ħara quĩrã awara odua. Ĕłdua ħla ochentabe diaida ħłda.”

⁸ Nezoca cadjiruaba mãwã oda carea dji boroba jarasia idjira crĩcha cawa ħłda. Wãrãda Ācõrẽ ěberãrã cãyãbara nał ějũãnebemarãba ne edadi carea ãdji abaricarã ume biara crĩcha cawaadeba obadaa.‡

⁹ Ara mał quĩrãca młã bãrãa jaraya: nał ějũãnebema parataba zocãrã ěberãrãda carebaadua. Mãwã bãrã dji biarãda zocãrã eropanania. Małbe bãrã beubłdade bajãne bia edadia.Š

¹⁰ Abałba maãrĩ erobłda bia o cawa ħłbłrł, waibłla erobł sida bia o cawa ħaya. Idjaba maãrĩ erobłda bia ocabłrł, waibłla erobł sida bia oca ħaya.

¹¹ Ara mał quĩrãca bãrãba nał ějũãnebema nebiada jipa odaėbłrł ĵĀcõrẽba bajãnebema nebiada bãrã diaica?

¹² Idjaba Ācõrẽba nał ějũãne diadada bãrãba jipa odaėbłrł ĵidjia bãrã itea bajãne erobłara diaica?*

¹³ Ni abał nezocaba poya idji boroda umé erobaėa. Umé erobłbłrł aba biara quĩrĩaya. Aba ěpěya małne dewarabemara igaraya. Ara mał quĩrãca ne ħara ħai awua ħłba poya Ācõrẽda ěpěėa.–

‡ **16:8** Ācõrẽ ěberãrã. Griego bedede ħł ħla “łnaanebema war-rarã.” Š **16:9** Bãrã beubłdade. Griego bedede ħł ħla: “Bãrã parata jõbłrłde.” Bajãne bia edadia. Małba ãibẽrã jara ħla: “Ācõrẽba bãrãra bajãne bia edaya.” * **16:12** Griego bedede nãwã ħł ħla: “Bãrãba djãrãneda aride odaėbłrł, ĵcaiba bãrãa ne diai?”

14 Jesuba jara b̄ara pariseorāba jūma ūrī duanasidaa. Ādjirāra parata awua bea b̄erā isudapeda ipidasidaa.

15 Mañne Jesuba ādjirāa jarasia:

–Bārāra dewararā quīrāpita ēberā bia quīrāca panabadaa. Barib_{ΛΓΛ} Ācōrēba cawa b̄_Λ bārāra wārāda sāwā b̄eada. Ēberārāba bia unubadara Ācōrēba bia unucaa.

Ācōrē puruḁebema

16 Juañ zeī naēna Ācōrēba Moisea diada leyda, Ācōrēneba beḁeabadarāba b̄_Λpedada sida dadjirāba eropanasidaa. Mama_Λba λta daiba beḁea bia Ācōrē puruḁebemada jaradia pan_Λ. Wārāda ēberārāba ne jūmada o pan_Λ Ācōrē puruḁebemarāda b̄eadi carea.

17 Barib_{ΛΓΛ} Ācōrēba diada leyra ni maārī biḁa jōéa. Bajāda idjaba nañ ējūā sida jōichaara b̄_Λ.

Jesuba mīā amaira biē b̄_Λada ada

Mateo 19:1-12; Marco 10:1-12

18 Ēberāba idji quimada amapeda dewara wērāda edaib_{ΛΓΛ} daunema b̄_Λ. Idjia amana wērāda dewara umaquīrāba edaib_{ΛΓΛ} mañ umaquīrā sida daunema b̄_Λ.

Lazaro idjaba ēberā bio bara b̄ada

19 Ēberāda b̄asia bio bara b̄ada. Idjira ewariza wua pursupursuaba idjaba dji biara b̄_Λ lino caḁaba djiobadjia. Mañ awara ne cobada dro-mada ewariza obadjia. Mañ ēberāra nañ ējūāne bio bia basia.

20 Mañne ãberã ne neẽ quiru Lazaro abadada ðasia. Lazarora ne bara ð_Λ dede eda wãbadama egode ðabadjia. Idjira bio chãdaida ðasia.

21 Idjia ne bara ð_Λ ne cobadadeba jurrudada co quĩrã ðabadjia. Mañne usaba zedapeda idji chãdara senebadjidaa.

22 Mãwã pan_Λne dji ne neẽ queraðara jaidasia. Ara mañda bajãnebema nezocarãba idjira Abrahañ ð_Λmaa edesidaa. Mãwãnacarea dji ne bara ð_Λ sida jaidasia. Mañbe idjira t_Λðarisidaa.

23 T_Λð_Λ uruade bia mĩga ð_Λde ne bara ðadaba Abrahañda, Lazaro ume ãbaa pan_Λda t_Λm_Λba un-usia.†

24 Mañ carea jĩgua jarasia: “Zeza Abrahañ, mñ quĩrã djuburia Lazarora diabuedua. Idji j_Λwa jĩwĩnĩra baidoba begueapeda mñ quĩrãme begueade zebidua. Nañ t_Λð_Λ uruade mñra bio bia mĩga ð_Λa.”

25 Barib_{ΔΓΛ} Abrahañba panusia: “Poya dia-bueẽa. Warra, quĩrãnebadua ð_Λ zocai ðaside ne jũmane bia ðasida, barib_{ΔΓΛ} Lazarora biẽ ðasia. Idira Lazarora necai ð_Λa, mañne ð_Λra bio bia mĩga ð_Λa.

26 Mañ awara uria dau c_Λre ð_Λda dadjirã ãsi ð_Λa. Mañ ðãrã ð_Λmaa wã quĩrã ðea sida poya wãnaẽa. Idjaba jãma_Λba ni a_ð_Λda poya daimaa zedaẽa.”

27-28 Mañne ne bara ðadaba jarasia: “Zeza Abrahañ, mãẽteara mñ quĩrã djuburia Lazarora mñ zeza diguidaa diabuedua mñ djabarã juesuma pan_Λa jaramãrẽã nama sãwã ð_Λda. Mñ quĩrãẽ ð_Λa ãdjirã sida nama bia mĩgade zedida.”

† 16:23 T_Λð_Λ urua. Griego bedede ð_Λ ð_Λa “Hades.”

29 BaribΛΓΛ Abrahaλba idjía jarasia: “Ãcõrēba Moisea diada leyda, Ãcõrēneba bedeabadarāba bΛpedada sida ādjirāba eropanΛa. MaλdrΛ ïjānida panΛa.”

30 Maλne dji ēberāba panusia: “Zeza Abrahaλ, maλgΛ carea ïjānaēa. BaribΛΓΛ abΛΛ beudada ãrēbapeda ādjimaa jarade wāibΛΓΛ, ādjia cadjiruara igaradapeda ïjānia.”

31 BaribΛΓΛ Abrahaλba jarasia: “Ãcõrēba Moisea diada leyra, Ãcõrēneba bedeabadarāba bΛpedada sida ïjānaēbΛΓΛ, beuda ãrēbadaba jarabΛΓΛ sida ïjānaēa.”-

17

*Ãcõrēba cadjirua obadarã cawa oya
Mateo 18:6-7, 21-22; Marco 9:42*

1 Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

-Èberā cadjiruade bæbibadara baraa. Maλra ewariza māwā baya baribΛΓΛ ne cadjirua obibari ēberāda mĩā djuburi bΛa.

2 Bariduaba dji dromaē quedeada cadjiruade bæbibΛΓΛ, Ãcõrēba maλ ēberāra bio cawa oya. Maλ cawa oira bio zarea bai bērā biara bΛa maλ ēberā ochirude yuda jānapeda pusade batabuedida.

3 Maλ bērā quĩrācuita beadadua. BΛ djababa bΛda biē oibΛΓΛ, idjira quēãdua. Idjia biē ođada igaraibΛΓΛ maλ ođara quĩrãdoadua.

4 Abari ewaride idjia bΛda b̄arima siete biē oibΛΓΛ, maλbe b̄arima siete bΛmaa wāpeda m̄la biē ođara quĩrãdoaduada aibΛΓΛ, idjia ođara quĩrãdoadua.-

Daia biara ïjābidua

⁵ Mañne Jesuba edadarãba idjía jarasidaa:

-Daira carebadua biara ñjãni carea.-

⁶ Jesuba jarasia:

-Mostaza ta djuburi quiru quĩrãca bãrãba maãrĩ bida ñjã panãbara, za ðã bacurua bã carrara ãũtapeda pusade ðade wãduada abãdade ara maãda bacuruba bãrã beðeara ñjãcasia.

Nezocaba oida bã

⁷ Bã nezocada ãjũãne traja bapeda wa oveja waga bapeda zedacarea çbãa idjía jaraica “chũmedua ne comãrẽã”?

⁸ Mãwã jaraça. Ætebãrã jaraya: “Ara nawena ne djudua. Mañbe djiopeda mãmaa enedua coi carea. Mañbebãrã bãra ne coida ðãa.”

⁹ Bãa jaradara bã nezocaba oda bẽrã çbãa idjía bia ðãada aica? Mãwã oãa idjia oida ðãdrã oda bẽrã.

¹⁰ Ara mañ quĩrãca bãrãba oida panãra jũma osidara nãwã jaradida panãa: “Daira dji nezoca edaara queðeaa; ababe daiba oida panãdrã osidaa.”-

Die ãberãrã aida bara beada

¹¹ Mãwãnacarea Jesura Galileadeba Jerusaleãnaa wãsia. Wãbãrãde Samaria druade jũene wãsia.

¹² Puru zaquede jũebãrãde die ãberã aida bara beada idjima zesidaa. Baribãrã caita jũenaã basia.

¹³ Jesua nãwã jĩgua biasidaa:

-jãradiabari, Jesu, dairãra quĩrã djuburiadua!-

¹⁴ Jesuba ãdji unuside nãwã jarasia:

-Sacerdoterãmaa wãnadua bãrã biapedadara acãdamãrẽã.-*

* 17:14 Levitico 14:1-32.

Ara maãda ãdjira wãbΛΓΛsidaa. WãbΛdade abeda biacuasidaa.

¹⁵ Maã unuside aba Ñcõrëa jĩgua bia bedea bΛda Jesumaa jëda zesia.

¹⁶ Egode b̄arru cobepeda Jesua bio bia bΛada asia idji biabida carea. Maã ëberãra Samariadebema basía.

¹⁷ Jesuba idjía iwídisia:

-¿Dji biapedadara die panΛëca? Waabema nuevera ¿sãma panΛ?

¹⁸ Naã judioë awara ¿ni abΛada Ñcõrëa bia bedeade jëda zeë basica?-

¹⁹ Maãne Jesuba dji ëberãa jarasia:

-Pirabaripeda necai wãdua. BΛa wãrãda ïjãna bërã biasia.-†

Ñcõrë jũmarã Boro baidebema

Mateo 24:23-28, 36-41

²⁰ Pariseorãba Jesua iwídisidaa:

-¿Ñcõrë jũmarã Boro bebΛΓΛda sãlbe ununi?-

Maãne Jesuba panusia:

-Ñcõrë jũmarã boro bebΛΓΛde ni cãrë sida ununaëa.

²¹ Maã bërã poya jaradaëa: “Dadjirã Borora nama bΛa” wa “awuá bΛa.” ÆtebΛΓΛ Ñcõrëra ëberãrã sodebΛΓΛ dji boroda bebaria.-‡

²² Maãbe Jesuba idji ume nĩbabadarãa nãwã jarasia:

-Ewari zareada zeya. Maã ewaride bãrãba mã, Naã Djara Edadara maãrĩ biëda unu quĩrãña, baribΛΓΛ ununaëa.

† **17:19** *Biasia.* Griego bedeade maã bedeaba idjaba jara bΛa “ëdrasia.” ‡ **17:21** *Ëberãrã sodebΛΓΛ.* Griego bedeade maãba idjaba jara bΛa “bãrã tãenabΛΓΛ.”

23 Mañne ãcãrãba jaradã idjira nama ðada wa awuá ðada. Baribãrã acãde wãrãnadua. Ædjira ëpëranadua.

24 Baa purewa edabãrãde jũma nañ ëjũãra ãnabaria. Ara mañ quĩrãca mñ, Nañ Djara Edada zebãrãde jũmarãba ununia.Š

25 Baribãrã mañ ewari jũei naëna mñra bio bia mĩgaida ðaa. Idjaba idibema ëberãrãba mñra igaradida panãa.

26 Nañ Djara Edada zeï ewarira Noé ewaride ðada quĩrãca ðaya.

27 Mañ ewaride ëberãrãra ne co duanabadjia, mñã cãñ duanabadjia, idjaba dji caurãra quima diacua duanabadjia. Mãwã duanabadjia aba Noé jãba dromane ðadobãrãdaa. Mãwãnacarea dopapada zepeða ëberãrãra jũma nãbãrã quinisidãa.*

28 Lo ewaride bida ara mañ quĩrãca ðasia. Æberãrãra ne co duanabadjia, ne nëdo duanabadjia, ne nëdobue duanabadjia, de o duanabadjia idjaba ne u duanabadjia.

29 Baribãrã Lo Sodomaneba ëdrãdacarea bajãneba tãbã uruada cue quĩrãca zesia.† Mañgãba dji ëberãrãra jũma bá quenasia.‡

30 Mñ, Nañ Djara Edada zebãrã ewaride ara mañ quĩrãca mãwãya.

31 Mañ ewaride dji de ãrã ðãra idji dede eda wãie ðaa ne edai carea. Dji peade ðãra diguidãa ne jãrãde wãie ðaa.

Š 17:24 Nañ Djara Edadara zebãrãde. Griego bedeadẽ ãcãrã cartade ababe ðã ðaa “Nañ Djara Edadara.” * 17:27 Genesi 6:5-17; 7:6-24. † 17:29 Tãbã urua. Griego bedeadẽ ðã ðaa: “Tãbã urua, azupre bara.” ‡ 17:29 Genesi 18:20deba aba 19:25daa.

32 Lo quima sãwãnada quĩrãnebadadua. §

33 Barĩduaba naĩ ĩjũãne bia bai carea jΛΓΛ ɓΛɓΛΓΛ aduaya. BaribΛΓΛ ne jũmada aduaibΛΓΛ, Ācõrẽ ume ewariza zocai ɓaya.

34 Mãa jaraya: maĩ ewaride abari cΛɗade umé panania.* Maĩne Ācõrẽba aba edeya baribΛΓΛ dewarabemara ɓeeya.

35 Wẽrãrãda umé ne ɓa panania. Maĩne Ācõrẽba aba edeya baribΛΓΛ dewarabemara ɓeeya.

36 Ēberãda umé ādji néude panania. Maĩne Ācõrẽba aba edeya baribΛΓΛ dewarabemara ɓeeya.-†

37 Ādjirãba Jesua iwidisidaa:

-¿MaĩgΛra sãma mãwãĩ?-

Jesuba panusia:

-Jũmarãba cawa panΛa āgoso powua nũmΛma ne beudara tabΛda. Ara maĩ quĩrãca jũmarãba cawadãa.-

18

Pẽdra wẽrãba mã sãna

1 Jesuba ne jara ɓΛɗeba jaradisia Ācõrẽa sãnaĩ iwididida panΛda.

2 Nãwã jarasia:

-Puruđe cawa obarida ɓasia. Idjia Ācõrẽda, ĩberã sida wayaca ɓasia.

3 Ara maĩ puruđe pẽdra wẽrãda ɓasia. MaĩgΛra dewara ume nẽɓΛra bara ɓasia. Maĩ bẽrã ewariza wãɓadjia cawa obariba carebamãrẽã.

§ 17:32 Genesi 19:26. * 17:34 Maĩ ewaride. Griego bedeade “diamasi” ɓÁ ɓΛa. † 17:36 Griego bedeade λcΛΓΛ cartade versículo 36 neãa.

4-5 BaribΛΓΛ wābΛΓΛZA cawa obariba idjia jara bΛra ũrĩ quĩrĩāca basía. Māwāmĩna jūmawāyā mĩā sē bΛ bērā ara idjiduba jarasia: “Māa Ācōrēda, ēberā sida wayacaa. BaribΛΓΛ naļ wērāra baridua ze bΛ bērā mā sēbi naēna idjia iwidi bΛra oya.”-

6 Maļbe Jesuba jarasia:

-Bārāba dji cawa obari jipaē bΛba jarađara ũrĩsidaa.

7 Ācōrēba edadarāba diamasi āsa bida quĩrā djuburia iwidi panΛne ¿idjia jipa o bΛdeba carebaēca? ¿Dārāica panui carea?

8 Māa jaraya: wārāda dārāēne Ācōrēba carebaya. BaribΛΓΛ mā, Naļ Djara Edada zebΛΓΛde ¿naļ ējūāne wadi mā bedea iĵā panΛda unune zeica?-

Pariseo idjaba Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebari

9 ΛcΛΓΛba ara ādjidrΛ jipaara bēada crīcha panasidaa. Maļ carea dewararāda igarabadjidaa. Jesuba ādjirāa ne jara bΛdeba nāwā jarasia:

10 -Ēberāda umé Ācōrē de dromanaa ewari iwidiēde wāsidaa. Aba pariseo basía. Dewarabemara Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebari basía.

11 Pariseo āta nūmΛba ara idjidebemada nāwā jarasia: “Ācōrē, māa bΛa bia jaraya māra dewararā quĩrāca bāca bērā. Ādjira ne drΛabadaa, cadjirua obadaa, daunemabadaa. Idjaba māra jari bΛ Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebari quĩrāca bΛēa.

12 Domiaza bārima umé ne codaca ewarida obaria, idjaba die edabΛΓΛza māa bΛa aba diabaria.”

13 Mañne Romanebema boro itea parata jΛΓΛ pebarira jīga nūmasia. BaribΛΓΛ bajānaa acΛē basía. ĀtebΛΓΛ sopuadeba idji so λΓλ upeða jarasia: “Ācōrē, mλra quīrā djuburiadua. Mλa jūmawāyā cadjiruada obaria.”

14 Mλa bārāa jaraya: pariseo cāyābara mañ ēberāra diguidaa wāsīde Ācōrē quīrāpita jipa basia. Bariduada dji dromaara ba quīrā bΛbΛΓΛ Ācōrēba edaara bΛya. AbaΛba ara idjida edaara bΛibΛΓΛ Ācōrēba dji dromaara bΛya.-

Jesuba warra zaquerā bia jara bΛda

Mateo 19:13-15; Marco 10:13-16

15 Mañne λCΛΓΛba ādji warra zaquerāda Jesuma enesīdaa idji jΛwada λΓλ bΛpeda bia jara bΛmārēā. Jesu ume nībabadarāba mañ unusīdade djibarirāda quēāsīdaa.

16 BaribΛΓΛ Jesuba warrarāra trλcuapeda idji ume nībabadarāa jarasia:

-Idu warra zaquerāra mλmaa zebīdadua, Ācōrēba pe erobΛdebemara ādjirā quīrāca panΛ bērā.

17 Mλa wārāda jaraya: warra zaqueba idji zeza ēpēbari quīrāca abaΛba Ācōrēda ēpēēbΛΓΛ, mañ ēberāra Ācōrēba pe erobaēa.-

Parata bara bΛ Jesu ume bedēada

Mateo 19:16-30; Marco 10:17-31

18 Ēberā dji droma bΛba Jesua iwīdisia:

-Jaradiabari bia, Ācōrē ume ewariza zocai bai carea ζmλa cārēda oida bΛ?-

19 Jesuba idjīa jarasia:

-¿Cārē cārēã m̃ra dji biaada a b̃? Ni abaΛda dji biaēa, ababe Ācōrēdra dji biao.

²⁰ BΛa cawa b̃a Ācōrēba obi b̃ bedeara. Nāwã jara b̃a: daunemarãdua, m̃ã bearãdua, ne drΛarãdua, sewadeba djārãra biē jararãdua, b̃ zezara b̃ papa sida wayadua.-*

²¹ Dji ēberãba panusia:

-Cūdra eðaΛba m̃a jūma maŕgΛra o b̃a.-

²² Mañ ũrĩpeða Jesuba idjía jarasia:

-Waði b̃a ne aba oida b̃a: b̃a ne erobΛra jūma nēdobuepeða dji paratarã ne neē quedeea diadua. Māwã nebiada bajãne erobaya. Mañbe m̃ ume nĩbade zedua.-

²³ Mañ ũrĩside dji ēberãra bio sopusia bio bara b̃ b̃erã.

²⁴ Jesuba idjira māwã b̃ada unuside nãwã jarasia:†

-Wārãda bio zarea b̃a ēberã ne bara b̃ba Ācōrēra idji Boroda b̃a carea.

²⁵ Ne bara b̃ba Ācōrēra idji Boroda b̃a cãyãbara cameyoda āguja uriade eða wãichaara b̃a.-

²⁶ Mañ ũrĩpedadaba iwidisidaa:

-Māwãra Ācōrēba ¿caidra ēdra edai?-

²⁷ Jesuba panusia:

-Ēberãba poya ocara Ācōrēmaara oicha b̃a.-

²⁸ Mañne Pedroba jarasia:

-B̃ ep̃eni carea daiba ne jūmada amesidaa.-

²⁹⁻³⁰ Jesuba ādjía jarasia:

-M̃a wārãda jaraya: abaΛba Ācōrēda idji Boro b̃a carea idji deda, djibarirãda, djabarãda,

* **18:20** Exodo 20:12-16. † **18:24** *Idjira māwã b̃ada*. Griego bedeadē ḱcΛrΛ cartade m̃ra neēa. Idjaba ḱcΛrΛ cartade b̃ b̃a: “Idjira sopua b̃a.”

quimada, warrarã sida ameibΛΛ, idjia amena cãyãbara nañ ewaride bio auðuara edaya. Idjaba jĩrũarebema ewaride ãcõrẽ ume ewariza zocai baya.-

Jesuba idji beadidebema waya jaraða

Mateo 20:17-19; Marco 10:32-34

³¹ Jesuba doce edadarãra awara edepeda jara-sia:

-ãcõrẽneba bedeabadarãba mñ, Nañ Djara Edadadebemada cartade bΛsidaa. Dadjirã Jerusaleñe jũebΛdade ãdjia bΛpedadara jũma mãwãya.

³² ΛcΛΓΛba mñra judiorãéa jida diadia. Mñra ipida bié jaraðia idjaba mñ quĩrãdarrara idodia.‡

³³ Mañbe mñra uðapeda beadia. BaribΛΛ ewari ãbeade mñra ãrẽbaya.-

³⁴ MañgΛdebemada ãdjirãba ni maãrĩ bida cawadaé basía. ãdjia cawa crĩchadaé bẽrã adua panasidaa idjia cãrẽda jara bΛda.

Jesuba dauberrea bΛ biabida

Mateo 20:29-34; Marco 10:46-52

³⁵ Jesu Jerico puru caita jũebΛΓΛde ãberã dauberrea bΛda o icawa parata iwidi bΛda chũmasia.

³⁶ Idjia ãberãrã bΛga zebΛdada ãrĩside iwidi sia cãrẽ cãrẽã mãwã duanΛda.

³⁷ Mañne ãcΛΓΛba jarasidaa:

-Jesu Nazaredebemada zebΛΛ bẽrã bΛga duanΛa.-

³⁸ Mañ carea dauberrea bΛra jĩgua biasia:

-¡Jesu, Davideba zeda, mñra quĩrã djuburiadua!-

‡ **18:32** Isaía 50:6; 53:5.

39 Idjira Jesu nocoare wābΛdarāba quēāsidaa chupeamārēē. BaribΛrΛ jīguaara biasia:

-jDavideba zeda, mλda quīrā djuburiadua!-

40 Mañ ūrīside Jesura nūmesia. Mañbe dauberrea bΛra caita enebipeda iwīdisia:

41 -¿Cārēda quīrīā bΛ mλa oida?-

Dauberrea bΛba panusia:

-Mλ Boro, mλ dauba unuida quīrīā bΛa.-

42 Jesuba jarasia:

-Unu bedua. BΛa ĩjāna bērā biasia.-

43 Ara mañda unu bēpeda Jesu caidu nībade wāsia. Idjia Ācōrēra bio bia jara nībasia. Mañ unupedarā bida Ācōrēra bia jara panesidaa.

19

Zaqueoba Jesu ununa

1 Jesura Jerico purude jūēpeda wāyā wābΛrΛ basía.

2 Mama ēberā Zaqueo abadada basia. Mañ Zaqueora Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebadarā boro basía. Bio ne bara basia.

3 Idjia Jesura unu quīrīā basia. BaribΛrΛ ēberā maārī quiru bērā ēberā powua nūmΛba poya unuē basia.

4 Mañ bērā Jesu wābΛrΛ na pira wāpeda sicomoro bacurude λtΛ wāsia.

5 Māwā bΛde Jesura arima jūēsia. Mañbe λtaa acΛpeda jarasia:

-Zaqueo, isabe edaa zedua. Idi mλra bΛ dede cāīne wāya.-

6 Ara mañda Zaqueora bΛsrida edaa zepeda Jesura idji dedaa edesia.

7 Mañ ununapeda jūmarāba Jesudebemada nāwā biē beḏea duanesidaa:

–Jāñ Jesura ēberā cadjirua obari dede cāñe wāsia.–

8 Idji dede Zaqueora Jesu quĩrāpita nūmepeda jarasia:

–Mā Boro, ne neē quedearāa māa erobΛdebemada ēsadra diaya. Mañ awara sewadeba djārāneda auḏu edaḏabari māa ḅarima quĩmārē jēda diaya.–

9 Jesuba idjía jarasia:

–Idi Ācōrēba ḅΛra, ḅΛ ēberārā sida ēdrΛ edasia, Abrahaḅba ĩjāna quĩrāca ḅΛa ĩjā ḅΛ bērā.*

10 Wārāda mā, Nañ Djara Edaḏaba dji adua ḅeada ēdrΛ edai carea jΛrΛḏe zesia.–

Paratadeba ne jara ḅΛ

Mateo 25:14-30

11 Jesura Jerusaleñ caita ḅΛ bērā dji arima duanΛba crīcha panasidaa ara mañ ewaride Ācōrēra ādjirā Boro bai carea zeida. Jesuba jara ḅΛra ũrī panΛ bērā ne jara ḅΛḏeba nāwā jarasia:

12 –Ēberā dji dromada tΛmΛ dewara druadaa wāsia jūmarā boroba idjira ara idji druadebema boroda ḅΛmārēā. Idjia crīchasia māwānacarea jēda zeida.

13 Wāi naēna idji nezocarāda die trΛpeda paratada waiḅΛa ādjiza diasia.† Mañne jarasia: “Mā neēmisa nañ paratara waribiddua.”

* **19:9** *Abrahaḅba ĩjāna quĩrāca ḅΛa ĩjā ḅΛ bērā.* Griego bedeade ḅΛ ḅΛa: “ḅΛra Abrahañ warra bērā.” † **19:13** *Paratada waiḅΛa.* Griego bedeade ḅΛ ḅΛa “diez minas.” Mina aba edai carea cien ewari trajaida ḅasia.

14 Barib_{AR} idji druadebemarāba idjira bio quĩrāma pan_Λ bēřā, ēberārāda diabuesidaa jūmarā boroa nāwā jaradāmārēā: “Daiba quĩrĩēē pan_Λ idjira dai boro baida.”

15 Māwāmīna dji boroda besia. Jēda zedacarea idji nezocarāra trācuasia idjia parata diađara waribisida cawaya.

16 Mañne aba na zepeda jarasia: “Mā boro, b_Λ parata diađara m_Λā b_Λarima die auđu waribisia.”

17 Mañ carea dji boroba jarasia: “Bia b_Λa, nezoca bia. M_Λā maārĩ diađara b_Λa aride ođa bēřā m_Λā b_Λ j_Λwaeda die puruda b_Λya.”

18 Dewara nezocada zepeda jarasia: “Mā boro, b_Λa parata diađara m_Λā b_Λarima juesuma auđu waribisia.”

19 Mañ carea dji boroba jarasia: “M_Λā puruda juesuma b_Λ j_Λwaeda b_Λya.”

20 Mañbe dewara nezocada zepeda jarasia: “Mā boro, b_Λa parata diađara nama b_Λa. M_Λā wuade b_Λrá waga erobasia.

21 Māwā osia b_Λra waya b_Λ bēřā. M_Λā cawa b_Λa b_Λa quĩrā djuburiacada djārāneda edai carea. Mañ awara djārāba upedađara ewabaria.”

22-23 Mañ carea dji boroba jarasia: “Nezoca cadjirua, ara b_Λdjia jara b_Λdeba ebuda b_Λa m_Λā jaradara oē basida. B_Λa m_Λra māwā b_Λda bio cawa basib_{AR} ħcārē cārēā parata wagabada dede m_Λ paratara b_Λde wāé basi? Māwā ođabara m_Λ paratara dji eabada sida edacasia.”

24 Mañbe dji boroba dji arima duan_Λa jarasia: “Idjia erob_Λra jārĩnapeđa dji die erob_Λa diađadua.”

25 Ædjirãba jarasidaa: “BaribΛΓΛ, dai boro, idjia die erobΛA.”

26 Dji boroba jarasia: “Mãa jaraya: dji aride obaría mãa auɖuara diaya, baribΛΓΛ dji aride ocaa mãa mããrĩ diada sida jãrĩya.

27 Maã awara mã Ædji boro baida quĩrĩãé pana-nara enenapeda mã quĩrãpita quenanaɖua.”–

Jesu Jerusaleãne jũena

Mateo 21:1-11; Marco 11:1-11; Juaã 12:12-19

28 Mãwã jaradacarea Jesura nocoɖaa Jerusaleãnaa wãsia.

29 WãbΛΓΛde Betpague puru idjaba Betania puru caita Olivo eyade jũesia. Maãbe idji ume nĩbabadarãda umé puruɖaa diabuesia.

30 Ædjía nãwã jarasia:

–Puru quĩrãpe bΛɖaa wãnaɖua. JũebΛɖade bãrãba burro zaqueda ununia. Maã burro zaque ãrã wadi ni abΛɖa wãnacao. Ærã edaɖapeda enenaɖua.

31 Maãne abΛbba bãrãa cãrẽ cãrẽã jãwã Ærã panɖa iwidibΛΓΛ jaradadua: “Dadji Boroba quĩrĩã bΛA.”–

32 Ara mãɖa wãnapeda Jesuba Ædjía jarada quĩrãca unusidaa.

33 Burro Ærã panΛne djibariba Ædjía iwidisia:

–¿Cãrẽ cãrẽã mã burrora jãwã Ærã panΛ?–

34 Ædjirãba panusidaa:

–Dadjirã Boroba idjimaã edebisia.–

35 Ara mãɖa burrora Jesumaa edeɖapeda Ædjia cacuade jã panΛra burro ãrã bΛsidaa. Maãbe Jesura ãrã chũmΛnapeda edesidaa.

36 Jesu wãbΛΓΛ nocoare Æberãrãba cacuade jã panΛra tōcua wãsidaa idji bia edaɖi carea.

37 Jesu Olivo eyadeba edaa wāi carea bΛde jūma idji ume nīnaba Ācōrēa jīgua bia bedea duanesidaa. Bio bΛsriēa panasidaa Jesuba ne ununacada ādji quīrāpita o baēa bērā.

38 Ādjirāba jara duanasidaa:

¡Bio bia bΛa jūmarā Boro Ācōrē trāneba zebΛrΛra!‡
¡jāābeberΛ dadjirāra Ācōrē ume necai duania!
¡Bajāne BΛra dji Dromaara bΛa!

39 Mañ carea ācΛrΛ pariseorā arima duanΛba Jesua jarasidaa:

–Jaradiabari, ¡bΛ ume nībabadarāra chupeabidua!–

40 BariberΛ Jesuba ādjía jarasia:

–Mā wārāda bārāa jaraya ādjirāda chupeadiberΛ mōgarada bΛgaēia.–

41 Jesu nocōdaa wāberΛde Jerusaleñ puruda unusia. Mañ puru carea jīāsia.

42 Mañne jarasia:

–¡BΛa cawaberΛbara naāgΛ ewaride caideba bΛra necai baida! BariberΛ dau berá bΛ quīrāca bΛ bērā bΛa maāgΛra poya cawaēa.

43 Mañ bērā ewari aba bΛ dji quīrūra bΛ ume djōne zedia. BΛra jūrā edadapeda bΛ icawa mōgarara egoro sida boromea buedia ni abΛda ēdrΛrānamārēā.

44 BΛ egode baebiberΛdade jūma bΛ ēberārāra quenania. § Ādjirāba ni abΛ mōgarara dewara mōgara ārā bedaēa. Māwā oēia Ācōrēba ēdrΛ edamārēā diabuedara bΛa cawadaē bērā.–

‡ 19:38 Salmo 118:26. § 19:44 Jeremia 29:3-4.

Jesuba ne nēdobuebadarã äyã jΛrecuadã

Mateo 21:12-17; Marco 11:15-19; Juañ 2:13-22

⁴⁵ Jesu Æcõrẽ de droma dajadaare jũebΛrΛde Æcõrẽa diadi careabema nēdobuebadarãda unusia. Ne nēdo bea sida zocãrã duanasidaa. Jesuba jũma ãdjirãra äyã jΛretacuasia. Nãwã jarasia:

⁴⁶ –Æcõrẽ Bedeade nãwã bΛ bΛa: “Mã dera dji iwidibada dea.” BaribΛrΛ bãrãba “ne drΛabadarã mĩrũbada uria” quĩrãca eropanΛ.*

⁴⁷ Jesuba ewariza Æcõrẽ de droma dajada jara-dia bΛbadjia. Mañne sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarãba, eberãrã dji droma bea bida idjira bea quĩrãã panasidaa.

⁴⁸ BaribΛrΛ poya beadaẽ basía jũmarãba idji bedeara ewariza ùrĩ panΛ bẽrã.

20

¿Cai trãneba Jesuba jaradia bΛ?

Mateo 21:23-27; Marco 11:27-33

¹ Ewari aba Jesuba Æcõrẽ de droma dajada eberãrãa bedea bia Æcõrẽ ãdjirã Boro baiðebemada jaradia basia. Mañne sacerdote bororãda, judiorã ley jaradiabadarãda, judiorã dji dromarã sida zesidaa.

² Ædjirãba Jesua nãwã iwidisidaa:

–Daia jaradua, bΛa nama o bΛra ¿caiba obi bΛ?–*

³ Jesuba ãdjía jarasia:

–Mã bida bãrãa iwidíya. Panunadua.

* **19:46** *Mã dera dji iwidibada dea.* Isaía 56:7. *Ne drΛabadarã mĩrũbada uria.* Jeremia 7:11. * **20:2** *BΛa o bΛra.* Mañba jara bΛa Jesuba ne nēdobuebadarã äyã jΛrecuadada, cacua biẽ bea biabidada, idjaba purua jaradia bΛda.

4 ¿Caiba Juañra diabuesi borocuemãrẽã?
¿Ëberãba wa Bajãne Ðaba?–

5 Mañne ara ãdjiduba jara duanesidaa:

–Bajãne Ðaba diabuesiada adibara idjia jaraya:
“Mañda ¿cãrẽ cãrẽã ãjãnaẽ basi?”

6 Baribara ãberãba diabuesiada adibara, puruba
dadjirãra mōgaraba tabari beadia. Purumaarã
Juañra ãcõrẽneba bedeabari basia.–

7 Mañ bẽrã ãdjirãba nãwã panusidaa:

–Daiba adua panaba caiba diabuesida.–

8 Mañ carea Jesuba jarasia:

–Mãẽteara mña bida bãrãa jaraẽa caiba mña jãwã
obi bada.–

Djãrã néu acabadadebema ne jara ba

Mateo 21:33-44; Marco 12:1-11

9 Mãwãnacarea Jesuba ãberãrãa ne jara bada
nãwã jarasia:

–Ëberãda basia. Mañ ãberãba uvada idji ãjũãne
úsia. Mañbe idji néura ãcara ãberãrã jawaeda basia.
ãdjirã ume bedea basia néu zaubara de jũmasãwã
idjia diadida panaba. Mañbe tara wãpeda mama
dãrãsia.

10 Uva jara idji nezocada aba diabuesia
néudebema idjia diadida panara edade wãmãrẽã.
Baribara néu acã panaba dji nezocara puodapeda
jẽda jaretabuesidaa ni cãrẽ sida diadaẽ.

11 Mañ carea dewara nezocada diabuesia.
Baribara maãga sida puodapeda biẽ jaradapeda
jẽda jaretabuesidaa ni cãrẽ sida diadaẽ.

12 Mañ carea dewarada diabuesia, baribara
maãga sida bio puodapeda ãyã jaretabuesidaa.

13 Mañ carea néu djibariba ara idjiduba jarasia: “¿Jãlbe mña sãwã oi? Mñ warra bio quĩrĩã ðada ãdjimaa diabueya; ãĩbẽrã idjidrΛ wayadísicada.”

14 Mãwãmĩna idji néu acΛ panΛba dji warra unubΛdade jarasidaa: “Jari uruba dji zezaba erobΛra jũma edaya. ¡Idjira beatadia! MãwãbΛrΛ dji ẽjũãra dadjirã itea beya.”

15 Ara mañda dji warrara néu ãĩ ededapeda beasidaa.

Bãrãmaarã néu djibariba ¿sãwã obá?

16 Araa wãpeda ãdjirã jũma quenapeda idji néura dewararãa acΛbiya.-

Dji arima beaba mañ ãĩrsidade jarasidaa:

-Biara ðaa ãcõrẽba mañgΛra idu mãwãbiẽda.-

17 BaribΛrΛ Jesuba ãdjimaa acΛpeda jarasia:

-Mãẽteara ¿cãrẽ cãrẽã ãcõrẽ Bedeade nãwã ðΛ ðΛ?

De obadaba mõgara igarapedadara dji biara ðada ðesia.†

18 Bariduada mañ mõgara ãrã ðaeibΛrΛ abeda jũma ðΛgΛzoaya, idjaba mañ mõgarada abaa ãrã ðaeibΛrΛ dji ẽberãra pepedea tabeya.-‡

19 Sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã bida cawasidaa Jesuba mañ jara ðãdeba ãdjirãda biẽ jarasida. Jesura jida quĩrĩã panasidaa baribΛrΛ puruda waya panasidaa.

¿Romanebema boro itea parata jarΛ pebΛdade diadida panΛca?

Mateo 22:15-22; Marco 12:13-17

20-21 Mañbe judiorã dji dromarãba ãcΛrΛ diabuesidaa Jesuda quĩrãcuita acΛdamãrẽã.

† 20:17 Salmo 118:22. ‡ 20:18 Isaías 8:13-15.

MaḷgΛrāba Jesu biē bedeabΛrΛda ũrīsidara ara maḷda jidaḷpeda ādji druadebema boro jΛwade diadida crīcha panasidaa. Ēberā biarā quīrāca wānapeda Jesua nāwā iwīdisidaa:

–Jaradiabari, daiba cawa panΛa bΛa jipa jara-diabarida. BΛra ni abaΛare bacada, ātebΛrΛ wārā bedea Ācōrē odebemada jūmarāa jaradiabarida.

²² Māēteara daia jaradua, Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebΛdaza ¿dadji judiorāba diadida bia bΛca wa biē bΛ?–

²³ BaribΛrΛ Jesuba cawa basia idjira nēbΛrade bΛdi carea māwā panΛda. Maḷ bērā jarasia:

–[¿Bārāba cārē cārēā mΛra biē bedeabi quīrīā panΛ?]§

²⁴ MΛa parata pichida aba acΛbidadua. ¿Cai quīrādarrada naḷ paratade bΛ? ¿Cai trΛda bΛ?–

Ādjirāba panusidaa:

–Romanebema borodeda.–

²⁵ Maḷ carea Jesuba ādjīa jarasia:

–Māwā baibΛrΛ Romanebema borodera Romanebema boroa diadadua, idjaba Ācōrēnera Ācōrēa diadadua.–

²⁶ Ādjirāba Jesura jūmarā quīrāpita poya biē bedeabidaē basía. ĀtebΛrΛ idjia jarada carea bio cawa crīchadaē bērā abeda chupea duanesidaa.

Beudarā ĩrēbadidebema Jesuba jarada

Mateo 22:23-33; Marco 12:18-27

²⁷ Māwā panΛne ḷcΛrΛ saduceorāda idjimaa zesidaa. Saduceorāba ĩjānacaā beupeḷadara ĩrēbadida. Maḷ bērā Jesua nāwā iwīdisidaa:

§ **20:23** Griego bedeade ḷcΛrΛ cartade bedea corchetede bΛra neāa.

28 -Jaradiabari, Moiseba dadjirã itea bΛsia ēberãda warra neē bΛde jaidaibΛrΛ, idji djababa dji pēdra wērãra edaida bΛda dji djaba jaidada itea warra unui carea.*

29 Ewari aba djabarãda siete panasidaa. Dji nabemada quima edasia, baribΛrΛ warra neē jaidasia.

30 Mañ carea dji djaba idjiarebemaba dji pēdra wērãra edasia baribΛrΛ idji sida warra neē jaidasia.

31 Mañ carea dji ũbeabemaba edasia baribΛrΛ idji sida warra neē jaidasia. Jūma dji djabarãba mañ wērãra edasidaa baribΛrΛ warra neē jaidasidaa.

32 Māwānacarea dji wērã sida jaidasia.

33 Mañ siete djabarãba abari wērãda edasidaa. Māwãra ãrēbadi ewaride ¿sããgΛba idjira erobei?-

34 Mañ carea Jesuba panusia:

-Nañ ējũãne ēberãra quima edabadaa idjaba quima diacuabadaa.

35-36 BaribΛrΛ ēberãrã Ācõrēba bia unu bΛda ãrēbada. Mañne ādjirãra quima edadaēa ni quima diadaēa. Waa beudaēa. Ādjirãra Ācõrē bajãnebema nezocarã quĩrãca beadia. Ārēbapedada bērã Ācõrē warrarãa.

37 Mañ awara Moiseba bacuru zaque uruga nūmΛnebemada cartade bΛside cawabisia beudarãra ãrēbadida. Idjia Ācõrēra nãwã trã jarasia: Abrahañ Ācõrē, Isa Ācõrē, idjaba Jacobo Ācõrē.†

38 Idjira beu bea Ācõrēēa ātebarΛ zocai bea Ācõrēa. Ācõrēmaarã jūmarãda zocai bea.-

* 20:28 Deuteronomio 25:5-10. † 20:37 Exodo 3:2-6.

39 Mañ carea λcλrλ judiorã ley jaradiabadaba Jesua jarasidaa:

–Bλa aride panusia, Jaradiabari.–

40 Jesuba jũma bia panuna bẽrã dewararãba iwididida wayasidaa.

Ãcõrẽba ãdrλ edabari diai jaradara ¿cai warra?

Mateo 22:41-46; Marco 12:35-37

41 Mañbe Jesuba ãdjía iwidisia:

–¿Sãwãẽrã ãberãrãba jara panλ Ãcõrẽba ãdrλ edabari diai jaradara Davi warrada?

42-43 Daviba Salmo cartade nãwã jarasia:

Dadjirã Boroba mñ boroa jarasia: mñ jλwa araare chũmedua aba bλ ume dji quĩrũrã mñλa bλ jλwaeda bλbλrλdaa.‡

44 Ãcõrẽba ãdrλ edabari diai jaradada Daviba mñ Boroada asibλrλ, ¿sãwã Davi warra bai?–

Jesuba judiorã ley jaradiabadarã biẽ jarada

Mateo 23:1-36; Marco 12:38-40; Luca 11:37-54

45 Jũmarãba ùrĩ duanλne Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

46 –Judiorã ley jaradiabadadebemada quĩrãcuíta beadadua. ãdjirãba djio nẽbλa beada jλ awua beaa. Mañ awara purude nĩnane quĩrĩãbadaa ãberãrãba wayaadeba “mẽrã” adida. Judiorã dji jλrebada dede ãdjira dji dromarã chũmebadade chũme quĩrĩãbadaa; ãbaa ne cobλdade bida ara mañ quĩrãca obadaa.

47 Pẽdra wẽrãrãba erobeara jũma jãrĩbadamĩna dji biarãda crĩchabidi carea jũmarã quĩrãpita dãrã

‡ 20:42-43 Salmo 110:1.

Ãcõrẽa iwidibadaa. Mañ carea Ãcõrẽba ãdjirãra biara cawa oya.-

21

Pẽdra wẽrãba Ãcõrẽa ne diada
Marco 12:41-44

¹ Mãwã bΛde Jesuba unusia ne bara beaba Ãcõrẽ de dromane ne dia panΛda.

² Mañne unusia pẽdra wẽrã ne neẽ quiruba parata eɗaara quiruda umé diabΛrΛda.*

³ Mañ carea Jesuba jarasia:

-Mãa wãrãda bãrãa jaraya: jãñ pẽdra wẽrã ne neẽ quiruba auɗuara diasia jũmarãba diapedada cãyãbara.

⁴ ãdjirãba dji adubadadrΛ diasidaa, baribΛrΛ wẽrã ne neẽ quiruba ne coi carea erobadada jũma diasia.-

Ãcõrẽ de droma jũma ãrĩni Jesuba jarada
Mateo 24:1-28; Marco 13:1-23

⁵ ΛcΛrΛba jara duanasidaa Ãcõrẽ de dromara mõgara biya queɗeaba o cobΛcãdada idjaba eberãrãba Ãcõrẽ itea nebia edepedadaba biya cobΛcãdada. Mãwã panΛne Jesuba ãdjia jarasia:

⁶ -Bãrãba nama unu panΛra ewari aba jũma ãrĩnia. Nañ mõgara capedadara jũma toɗogozoaya.-

⁷ Mañ bẽrã ãdjia Jesua nãwã iwidisidaa:

-Jaradiabari, Ãcõrẽ de dromara ¿sãlbe toɗogozoai? ¿Cãrẽneba cawadi mañ ewarira caita bΛda?-

* **21:2** Parata eɗaara quiruda umé. Griego beɗeade bΛ bΛa “lepta umé.”

8 Jesuba panusia:

-Quĩrãcuíta beaðadua ni abaaaba cūrũgarãnamãrẽã. Zocãrãba jaradĩa ãdjidrã Æcõrẽba êdrã edabari diai jaradada. Mañ awara dji ewarira bio caita baaada adia. Mãwãmĩna ãdjirãra êpẽrãnadua.

9 Bãrãba ũrĩnia puruda dewara puru ume djõ duanada idjaba ara ãdjiduba djõ duanada, baribara dauperarãnadua. Mãgara jũma mãwãida ba. Baribara jĩrũarebema ewarira ara mãda jũẽẽa.-

10 Mañ awara Jesuba jarasia:

-Abaa puruda dewara puru ume djõnia; abaa druadebema borora dewara druadebema boro ume djõnia.

11 De uremia minijĩchiada baraya, puru zocãrãne jarrabada zeya, idjaba cacua biẽ baída quĩrãtanoa odjacuaadia. Mañ awara bajãne ununaca baada ununia. Mãba eberãrãra bio ne wayadia.

12 Baribara mã naẽna bãrãra biẽ odi carea epẽnia. Acara jidadapeda judiorã dji jarebada dede ededia. Mãbe cawa odapeda preso baibia. Idjaba mã ãjã panã carea bãrãra dji dromarã quĩrãpita, dji bororã quĩrãpita bida ededia.

13 Mãne bãrãba mãnebemada ãdjirã quĩrãpita jaradia.

14 Baribara crĩcharãnadua mã ewaride dji bororãa cãrẽda jaradida bãrã bedeade panãda cawabidi carea.

15 Mãbara bãrã crĩcha cawaada diaya bedeade cawadamãrẽã. Mã bẽrã bãrãba jarabada bãrã quĩrãma panaba ni cãrẽ sida poya biẽ jaradaẽa.

16 Ara bārã zezaba, bārã djabarāba, bārã ěberārāba, bārã ume dji biarã biĉa bārāra jida diadia. Māwā bārāra ḶCΛΓΛ quenabidia.

17 Mā ĩjā panΛ carea jūmarāba bārāra quĩrāmania.

18 BaribΛΓΛ bārã jaurera māa ewariza bio waga erobaya.†

19 Maļ ewari zareade bārāba mā ĩjā panΛda igaradaĉbΛΓΛ, ewariza Ācōrē ume zocai panania.

20 Bārāba ununia sordaorāba Jerusaleļ purura jūrābΛdada. Maļ unubΛdade cawaĉdia dji puru jūma ārĩni ewarira jūĉsida.

21 Maļne Judea druade ĉeara eyadaa isabe wānada, Jerusaleļne ĉeara ědrΛdadua, dji puru caita ĉeara puruĉaa wārānada.

22 Maļ ewaride Ācōrēba idji purura cawa oya.‡ Idji cartaĉde ĉΛpedadara jūma māwāya.

23 Maļ ewaride wērārã biogoa ĉeara, warra ju dawa eroĉea sida bio mĩā djuburi beĉdia. Jūmarāda bia mĩgaĉdia Ācōrēba naļ purura cawa obΛΓΛ bērã.

24 ḶCΛΓΛ necoba quenania, ḶCΛΓΛ druā ĉeaza jida edecuaĉdia. Maļne judiorāĉĉba Jerusaleļra ādji jΛwaeĉa eropanania aba Ācōrēba ĉΛda ewaridaa.§

Naļ Djara Edada zeidebema

Mateo 24:29-35, 42-44; Marco 13:24-37

25 Bārāba ḷmādaura, jedecora, ĉhĩĉau sida quĩrã awara ununia. MaļgΛba unubiya ewari minijĩchiada zebΛΓΛda.* Maļ carea naļ ějūāne

† 21:18 Māa bārã jaurera ewariza bio waga erobaya. Griego bedeaĉde βḶβḶa: “Bārã buĉara ni abaΛda aduaĉa.” ‡ 21:22 Daniel 9:25-27; Osea 9:7. § 21:24 Isaía 63:18. * 21:25 Isaía 13:9-10.

ēberārāra bio dauperadia. Ādjirāba cawa crīchaadaēa pusa quīrū baba dji cābāyā jīgua nūma bēra.

²⁶ Bajāne bea quīrā awara bebadaē ēberārāra bio dauperadia. Naļ ējūāra minijīchia nūmada unu panā bēra abeda āyāba neē baecuadia.

²⁷ Maļnebada mā, Naļ Djara Edada jārārāne abada bara zebada idjaba quīrāwārēā dorrodor-roa bada ununia.†

²⁸ Maļ unubadaē bāsrīdadada, bārā ēdrādi ewarira ārā bā bēra.–

²⁹ Maļbe Jesuba ne jara badeba nāwā jarasia:

–Higojōda wa baridua bacuruda bio quīrācuīta acada.

³⁰ Bacuru itucu nūmebadaē bārāba cawabadaa dārāēne poara zeida.

³¹ Ara maļ quīrāca bārāba jūma maļ unubadaē cawadia Ācōrē jūmarā Boro bai ewarira caita bada.

³² Māa bārāa wārāda jaraya: naļ ewarīdebema ēberārā beudi naēna maļra jūma māwāya.

³³ Bajāra jōya, naļ ējūā sīda jōya baribada māa jaradara wārāda māwāya.

³⁴⁻³⁵ Quīrācuīta beadada Ācōrēra quīrādoada amaaba. Beu nībarānada idjaba naļ djaraba o quīrā bāra orānada. Naļ ējūānebemada jūmawāyā crīcharānada. Quīrācuīta beadaēbada, maļ ewariba bārāra jidaya animarā jidabada dji animarā ārā cawaēne baebari quīrāca. Maļ ewarira jūmarā ārā cawaēne zeya.

³⁶ Maļ carea bio quīrācuīta beadada. Ācōrēa ewariza iwīdi pananada maļ ewari

† 21:27 Daniel 7:13-14.

minijĩchiadebemada ědrΛdi carea idjaba mΛ, NaΛ Djara Edada quĩrāpita peradi neĕ panani carea.–

³⁷ Jesuba Ācōrē de droma dajada āsa jaradia ħapeda diamasi Olivo eyadaa wābadjia.

³⁸ MaΛ bērā diapededa ěberārāra Ācōrē de dro-manaa wābadjidaa Jesuba jaradia ħΛ ũrĩni carea.

22

Jesu beadi carea crĩcha jΛrΛ panana

Mateo 26:1-5, 14-16; Marco 14:1-2, 10-11; JuaΛ 11:45-53

¹ PaΛ ěsābari neĕ cobada ewarira caita ħasia. MaΛ ewarira judiorā Egiptodeba ědrΛpedada quĩrānebabada ewari abadaa.

² MaΛne sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabadarā biċa Jesu beadi carea crĩcha jΛrΛ panasidaa. BaribΛrΛ puruda waya panΛ bērā ebuda o quĩrĩāĕ panasidaa.

³ Māwā ħΛde diauruba Juda Iscariote crĩchara poyasia. MaΛ Judara Jesuba doce edadaċebema ħasia.

⁴ Judara sacerdote bororāmaa, Ācōrē de droma zarrarā dji bororāmaa biċa wāsia. Ādjirāa jarasia sāwābΛrΛ Jesura jidabida.

⁵ MaΛ ũrĩsidade ādjirāra bio ħΛsrīdaċapeda idjia paratada diadiada asidaa.

⁶ Bia ħΛada apeda Judara wāsia. MaΛbe idjia jΛrΛbadjia ěberārā neĕne Jesura jidabi carea.

Jesuba doce edadarā ume ne coċa

Mateo 26:17-29; Marco 14:12-25; JuaΛ 13:21-30; 1 Corinto 11:23-26

7 Pañ ãsãbari neẽ ʙʌ cobada ewarira jũesia. Mañ ewaride judiorã Egiptodeba êdrʌpedada quĩrãnebadi carea oveja zaqueda beadapeda cobadaa.*

8 Mañ carea Jesuba Pedroda, Juañ sida diabuesia mañ cobadara ádji itea ode wãnamãrẽã. Nãwã jarasia:

-Dadji judiorã Egiptodeba êdrʌpedada quĩrãnebadi carea cobadara jũma ode wãnadua.-

9 Mañne ádjia iwidisidaa:

-¿ʙʌ sãma quĩrã ʙʌ daiba mañgʌra ode wãnida?-

10 Jesuba panusia:

-Purude eda wãbʌdade bãrãba ununia umaquĩrãba zocoda eronida. Idji caidũ wãnadua idji wãbʌrʌ dedaa.

11 Mañ de djibaría nãwã jaradadua: “Dadjirãa Jaradiabariba nañda iwidibisia: mña, mñ ume nĩbabadarã bida Egiptodeba êdrʌpedada quĩrãnebadi carea cobadara ¿sãma codi?”

12 Mañne idjia ãtaarebema dejã waiʙʌada jũma biya o nũmʌda acʌbiya. Mama odadua.-

13 Wãbʌdade Jesuba ádjia jarada quĩrãca unusidaa. Ara mañda Egiptodeba êdrʌpedada quĩrãnebadi carea cobadara osidaa.

14 Ne codi bãrã Jesura, idjia diabuedarã sida mesa icawa chũpanesidaa.

15 Mañne ádjia jarasia:

-Mñ bio bia mĩgai naẽna mña wãrãda nañ cobadara bãrã ume ábaa co quĩrã basia.

16 Mña bãrãa wãrãda jaraya: nañ codaba waa coẽa aba ãcõrẽba jũma idji eberãrã pe

* 22:7 Exodo 12:1-28.

erobebΛΓΛdaa. Nañ cobadaba jara bΛ jūma mǎwǎnacarea wayacusa coya.–

17 Mañbe tazada idji jΛwade edapeda Ācōrēa bia jarapeda nǎwǎ jarasia:

–Nañra doɔɔdua.

18 Mǎa jaraya: uva b̄ara waa doɔa aba Ācōrēba jūma idji ēberǎrǎ pe erobebΛΓΛdaa.–

19 Mañbe pałda idji jΛwade edapeda Ācōrēa bia bΛada asia. Cōrǎcuapeda ādjía diabΛΓΛde nǎwǎ jarasia:

–Nañra mǎ cacuaa, b̄arǎ carea diabΛΓΛa. Coɔɔdua. Mǎ quĩrǎnebaɔi carea ara nañ quĩrǎca o pananadua.–

20 Ara mañ quĩrǎca ne copeɔadacarea tazara idji jΛwade edapeda jarasia:

–Nañ tazade b̄ara mǎ oa b̄arǎ carea erozoabΛΓΛa. Mǎ oadeba Ācōrēba b̄arǎ ume beɔea djiwiɔɔida bΛbΛΓΛa.†

21 BaribΛΓΛ mǎ jidabira nama mǎ ume ne co bΛa.‡

22 Wǎrǎda mǎ, Nañ Djara Eɔaɔara bia mĩgaida bΛa Ācōrēba jarada quĩrǎca, jbaribΛΓΛ mǎ jidabi ēberǎra bio mĩā djuduri bΛa!–

23 Mañ carea idji ume nĩbabadarǎba ara ādjiduba iwiɔi duanesidaa caibΛΓΛ Jesura mǎwǎ oida.

¿Caida dji dromaara bΛ?

Mateo 20:25-28; Marco 10:42-45

24 Mǎwǎ panΛne ara ādjiduba iwiɔi duanesia caida dji dromaara bΛ cawaya.

25-26 Mañ carea Jesuba ādjía jarasia:

–Ni abaΛba idjira dji dromaara bΛda crĩchaiē bΛa. Nañ ējūānebema bororǎba ādji ēberǎrǎra

† 22:20 Exodo 24:5-8; Jeremia 31:31-34. ‡ 22:21 Salmo 41:9.

jūmawāyā zocabadaa idjaba ādji purura carebabilia abadaa. Baribara bārāra māwā beadiē panā. Dji drōāra bara dji cūdraara ba quīrāca baida ba. Dji borora nezoca quīrāca baida ba.

²⁷ Ēberāmarā ¿caida dji dromaara ba: dji mesađe ne coi carea chūmebarida wa dji ne cobibarida? ¿Dji mesađe chūmebarida dji dromaara baēca? Baribara māra dji dromada bamīna nama bārā tāēna nezoca quīrāca ba.

²⁸ Mā bia mīga beside bārāba mā ume jūma droasidaa.

²⁹ Mā bēra mā Zezaba mā baēca quīrāca mā bārāra dji bororāda bacuaya.

³⁰ Mā puruđe bārāra mā ume ne codia. Bārāra Israeldēba yōpedāda doce puruđebema bororāda beadi bēra bugue biya quedēde chūpanania.-

Pedroba Jesu igaraēana ada

Mateo 26:31-35; Marco 14:27-31; Juañ 13:36-38

³¹ Mā awara Jesuba jarasia:

-Simō, Simō, diauruba Ācōrēa iwidisia bārā mīa sē bađeba mā ijā panāra igarabi carea.

³² Baribara mā Ācōrēa iwidisia ba ijā bara igararāmārēā. Māwāmīna igaraya. Baribara ba jēda crīchapeđa ba djabarāra carebadua biara ijānamārēā.-

³³ Mā carea Pedroba Jesua nāwā panusia:

-Mā Boro, māra ba ume ababe preso wāida crīcha baēa; ātebara ba ume beuida crīcha ba.-

³⁴ Jesuba idjā jarasia:

-Mā jaraya, Pedro, ara nañ diamasi eterre berui naēna ba barima ūbea māra unucađa aya.-

Ewari zarea jūēbara

35 Maãbe Jesuba ãdjía jarasia:

–Mãa bãrã parata neẽ, buchaca neẽ idjaba jĩrũne jãbada neẽ diabueside ¿ne care bæsidaca?–§

Ãdjirãba panusidaa:

–Ni cãrẽ sida care bæẽ basía.–

36 Maã carea idjia jarasia:

–Barib_Λ_Λ mãa jaraya: idira parata erob_Λ_Λ_Λ ededua. Buchaca bara b_Λ_Λ_Λ mãa sida ededua. Djõbada neco neẽ b_Λba idjia cacuade jãbarira nẽdobuepeda aba nẽdodua.

37 Mãa jaraya: Ãcõrẽneba bedeabariba mãnebema b_Λdara wãrãda mãwãida b_Λa. Nãwã b_Λsia: ara idjida ëberã cadjirua quĩrãca idu beabisia.* Mãnebema b_Λpedadara wãrãda jũma mãwãya.–

38 Maã carea ãdjirãba jarasidaa:

–Dai Boro, nama djõbada necoda umé eropan_Λa.–

Jesuba jarasia:

–Besia. Waa bedearãnadua.–

Jesuba Olivo eyade Ãcõrẽa iwídida

Mateo 26:36-46; Marco 14:32-42

39 Maãbe Jesura wayacusa Olivo eyadaa wãsia idjia obari quĩrãca. Idji ume nĩbabadarã sida wãsidaa.

40 Araa jũesidade Jesuba ãdjía jarasia:

–Ãcõrẽa iwídidadua mã igarada amaaba.–

41 Maãbe Jesura mõgara tabarida b_Λ t_Λm_Λane wãsia. Chĩrãborode cobepeda Ãcõrẽa nãwã iwídisia:

§ 22:35 Luca 10:1-20. * 22:37 Isaía 53:12.

42 -Zeza, bΛmaa bia bΛbΛΓΛ, mΛra idu bia mĭgabirādua. BaribΛΓΛ mΛa quĩrĩã bΛ quĩrãca orādua, ātebΛΓΛ bΛa quĩrĩã bΛ quĩrãca odua.-

[
43 Māwã bΛde bajānebema nezocaba ΛbΛada idjía diade zesia.

44 Jesura bio sopua bΛ bĕrã Ācõrĕa wetara iwidi b̄asia. Maĭne idji jΛara oa quĩrãca egorodaa erozoasia.]†

45 Jesuba Ācõrĕa iwidi b̄apeda jĕda wãsia. Maĭne idji ume nĭbabadarãra sopuaba cãĩ panΛda unusia.

46 Maĭ carea ādjía jarasia:

-¿Cãrĕ cãrĕã b̄arãra cãĩ panΛ? Pirabaridapeda Ācõrĕa iwidiidua mĭ igarada amaaba.-

Jesu jidapedada

Mateo 26:47-56; Marco 14:43-50; Juaĭ 18:2-11

47 Wadi Jesu bedea bΛde ēberãrãda zocãrã jũĕcuasidaa. Judada ādji nocoare b̄asia. Idjira Jesuba doce edadaĕebema basía. Jesu uridarrade isõi carea caita wãsia.

48 Maĭne Jesuba idjía jarasia:

-Juda, isõbΛrΛĕeba ¿mĭ, Naĭ Djara Edadara bΛa jida diaica?-

49 Jesu ume nĭnaba cawasidaa idjira jidadida. Maĭ carea nãwã iwidiisidaa:

-Dai Boro, ¿necoba djõnica?-

50 Ara mãwãbΛrΛĕe ababba sacerdote dji droma nezoca cΛwΛΓΛ jΛwa araarebemada tΛtasia.

51 Maĭ carea Jesuba jarasia:

-¡Djõrãnada! ¡Idu bΛĕada!-

Ara maĭda dji ēberã cΛwΛΓΛra tãpeda anibisia.

† 22:44 Griego bedeaĕe zocãrã cartade maĭ umĕbema versĭculora neãa.

⁵² Mañbe Jesuba sacerdote bororãa, Æcõrẽ de dromanebema zarrarãa, dji droma ðea zepedadarãa bida nãwã jarasia:

–Bãrãba ¿cãrẽ cãrẽã neco bara, bacuru bara mãra jãwã jidade ze panã? ¿Mãwãra mãra ëberã minijichiaca?

⁵³ Ewariza mãra Æcõrẽ de droma dajada bãrã tãëna ðadamina jidadaca basia. Baribãra ara nawena Æcõrẽba diaurua idu poyabi ðãa. Mãwã bãrãba o quĩrã panãra o panãa.–

Pedroba Jesu unucaada ada

Mateo 26:57-58, 69-75; Marco 14:53-54, 66-72; Juañ 18:12-18, 25-27

⁵⁴ Jesura jidadapeda sacerdote dji droma dedaa edesidaa. Pedroba tãmba ëpẽ nãbasia.

⁵⁵ Mañne ãcãrãba de duãda tãbãda coadapeda caita chũpanesidaa. Pedro sida ãdjirã tãëna chũmesia.

⁵⁶ Mãwã ðãde nezocawẽrã abããba Pedrora tãbã cã chũmãda unupeãa bio acã nũmesia. Mañne jarasia:

–Za ðãra Jesu ume nãbabadjia.–

⁵⁷ Baribãra Pedroba nãwã mẽrãsia:

–Bãa jara ðã ëberãra mãa unuca.–

⁵⁸ Dãrãëne dewaraba Pedrora unupeãa nãwã jarasia:

–Bãra ãdjidebemada jãwã ðãa.–

Mañ carea Pedroba jarasia:

–Ache, mãwãëa.–

⁵⁹ Mãwãnacarea dewaraba jarasia:

–Wãrãda za ðãra Jesu ume nãbabadjia. Idjira Galileadebemada jãwã ðãa.–

60 BaribΛrΛ Pedroba panusia:

–Ache, mĭa adua bΛa bΛa cārēda jara bΛda.–

Pedro wadibida bedea bΛde eterrera berusia.

61 Ara māwābΛrΛde Jesuba Pedrora jēdaa pΛrrΛga acΛsia. Maĭne Pedroba quĩrānebasia Jesuba idjía jaradara: eterre berui naēna bΛa barima ũbea mĭra unucaada aya.‡

62 Ara maĭda Pedrora āyā wāpeda bio sopuaba jĩasia.

Jesu biē opedada

Mateo 26:67-68; Marco 14:65

63 Maĭne Jesu jida eropanΛ ēberārāba idjira ipida biē jarabadjidaa idjaba puobadjidaa.

64 Jesura quĩrā bΛradapeda ubadjidaa. Maĭne nāwā jarabadjidaa:

–¡Ācōrēneba bedeadua! ¡Daia jaradua caibΛrΛ bΛra usida!–

65 Maĭ awara ne quĩrātanoa jara panΛneba Jesura biē jarabadjidaa.

Jesu dji dromarā quĩrāpita bada

Mateo 26:59-66; Marco 14:55-64; Juaĭ 18:19-24

66 Āsa badacarea purudebema dji dromarāda ābaa dji jΛresidaa. Sacerdote bororāda, judiorā ley jaradiabadarā sida duanasidaa. Maĭbe Jesura ādjirā quĩrāpita enebisidaa. Idjía nāwā jarasidaa:

67 –Dairāa jaradua: ¿bΛra Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradaca?–

Jesuba panusia:

–Mĭa bārāa jarabΛrΛ sida ĩjānaēa.

‡ 22:61 Luca 22:34.

68 Mañ awara m̃a bārāa cārē cārēã ñjānaē pañda iwidibara panunaēa. Idjaba m̃ra ēdra b̃daēa. §

69 Baribara idiba ãtaa m̃, Nañ Djara Edadara Ācōrē ne jūma poya b̃ jawa araare chūmaya.-*

70 Mañ carea jūmarāba iwidisidaa:

-Māwā baibara ¿bara Ācōrē Warraca?-†

Jesuba panusia:

-Māē, bārāba māwā jara paña.-

71 Mañne ādjirāba jarasidaa:

-¿Dadjirāba waa cārēda jaraēi? ¿Ara idji iteba jara b̃ēca idjira Ācōrē Warrada?-

23

Jesu Pilato quĩrāpita bada

Mateo 27:1-2, 11-14; Marco 15:1-5; Juañ 18:28-

38

1 Ara mañda jūma dji dromarā ābaa dji jare pañra piradr̃dapeđa Jesura Pilatoma edesidaa.*

2 Mañbe Jesura Pilato quĩrāpita nāwā biē jara duanesidaa:

-Dairāba ũr̃sidaa nañ ēberāba dai purura quĩrūbiga b̃da. Romanebema boro itea parata jara peb̃dade idjia diabi ama b̃a. Mañ awara

§ 22:68 *Idjaba m̃ra ēdra b̃daēa.* Griego bedeađe ἀγατα cartade mañra neēa. * 22:69 Salmo 110:1; Daniel 7:13-14. † 22:70

Salmo 2:6-7. * 23:1 Romanorā boro Tiberio abadaba Pilator Judea druadēbema boroda b̃asia. Dji boroda b̃asia poa 26deba aba 36 babara. Judiorā bororāba Jesura Pilatoma edesidaa ādjia preso bearā beacara pañ b̃rā. Aba romanorāba māwā cawa odida panasidaa.

jara bΛa idjira Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada.
Maλba idjira jūmarā boroada a bΛa.-

³ Maλ carea Pilatoba Jesua iwidisia:

-¿BΛda wārāda judiorā boroca?-

Jesuba panusia:

-Māē, bΛa māwā jara bΛa.-

⁴ Maλbe Pilatoba sacerdote bororā, ēberārā arima duanΛa bida jarasia:

-MΛa unuē bΛa naλ ēberāra bedeade bΛda.-

⁵ BaribΛrΛ wetara jara duanesidaa:

-Idjia jaradia bΛdeba dai judiorāra quīrūbiga bΛa. Naārā Galilea druade māwā osia idjaba naλ purude bida māwā o bΛa.-

Jesu Herodema edepedada

⁶ Maλ ūrīside Pilatoba ādjia iwidisia Jesura Galileadebema cawaya.

⁷ Mamabemada cawaside Jesura Herodema di-abuesia cawa omārēā.† Herodera Galileade dji boro basia baribΛrΛ maλ ewaride Jerusaleλ purude basia.

⁸ Jesura trλ bΛga bΛ bērā dārābΛrΛ basia Herodeba idjira unu quīrīā bΛda. Maλ bērā Jesu unuside bio bΛsrīdasia. Idjia unu quīrīā basia Jesuba ne ununacada obΛrΛda.

⁹ Herodeba Jesua quīrātanoa iwidisia, baribΛrΛ Jesuba ni cārē sida panuē basia.

¹⁰ Sacerdote bororāda, judiorā ley jaradiabadarā sida arima panasidaa. Ādjia Jesura bio biē jara panasidaa.

¹¹ Māwā panΛne Herodeba idji sordaorā bida Jesuda ipida biē jara duanasidaa. Djio biya

† 23:7 Maλ Herodera Antipa trλ jarabadjidaa.

quiruda Jesua j̄lbidapeda idji carea ipida dua-nasidaa. Māwānacarea Herodeba idjira Pilatoma jēda diabuesia.

¹² Mañ ewarideba ĩtaa Pilatora Herode ume dji quĩrũ badada dji biada panesidaa.

Jesu beadi carea jarapedada

Mateo 27:15-26; Marco 15:6-15; Juañ 18:39-19:16

¹³ Mañbe Pilatoba puru bororāda, sacerdote bororāda, puru sida ābaa tr̄cuasia.

¹⁴ Ādjirāa nāwā jarasia:

–Bārāba m̄maa nañ ēberāra enesidaa jaradi carea idjia purura quĩrũbiga b̄ada; barib̄r̄ bārā quĩr̄pita bio iwididam̄na bedede b̄ada unuēa.

¹⁵ Herode bida idjira bedede b̄ēda ununa b̄erā m̄maa jēda diabuesia. Mañ b̄erā ebuda b̄a idjira beadiē pan̄ada.

¹⁶ Ababe soaba ubipeda ēdr̄ b̄aya.–

¹⁷ Poaza mañ ewaride Pilatoba preso beada aba ēdr̄ b̄badjia.‡

¹⁸ Barib̄r̄ j̄ma dji powua n̄m̄ ēberārāba nāwā bia jarasidaa:

–j̄ālḡara beabidua! j̄Barrabádr̄ ēdr̄ b̄adua!–

¹⁹ Mañ Barrabāra preso b̄asia puru quĩrũbigada carea idjaba m̄iā beada carea.

²⁰ Pilatoba Jesuda ēdr̄ b̄ quĩr̄iā b̄ b̄erā purua waya bedeasia.

²¹ Māwām̄na waya j̄gua bia jarasidaa:

–j̄Crude cachi beabidua, crude cachi beabidua!–

²² Mañne Pilatoba waya ādjía jarasia:

‡ **23:17** Griego bedede zocārā cartade mañ versículora neēa.

-¿BaribΛΓΛ nañ ēberāba cārē cadjiruada osi? Idjia cadjiruara oē ʙΛa beadi carea. Mañ bērā soaba ubipeda ēdrΛ ʙΛya.-

²³ BaribΛΓΛ ādjirāra wadibida jīgua ʙia duanasidaa Jesu crude cachi beabimārēā. Mañ awara sacerdote bororāba ara mañ quīrāca jīgua jara duanesidaa aba Pilatoba ijābΛΓΛdaa.Š

²⁴ Mañ bērā Pilatoba ādjirāba jara panΛ quīrāca osia.

²⁵ Barrabāba purura quīrūbigadamīna idjaba mīā beadamīna Pilatoba idjira ēdrΛ ʙΛsia ēberārābΛΓΛ iwidipedada bērā. Mañbe ādjia quīrā panΛ quīrāca Jesura obisia.

Jesu crude cachi ʙΛpedada

Mateo 27:32-44; Marco 15:21-32; Juañ 19:17-27

²⁶ Jesu crude cachidi carea edesidade Cirenenebema Simoāda purudaa zebΛΓΛ basía. Jesuba cru eronībadara mañ Simoā ataubidapeda idji caidu edebisidaa.

²⁷ Ādji caidu ēberārāda bio cābana wābΛda basía. Mañne λcΛΓΛ wērārāda Jesu carea jīā panasidaa.

²⁸ Jesuba ādjimaa acΛpeda jarasia:

-Jerusaleñnebema wērārā, mñ carea jīārānada; ātebΛΓΛ ara bādji carea, bārā warrarā carea bida jīānada.

²⁹ Ewari aba ēberārāba jaradía: “Bio ʙia ʙea wērārā warra tođacara idjaba ju dawadacara.”

³⁰ Mañne eyaa nāwā jaradía: “Dai λrλ ʙaedia.”
Dewara eyaa jaradía: “Daira ānā nūmΛdua.”*

Š **23:23** *Sacerdote bororāba.* Griego bedede λcΛΓΛ cartade mañra neā. * **23:30** Osea 10:8.

31 Ëberârãba mǎ, bacuru onoa quĩrãca bʌda beadi bʌrʌ,† bacuru pō quĩrãca beara ¿sãwãni?–‡

32 Jesu ume crude beadi carea ëberã cadjiru-arãda umé edesidaa.

33 Ëjũã Boro Bʌwʌrʌ abadama jũesidaa Jesura crude cachi jira bʌsidaa. Dji ëberã cadjiruarã sida crude cachi jira bʌsidaa, aba Jesu jʌwa araare, aba idji jʌwa acʌare.

34 [Mañne Jesuba jarasia:

–Zeza, ãdjia o panʌra quĩrãdoada. ãdjia adua panʌa cãrẽda o panʌda.–]§

Mañ awara sordaorãra ne jemenesidaa Jesuba cacuaa jã baðara sãwã jedecadi cawaya.*

35 Jũma maʌgara ëberârãba acʌ duanasidaa. Mañne dji bororãba idjira ipida biẽ jara duanesidaa:

–Dewararãda carebasia.† ãcõrẽba idjida dadjirã ãdrʌ edamãrẽã bʌsibʌrʌ, ¿ara iduba poya ãdrʌẽca?–

36-37 Mañ awara sordaorã arima duanʌba Jesura ipida biẽ jarabadjidaa. ãdjia Jesua uva ba oreguada diade wãnapeda jarabadjidaa:

–Bʌda wãrãda judiorã borobʌrʌ, ara bʌduba ãdrʌdua.–

38 Jesu boro nocoare beaðada cachi jira bʌsidaa cawabidi carea idjira cãrẽ carea beabʌdada.

† 23:31 ãcõrẽba ãdrʌ edabari diai jaradara edaude “bacuru tu-cuða” abadjidaa. Isaia 4:2-6; 11:1-5; Jeremia 23:5-6; 33:14-18; Zacaria 3:8-10; 6:9-13. ‡ 23:31 Ezequiel 15:1-8. § 23:34 Griego beaðade ʌcʌrʌ cartade beaða corchetede bʌra neẽa. * 23:34 Salmo 22:18. † 23:35 Carebasia. Griego beaðade bʌ bʌa: “ãdrʌ edasia.”

[Griego bedeadē, latiñ bedeadē, hebreode bida] nãwã ðá basia: “Nałgara judiorã boroa.”‡

³⁹ Małne ēberã aba cadjirua oda carea crude cachipedaðaba Jesura nãwã biē jarabadjia:

–Bada wãrãda Ācõrēba ēdra edabari diai jaradabara, badduba ēdrapeda dai sida ēdra ðada.–

⁴⁰ Baribara dewarabemaba idjira nãwã quēãsia:

–¿Bada sida cawa o panamãna wadibida Ācõrēra wayaēca?

⁴¹ Wãrãda dadjira nama jira pananida panada cadjiruada opedada bẽrã. Baribara za ða ēberãba ¿cãrẽ cadjiruada osi?–

⁴² Małbe idjia Jesua nãwã jarasia:

–Bada jũmarã boroda bebaredē mãra quĩrãnebadua.–

⁴³ Mał carea Jesuba idjia jarasia:

–Mãra wãrãda jaraya: bãra nane mã ume bajãne baya.–§

Jesu crude beuda

Mateo 27:45-56; Marco 15:33-41; Juañ 19:28-30

⁴⁴⁻⁴⁵ Umatipa łmãdaura quisia. Małba nał ējũãra hora ũbea jũma pãima nũmasia. Ācõrẽ de dromane eda wua eat jira bãra ēsidra cõã dogosia.*

⁴⁶ Ara małne Jesuba jĩgua jarasia:

–Zeza, mã jaurera bada jãwade ðabara.–†

Mãwã jarapeda ãyãdrasia.

⁴⁷ Mał unuside sordaorã boro arima ðaba Ācõrēra nãwã bia jarasia:

‡ **23:38** Griego bedeadē łcãra cartade bedea corchetede bãra neãa. § **23:43** *Bajã*. Griego bedeadē ðá ða “paraíso.” Mama

jipa bea jaidapedadarãra bia duãna. * **23:44-45** Exodo 26:31-33.

† **23:46** Salmo 31:5.

–Wārāda naã ēberāra jipa basia.–

⁴⁸ Jesu crude beabada acade wāpedadaba jūma māwānara ununapeda sopuadeba ādji so ārā u duanada jēda wāsidaa.

⁴⁹ Māwā duanane jūma Jesu unubadarāba, wērārā Galileadeba idji caidu nībapedadarā bida tamaba acā panasidaa.

Jesu t̄baripedada

Mateo 27:57-61; Marco 15:42-47; Juañ 19:38-42

⁵⁰⁻⁵¹ Ēberā Jose abadada basia. Idjira Arimatea puru Judea druadebema basía. Ēberā bia basía idjaba jipa basia. Ācōrēra jūmarā Boroda bemārēã jlā basia. Idjira judiorā dji bororānebema basía baribara bedea ausidade bia bāada aẽ basía. Ādjia opedadara biẽ unusia.

⁵² Mañ Josera Pilatoma wāpeda Jesu cacuada iwīdisia t̄bari carea.

⁵³ Mañbe Jesura edaa edapeda borobaba bārapeada mōjē uria corodade eda basia. Mañ uria corodade ni abaa bēwārāda wađi bāđaca basía.

⁵⁴ Anāũbada ewarira ārā ba bērā judiorāba mañ ewari carea ne jūmada o eropananida panasidaa.

⁵⁵ Acara wērārā Jesu ume Galileadeba zepedadada Jose caidu wāsidaa. Jūēnapeda mōjē corodara unusidaa. Idjaba unusidaa Jesura eda bābadada.

⁵⁶ Mamaaba jēda wānapeda ādjirāba bēwārā parabada querada osidaa. Nurēma ãnāũsidaa Ācōrē leyba jara ba quĩrãca.‡

‡ 23:56 Exodo 20:10.

24

Jesu ãrēbada

Mateo 28:1-10; Marco 16:1-8; Juaã 20:1-10

¹ Nabema ewari domianebemane wērārãra diapededa Jesu tãbaripedadamaa wāsidaa. Ádjia bēwārã pãrãbada quera opedadara edesidaa. [Ádji ume dewara wērārã sida wāsidaa.]*

² Baribãrã mōgara waibãa dji uria jũãtrã bãdara orrocawa cobãda unune wāsidaa.

³ Dji uriade eda wãbãdade dadjirã Boro Jesu beudara ununaẽ basía.

⁴ Maã carea ádjia abeda cawa crĩchadaẽ basía. Cawaẽne ádji caita ēberãda umé odjasidaa. Maã ēberãba cacuade jã panãra dorrodorrea basía.

⁵ Maã carea wērārãra bio dauperabãdaba edaa bãrrusidaa. Maãne dji ēberãrãba ádjia jarasidaa:

–¿Cãrẽ cãrẽã bãrãba zocai bãda beudarã tãẽna jãrã panã?

⁶ Idjira nama bããa ãrēbada bẽrã.† Wadi Galileade panasidade idjia bãrãa jaradara quĩrãnebadadua.

⁷ Idjia nãwã jarasia: “Ãcãrãba mã, Naã Djara Edadara ēberã cadjiruarãa jida diadida panã. Mãra crude beadia, baribãrã ewari ũbeade ãrēbaya.”–‡

⁸ Maãnebãrã ádjirãba quĩrãnebasidaa Jesuba mãwã jaradada.

* **24:1** Griego bedede ãcãrã cartade bedea corchetede bãra neã.

† **24:6** *Idjira nama bããa ãrēbada bẽrã.* Griego bedede ãcãrã cartade maãra neã. ‡ **24:7** Luca 9:22; 18:31-33.

9 Ara maŕda wērārã jēda wānapeda Jesuba edadarã once panŕa, waabemarãa bida ādjia unupedadara nēbŕŕŕsidaa.

10 Maria Magdalenaba, Juanaba, Santiago papa Mariaba, dewara wērārã ādji ume panŕ bida Jesuba edadarãa mãwã nēbŕŕŕsidaa.

11 Baribŕŕŕ wērārãba jara panŕa crĩcha neē bŕca bada bērã ādjirãba ĩjãnaē basía.

12 Mãwãmĩna Pedrora ara maŕda Jesu tŕbaripedadamaa pira wãsia. Dji uriade eda acŕside ababe dji bēwārã bŕrá bada wuada unusia. Maŕ carea cawa crĩchaē diguidaa wãsia.

Emaú purudaa wãbada ode nĩbapedada

Marco 16:12-13

13 Ara maŕ ewaride Jesu ĩjã beadada umé Emaú puru zaquedaa wãbŕda basía. Maŕ purura Jerusaleŕneba mĩgaē bŕa. §

14 Ādjia jũma Jesu mãwãnanebemada bedea nĩbasidaa.

15 Mãwã bedea nĩnane Jesura caita zepeda ādji ume nĩbasia.

16 Baribŕŕŕ Jesuda mãwã bŕda Ācõrēba ādjia idu cawabiē basía.

17 Maŕne Jesuba ādjia iwidisia:

-¿Bārãba cārēda jara nĩna?-

Maŕ ũrĩsidade nũpanesidaa. Ebuda basia bio sopua panŕda.*

18 Aba Cleopa abadaba panusia:

§ 24:13 *Mĩgaē bŕa.* Griego bedeeade bŕ bŕa “sesenta estadia.” Maŕ tŕmŕra once kilómetro quĩrãca bŕa. * 24:17 *Maŕ ũrĩsidade nũpanesidaa. Ebuda basia bio sopua panŕda.* Griego bedeeade ŕcŕŕŕ cartade bŕ bŕa: “¿Cārē cārēã sopua panŕ?”

-Zocārã Jerusaleãne jũepedadebemaba ¿ababe b_Λab_Λr_Λ adua b_Λca na_Λ ewaride sãwãnada?-

19 Jesuba ãdjía iwíðisia:

-¿Cãrẽnebemada jara pan_Λ?-

Ãdjia panusídaa:

-Jesu Nazaredebemada jara pan_Λa. Idjia odaðeba idjaba jaradaðeba cawabisia idjira Ãcõrẽneba bedeabarida. Ãcõrẽba, puru bida idjira bia unusídaa.

20 Barib_Λr_Λ puru bororãba, sacerdote bororã bida idjira crude cachi beabisídaa.

21 Daiba críchasiðaa idjiab_Λr_Λ dadji Israel purura biẽ b_Λdebemada êdr_Λ b_Λida. Mãwãmĩna idji beapedadara idiba ewari ùbea b_Λa.

22 Barib_Λr_Λ ãc_Λr_Λ wẽrãrã dai tãenabemaba jarapedada carea दौरa wetara cawa críchadaẽ panesídaa. Ãdjira idi diapededa idji t_Λbaripedadamaa wãsídaa.

23 Dji bẽwãrãra ununaẽ bẽrã daimaa jarade zesídaa ãdjia bajãnebema nezocarãda unusídaa. Maãg_Λrãba ãdjía jarasídamanaa Jesura ãrẽbasida.

24 Maã carea ãc_Λr_Λ dairãnebemaba ac_Λde wãsídaa. Idji t_Λbaripedadama ara wẽrãrãba jarapedada quĩrãca unusídaa. Barib_Λr_Λ idjida ununaẽ basía.-

25 Maã carea Jesuba ãdjía jarasia:

-jũma Ãcõrẽneba bedeabadarãba jarapedadara bãrãba ijãna ama pan_Λa! jBãrãra crícha neẽ pan_Λa!

26 ¿Ãcõrẽba êdr_Λ edabari diai jaradara dji Dromada bei naẽna bia mĩgaida básiẽca?-†

† 24:26 Isaías 53:7-12.

27 Mañbe Æcõrẽ cartade idjidebema bΛpedadada jũma cawa jarasia. Moiseba bΛdada, Æcõrẽneba bedeabadarãba bΛpedada sida jũma cawa jarasia.

28 Mãwã nĩnane ãdji wãbΛda purude jũesidaa. Mañne Jesura nocodaa wãbΛrΛ basía.

29 BaribΛrΛ ãdjirã ume ðemãrẽã nãwã bio bedeada djuburiasidaa:

-Ewarira queubodo bẽrã wãrãdua. Dai ume beda.-

Mañ bẽrã ãdji ume besia.

30 Ne cobΛdade Jesuba pañda edapeda Æcõrẽa bia jarasia. Cõrãcuapeda ãdjía diasia.

31 MañnebΛrΛ Æcõrẽba ãdjía idu cawabisia Jesuda mãwã bΛda. BaribΛrΛ Jesura ara mañda nẽbasia.

32 Mañne ãdjiduba nãwã jarasidaa:

-Idjia Æcõrẽ bedeada cawa jara nĩbaside ¿dadjira bio bΛsrida pananaẽ basica?-

33 Ara mañda ãdjira jẽda Jerusaleñnaa wãsidaa. Mañne Jesuba edadarã once panΛra dewararã ume ãbaa dji jΛre panΛda unune wãsidaa.

34 Mañgrãba nãwã jara panasidaa:

-jJesura wãrãda ãrẽbasia! Simoña ara idjida unubisia.-

35 Ara mañda ãdjia bida nẽbΛrΛsidaa ode sãwãpedadada. Ædjia jarasidaa:

-Jesuba pañ cõrãcuaside daiba cawasidaa idjida mãwã bΛda.-

Jesuba edadarãa ara idjida unubida

Mateo 28:16-20; Marco 16:14-18; Juañ 20:19-23

36 Wadibida mañgΛdebema bedeada duanΛne Jesuda ãdji ãsi odjasia. [Mañbe ãdjirã jarasia:

-¡Necai pananadua!-]‡

³⁷ Mañ unusidade ãdjirãra bio dauperasidaa, bẽwãrãda mãwã b̂ada crĩchasida bẽrã.

³⁸ Barib̂ar̂ Jesuba ãdjía jarasia:

-¿Cãrẽ cârẽã bãrãra daupera pan̂? ¿Cãrẽ cârẽã ãjãnaẽ pan̂ mãra ãrẽbasida?

³⁹ Mã ĵawara, mã jĩrũ sida aĉdadua. Mãda jãwã b̂aa. Mãra tãnadua. Jaurera djara neẽ b̂aa, mãne aĉdadua: mãra djara bara b̂aa.-

⁴⁰ Mãwã jarapeda idji ĵawara, jĩrũ sida aĉbisia. §

⁴¹ Mãwãmĩna b̂asridaba ãdjía wadi poya ãjãnaẽ basía. ãdjía abeda cawa crĩchadaẽ basía. Mã carea Jesuba ãdjía nãwã iwidisia:

-¿Bãrãba codira neẽ pan̂ca?-

⁴² Mã carea ãdjirãba Jesua beda badada diasidaa. Urrajõ sida diasidaa.*

⁴³ Ara mãda ãdji quĩrãpita cosia.

⁴⁴ Mãwãnacarea ãdjía jarasia:

-Mã wadi bãrã ume b̂aside jara b̂abadjia mãnebema naẽna b̂apedadara jũma mãwãida b̂ada. Mãra Moiseba b̂asia, ãcõrẽneba bedeabadarãba b̂asidaa, idjaba Salmo cartade bida b̂á b̂aa.-

⁴⁵ Mãbe Jesuba ãdji crĩchara ewasia ãcõrẽ bedeacawadamãrẽã.

⁴⁶ Nãwã jarasia:

-ãcõrẽ cartade nãwã b̂á b̂aa: ãcõrẽba ãdr̂a edabari diai jaradara bia mĩgaida b̂aa. Beudacarea ewari ãbeade ãrẽbaya.

‡ **24:36** Griego bedeade ἄκαγα cartade bedeacorchetede b̂ara neẽa. § **24:40** Griego bedeade ἄκαγα cartade mã versículora neẽa. * **24:42** Urrajõ sida diasidaa. Griego bedeade zocãrã cartade mãra neẽa.

47 Małbe idji trλneba idji ijã beaba ēberãrãa jaradia cadjiruada igaradapeda Ācōrēmaa zedamãrēã. Mãwãbλrλ Ācōrēba ādji cadjiruara quĩrãdoaya. Małgλra naãrã Jerusaleλ purude jaradapeda jũma puru beaza jarade wãnia.

48 Ara bādji dauba mλ mãwãnara jũma unusidaa.

49 Wãrãda mλa bãrãmaa mλ Zezaba diai jaradada diabueya. Małra idji Jaurea. Mał bẽrã bãrãra nama Jerusaleλne pananadua aba idji λbλa bajãneba zeida bλ edabλdadaa.-

Jesu bajãnaa wãna

Marco 16:19-20

50 Mãwãnacarea Jesuba ādjirãra Jerusaleλ puru dajadaa Betania caita pe edesia. Małbe idji jλwara λtaa wapeda ādjirãra bia jarasia Ācōrēba careba bamãrēã.

51 Mãwã bedeã bλde Ācōrēba idjira bajãnaa edesia.†

52 Ādjirãba Jesua bia bedeã pananapeda bio bλsridaa Jerusaleλnaa jēda wãsidaa.

53 Mamaλba λtaa ādjirãra ewariza Ācōrē de droma dajadaare wãbadjidaa Ācōrēa bia bedeadicarea.‡

† 24:51 Hecho 1:9-11. ‡ 24:53 Griego bedeadē λcλrλ cartade małare bλ bλa: “Amén.”

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e